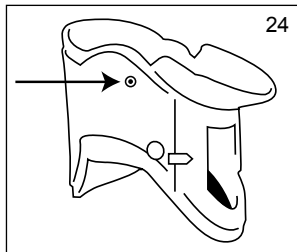


SIZING LINE	
Ambu [®]	
Perfit ACE	
Adjustable Collar - Extrication To be used only as directed by local EMS authorities U.S. patent No. 5,520,519 5,797,863 6,036,654 6,245,033 and 6,726,643	
Steps for adjustment	
A. Pull up safty locks	
B. Latches in	
B. Latches out	
C. Push down safty locks	

23



24

Content

Page

English.....	06
България.....	09
Česky.....	12
Dansk.....	15
Deutsch.....	18
Ελληνικά.....	21
Español.....	24
Eesti.....	27
Suomi.....	30
Français.....	33
Hrvatski.....	36
Magyar.....	39
Italiano.....	42
日本語.....	45
Lietuviškai.....	48
Latviski.....	51
Nederlands.....	54
Norsk.....	57
Polski.....	60
Português.....	63
Romania.....	66
Русский.....	69
Slovenčina.....	72
Slovenščina.....	75
Svenska.....	78
Türkçe.....	81
中文.....	84



CE mark. The product complies with the EU Council directive concerning Medical Devices 93/42/EEC

Ambu is a registered trademark of Ambu A/S, Denmark. Ambu is certified according to ISO 13485.

Perfit Extrication Collar

Intended use

The Ambu® Perfit ACE® collar is a one-piece rigid cervical spine immobilization device designed to assist the rescuer with the maintenance of neutral alignment, prevention of lateral (side-to-side) sway and anterior-posterior (forward and backward) flexion and extension of the cervical spine during transport and routine patient care or movement.

The Ambu Perfit ACE is the only collar with 16 sizes for patient immobilization.

Principles of Immobilization

Prevention and/or further extension of damage to the cervical spine and spinal cord is accomplished by maintaining the head and neck in a position of “neutral alignment.” The head and neck should not be flexed forward, extended backward, or cocked to one side or the other. The neutral alignment position prevents damaged vertebrae or foreign bodies from rubbing and/or cutting the spinal cord. Additionally, the neutral alignment position prevents the spinal cord from being twisted or compressed causing physical and/or ischemic injury to the spinal cord.



Warning

The Ambu Perfit ACE collar is intended for application by licensed health care practitioners as directed by a physician or other medical authority. Permanent injury may result from use other than as directed by a physician or other medical authority.

An extrication collar is only part of total patient immobilization.
Single patient use.

It is important that practitioners are trained and practiced in the use and application of the device and that all instructions are read and understood prior to application of the collar.

All directions are to be considered as guidelines and not an attempt to define medical practice. Use the device only after review and approval from the supervising medical authority.

Check the device before use.

Patient to be monitored while device is in use.

Specifications

Storage temperature: Tested at -30 °C (-22 °F) and +70 °C (158 °F) according to EN 1789

Operational Temperature: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Directions for Use

STEP 1

Have one rescuer manually stabilize the head and neck, gently holding the head and neck in the neutral alignment position (*Figure 1*).

Note: If resistance is felt or an increase in patient discomfort is noted, follow your established protocols for immobilization of the cervical spine in the presence of known or suspected cervical dislocation.

STEP 2

Once the head and neck are manually stabilized, a second rescuer should apply an Perfit ACE collar to the patient. Size the collar as determined below. Applied collar must not hyper-extend patient's neck.

STEP 3

Measure the distance between an imaginary plane drawn horizontally and immediately below the patient's chin and second horizontal plane drawn immediately on top of the patient's shoulder (*Figure 2*).

STEP 4

Compare this distance with the distance from the collar sizing line to the lower aspect of the plastic collar body (not the foam) (*Figure 3*).

STEP 5 SIZING

The Perfit ACE collar is preset to Neckless Size 3. If a larger size collar is needed, disengage the safety locks by pulling UP on the buttons (*Figure 4*).

STEP 6

Adjust the collar to the appropriate size: the Perfit ACE provides 16 ratchet settings between the traditional Neckless (*Size 3*) and Tall (*Size 6*).

Simply pull the collar apart until the distance between the sizing line and the plastic collar body equals your finger measurement (*Figure 5*).

STEP 7

Engage the safety locks by pushing DOWN on the safety buttons (*Figure 6*).

STEP 8

If the Perfit ACE needs to be resized, disengage the safety locks and pull “OUT” on the ratchet latches (“arrows”) (*Figure 7*, *Figure 8*).

The Perfit ACE may now be adjusted to smaller sizes (*Figure 9*).

Reset the ratchet latches by pressing “IN” on the “arrows” (*Figure 10*).

Now engage the safety locks by pressing DOWN on the safety buttons (*Figure 11*).

Collar Assembly

The collar is assembled as follows:

Hold the collar near the tracheal opening with one hand. Place the index finger on the foam side of the chin piece (on the center rivet) and the thumb on the plastic side of the chin piece (on the center rivet) and simply flip the chin piece from the back of the collar to the front of the collar (*Figure 12 and 13*). This automatically forms the chin piece and places it in the position of function.

Application

Proper application of any extrication collar requires two individuals. The first rescuer should maintain stabilization and neutral alignment of the head and neck by grasping the head with a spread finger technique (*Figure 14*).

1. The second rescuer should slide the front of the collar along the patient's chest and position the chin piece. The collar body should rest on the top of the patient's shoulder and against the sternum without gaps (*Figure 15*). The patient's chin must rest securely in the chin piece in neutral alignment position.
2. While holding the front of the collar in place, wrap the back of the collar around the back of the patient's head and neck and secure to the front of the collar with the Velcro® tab (*Figure 16*).
3. Adjust the Velcro tab as necessary by holding the front cutout of the collar and tightening the Velcro tab (*Figure 17*).

Supine Application

If the patient is supine, slide the back portion of the collar directly behind the patient's neck (Figure 18 or 19). The collar may be applied from either side. Once the back portion of the collar is evenly positioned behind the head, the front portion of the collar can be positioned under the chin (Figure 20). While maintaining the proper positioning of the collar with one hand, attach the Velcro with the other hand (Figure 21). Ensure that the loop Velcro tab is firmly attached and parallel to the fixed hook Velcro tab on the front of the collar (Figure 22).



Warning

Maintain neutral head and neck alignment during the entire procedure. Once the collar is properly applied and the patient is immobilized, the head should not be released (Figure 22). Further immobilize the head and neck with head blocks or a head immobilizer and secure the patient to the backboard with appropriate retention straps.



Caution

US federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Tube hook

A nasal airway tubing can be attached to the hooks at both sides (Figure 24).

Cleaning

To eliminate any risk of cross infection between patients it is recommended to discard device after use according to local guidelines of medical waste.

The surface of the product can be cleaned with water and a mild detergent. Rinse it thoroughly with clean water and allow it to dry before reuse.

Before reuse, make sure that the product is intact and fully operationable. Otherwise it should be discarded.

Warranty/Guarantee

Ambu warrants its products to be free from defects in workmanship and materials when purchased through Ambu or its authorized channels of distribution and used in accordance with recommended procedures. Should any product be found to be defective when unpacked, obtain a return authorization number from Ambu before sending it back. Repair or replacement will be made at no charge.

Шийна яка Perfit

Предназначение

Яката Ambu® Perfit ACE® е ригидно устройство от една част за обездвижване на шийните прешлени, което е създадено да подпомага лицето, оказващо помощ, като поддържа неутрално спрямо дължината положение, предотвратява странично (от една страна до друга) поклащане и anteriорно-постериорна (напред-назад) флексия и екстензия на шийните прешлени по време на транспортиране, рутинна грижа за пациента или движение.

Ambu Perfit ACE е единствената яка с 16 размера за обездвижване на пациенти.

Принципи на обездвижване

Предотвратяване и/или по-нататъшна екстензия на увреждане на шийните прешлени и гръбначния мозък се осъществява чрез поддържане на главата и шията в положение „неутрално спрямо дължината“. Главата и шията не трябва да бъдат наведени напред или назад или килнати на едната страна или на другата. Неутралното спрямо дължината положение не позволява повредени прешлени или чужди тела да се трият и/или да срежат гръбначния мозък. Освен това неутралното спрямо дължината положение не позволява на гръбначния мозък да се усуква или притиска, което може да причини физическо и/или исхемично увреждане на гръбначния мозък.



Предупреждение

Яката Ambu Perfit ACE е предназначена за поставяне от лицензирани здравни работници по указания на лекар или друг медицински орган. Постоянно увреждане може да настъпи от употреба, различна от указаната от лекар или друг медицински орган. Поставянето на шийна яка е само част от общата имобилизация на пациента. За употреба само върху един пациент.

Важно е здравните работници да са обучени и да имат опит в използването и поставянето на устройството, както и всички инструкции да са прочетени и разбрани преди поставянето на яката.

Всички указания трябва да се приемат като насоки, а не като опит за определяне на медицинска практика. Използвайте устройството само след преглед и одобрение от надзорния медицински орган.

Проверете устройството преди употреба.

Пациентът трябва да бъде наблюдаван, докато устройството е в употреба.

Спецификации

Температура на съхранение: Тествано при -30 °C (-22°F) и +70 °C (158 °F) съгласно EN 1789
Работна температура: -10 до +40 °C (14 до 104 °F)

Указания за употреба

СТЪПКА 1

Едно лице, оказващо помощ, трябва ръчно да стабилизира главата и шията, като внимателно ги придържа в неутрално спрямо дължината положение (Фигура 1).

Забележка: Ако почувствате съпротивление или забележите повишен дискомфорт у пациента, следвайте установените протоколи за обездвижване на шийните прешлени при наличие на известно или предполагаемо разместване на шийните прешлени.

СТЪПКА 2

След като главата и шията са ръчно стабилизирани, второ лице, оказващо помощ, трябва да постави яка Perfit ACE на пациента. Определете размера на яката, както е посочено по-долу. Поставената яка не трябва прекалено да удължава шията на пациента.

СТЪПКА 3

Измерете разстоянието между въображаема равнина, начертана хоризонтално и непосредствено под брадичката на пациента, и втора хоризонтална равнина, начертана непосредствено върху рамото на пациента (Фигура 2).

СТЪПКА 4

Сравнете това разстояние с разстоянието от оразмерителната линия на яката до долната страна на пластмасовото тяло на яката (не дунапрена) (Фигура 3).

СТЪПКА 5 ОПРЕДЕЛЯНЕ НА РАЗМЕРА

Яката Perfit ACE е настроена предварително на безшиен размер 3. Ако е необходим по-голям размер яка, освободете предпазителите чрез издърпване на бутоните НАГОРЕ (Фигура 4).

СТЪПКА 6

Регулирайте яката на подходящия размер: Perfit ACE предлага 16 настройки на палеца между традиционния размер безшиен (Размер 3) и размер висок (Размер 6).

Просто разтеглете яката, докато разстоянието между оразмерителната линия и пластмасовото тяло на яката съвпадне с пръстовото измерване (Фигура 5).

СТЪПКА 7

Заклучете предпазителите, като натиснете предпазните бутони НАДОЛУ (Фигура 6).

СТЪПКА 8

Ако размерът на Perfit ACE трябва да се промени, отключете предпазителите и дръпнете „НАВЪН“ фиксаторите („стрелките“) (Фигура 7, Фигура 8).

Сега Perfit ACE може да се нагласи на по-малки размери (Фигура 9).

Поставете отново фиксаторите, като натиснете стрелките „НАВЪТРЕ“ (Фигура 10).

Сега заключете предпазителите, като натиснете предпазните бутони НАДОЛУ (Фигура 11).

Сглобяване на яката

Яката се сглобява по следния начин:

Дръжте яката близо до трахеалния отвор с една ръка. Поставете показалеца върху дунапренената страна на частта за брадичката (върху централния нит) и палеца върху пластмасовата страна на частта за брадичката (върху централния нит) и просто обърнете частта за брадичката от задната част на яката към предната част на яката (Фигура 12 и 13). Това автоматично формира частта за брадичката и я поставя в положение за използване.

Поставяне

Правилното поставяне на каквато и да било шийна яка изисква две лица. Първото лице, оказващо помощ, трябва да поддържа стабилизация и неутрално спрямо дължината положение на главата и шията, като хване главата с разперени пръсти (Фигура 14).

1. Второто лице, оказващо помощ, трябва да плъзне предната част на яката по гърдите на пациента и да позиционира частта за брадичката. Тялото на яката трябва да лежи върху рамото на

пациента и срещу гръдната кост, без пролуки (Фигура 15). Брадичката на пациента трябва да е надеждно поставена в частта за брадичката в неутрално спрямо дължината положение.

2. Докато държите предната част на яката на място, увийте задната част на яката около задната част на главата и шията на пациента и закрепете към предната част на яката с Velcro® фиксатора (Фигура 16).
3. Регулирайте Velcro фиксатора, както е необходимо, като държите предната част на яката и затягате Velcro фиксатора (Фигура 17).

Поставяне в легнало положение

Ако пациентът е в легнало положение, плъзнете задната част на яката директно зад шията на пациента (Фигура 18 или 19). Яката може да се поставя и от двете страни. След като задната част на яката е равномерно разположена зад главата, предната част на яката може да бъде позиционирана под брадичката (Фигура 20). Докато поддържате правилното позициониране на яката с една ръка, прикрепете Velcro фиксатора с другата ръка (Фигура 21). Уверете се, че примковият Velcro фиксатор е здраво закрепен и успореден на фиксираната Velcro закопчалка в предната част на яката (Фигура 22).



Предупреждение

Поддържайте неутрално спрямо дължината положение на главата и шията по време на цялата процедура. След като яката е правилно поставена и пациентът е обездвижен, главата не трябва да се отпуска (Фигура 22). Допълнително обездвижете главата и шията с блокчета за глава или имобилайзер за глава и закрепете пациента към задната дъска с подходящи ленти за задържане.



Внимание

Федералното законодателство на САЩ налага ограничението това устройство да се продава от лекар или по поръчка на лекар.

Кукичка за тръбичка

Назална тръбичка за дихателните пътища може да се постави на кукичките от двете страни (Фигура 24).

Почистване

За да се елиминира всякакъв риск от кръстосано заразяване между пациентите, се препоръчва продуктът да се изхвърли след употреба съгласно местните указания за медицински отпадъци.

Повърхността на продукта може да бъде почистена с вода и мек детергент. Изплакнете обилно с чиста вода и оставете да изсъхне преди повторна употреба.

Преди повторна употреба се уверете, че продуктът е в изправност и напълно функциониращ. В противен случай трябва да се изхвърли.

Гаранция

Амби гарантира, че продуктите са без дефекти в изработката и материалите при закупуване през Амби или разрешените канали за дистрибуция и употреба в съответствие с препоръчаните процедури. Ако някой продукт се окаже дефектен при разопаковане, поискайте номер за разрешение за връщане от Амби, преди да го изпратите обратно. Ремонтът или замената ще бъдат извършени без заплащане.

Fixační límec Perfit

Určené použití

Fixační límec Ambu® Perfit ACE® je pevná jednodílná pomůcka určená k imobilizaci krční páteře, která záchranářům pomáhá zajišťovat neutrální polohu hlavy a krku, předcházet vychýlení krční páteře v laterálním (ze strany na stranu) směru a flexi či extenzi v anteriorně-posteriorním (zezadu dopředu) směru během transportu pacienta nebo při jeho přesunech v rámci rutinní péče.

Ambu Perfit ACE je jediným fixačním límcem nabízejícím 16 velikostí pro imobilizaci pacienta.

Účel imobilizace

Prevence poškození anebo dalšího poškození krční páteře a míchy je dosaženo udržováním hlavy a krku v neutrální poloze. U hlavy a krku by nemělo docházet k naklánění dopředu, zaklánění dozadu, ani k vychylování do stran. Neutrální poloha zabraňuje poškození obratlů nebo poškození či přerušování míchy cizími tělesy. Kromě toho také zabraňuje deformaci či stlačení míchy, jež by mohly vést k jejímu fyzickému nebo ischemickému poškození.



Varování

Fixační límec Ambu Perfit ACE je určen k použití řádně vyškoleným zdravotníkem v souladu s pokyny lékaře nebo orgánu zdravotní péče. Použití límce jiným způsobem než podle pokynů lékaře či orgánu zdravotní péče může mít za následek trvalé poranění.

Fixační límec slouží pouze jako pomůcka při celkové imobilizaci pacienta. K použití u jednoho pacienta.

Je důležité, aby zdravotničtí pracovníci byli řádně vyškoleni v používání a aplikaci fixačního límce a aby před jeho použitím byli důkladně obeznámeni s veškerými pokyny a porozuměli jim.

Zde obsažené informace by měly být chápány pouze jako pokyny, nikoli jako pokus o vymezení lékařského postupu. Zdravotnický prostředek použijte až po posouzení a schválení dozorujícím orgánem zdravotní péče.

Zdravotnický prostředek před použitím zkontrolujte.

Pacient s nasazeným fixačním límcem by měl být pravidelně sledován.

Technické specifikace

Teplota skladování: Testováno při teplotě -30 °C (-22 °F) a +70 °C (158 °F) dle normy EN 1789

Provozní teplota: -10 až +40 °C (14 až 104 °F)

Pokyny k použití

KROK 1

První záchranář provede manuální stabilizaci jemným uchopením hlavy a krku a jejich udržováním v neutrální poloze (obr. 1).

Poznámka: V případě, že zaznamenáte odpor anebo zvýšené nepohodlí pacienta, postupujte v souladu se zavedenými postupy pro imobilizaci krční páteře při zjištěné dislokaci krčních obratlů anebo podezření na ni.

KROK 2

Jakmile první záchranář provede ruční stabilizaci hlavy a krku pacienta, druhý záchranář by měl pacientovi nasadit fixační límec Ambu Perfit ACE. Velikost by měl nastavit níže popsaným způsobem. Po nasazení límce nesmí docházet k hyperextenzi krku pacienta.

KROK 3

Změřte vzdálenost mezi imaginární horizontální rovinou procházející těsně pod pacientovou bradou a druhou horizontální rovinou procházející těsně nad pacientovými rameny (obr. 2).

KROK 4

Tuto vzdálenost porovnejte se vzdáleností od vyznačené velikostní rysky ke spodní části plastové kostry (ne pěnové výplně) límce (obr. 3).

KROK 5 NASTAVENÍ VELIKOSTI

Fixační límec Ambu Perfit ACE je přednastaven na velikost 3. Je-li zapotřebí velikost límce zvětšit, uvolněte pojistky vytažením kolíků NAHORU (obr. 4).

KROK 6

Upravte límec na správnou velikost. Ambu Perfit ACE nabízí celkem 16 odstupňovaných nastavení – od tradiční krátké velikosti (velikost 3) až po prodlouženou velikost (velikost 6).

Límec jednoduše roztahujte tak dlouho, dokud vzdálenost mezi velikostní ryskou a plastovou kostrou límce nedosáhne vzdálenosti naměřené prsty (obr. 5).

KROK 7

Nyní límec opět zajistěte stlačením kolíků směrem DOLŮ (obr. 6).

KROK 8

Je-li zapotřebí změnit velikost límce Ambu Perfit ACE, uvolněte pojistky a přitlačením na šipky VYTÁHNĚTE západky (obr. 7 a 8).

Límec Perfit ACE lze nyní upravit na menší velikost (obr. 9).

Znovu západky ZASUŇTE zatlačením na šipky (obr. 10).

Nyní límec opět zajistěte stlačením kolíků směrem DOLŮ (obr. 11).

Sestavení límce

Límec sestavíte následovně:

Uchopte límec jednou rukou v blízkosti tracheálního otvoru. Ukazováček položte na pěnovou výplň podpěrky brady (na středový nýt), palec na plastovou stranu podpěrky brady (na středový nýt) a podpěrku brady jednoduše vyklopte zezadu směrem k přední části límce (obr. 12 a 13). Tím automaticky zapadne na své místo a límec bude plně funkční.

Nasazení límce

Ke správnému nasazení fixačního límce jsou zapotřebí dvě osoby. První záchranář by měl udržovat hlavu a krk pacienta ve stabilizované neutrální poloze tak, že uchopí jeho hlavu do dlaní s rozevřenými prsty (obr. 14).

1. Druhý záchranář by měl nasunout přední část límce na pacientův krk a správně umístit podpěrku brady. Kostra límce by měla pevně dosednout na horní část pacientových ramen a hrudník (obr. 15). Pacientova brada by měla být pevně podepřena podpěrkou a měla by být v neutrální poloze.
2. Zatímco budete přidržovat přední část límce, zadní část límce otočte kolem zadní části pacientovy hlavy a krku a připevněte k přední části límce pomocí pásku se zapínáním Velcro® (obr. 16).
3. Pásek se zapínáním Velcro® upravte podle potřeby tak, že přidržíte přední výřez límce a pásek utáhnete (obr. 17).

Nasazení límce ležícímu pacientovi

Je-li pacient v ležící poloze, zadní část límce zasuňte přímo pod pacientův krk (obr. 18 a 19). Fixační límec můžete nasadit z libovolné strany. Jakmile je zadní část límce umístěna rovnoměrně pod pacientovou hlavou, přední část límce můžete přiložit pod pacientovu bradu (obr. 20). Jednou rukou udržujte límec ve správné poloze a druhou rukou jej zafixujte páskem se zapínáním Velcro® (obr. 21). Ujistěte se, že protahovací pásek je pevně rovnoběžně připevněný k fixnímu háčku Velcro® na přední straně límce (obr. 22).



Varování

Během nasazování límce dbejte na to, aby hlava a krk byly udržovány v neutrální poloze. Po správném nasazení límce a imobilizaci neuvolňujte hlavu pacienta (obr. 22). Jeho hlavu i krk dále znehybněte pomocí fixačních bloků nebo imobilizéru hlavy a pacienta připevněte pomocí upínacích pásů k páteřní desce.



Upozornění

Federální zákony USA omezují prodej tohoto zdravotnického prostředku pouze na lékaře nebo na předpis lékaře.

Háček rourky

Rourku nosního vzduchovodu je možné připojit k háčkům na obou stranách (obr. 24).

Čištění

S cílem eliminovat nebezpečí křížové infekce mezi pacienty je doporučeno zdravotnický prostředek po použití zlikvidovat v souladu s místními předpisy o zdravotnickém odpadu.

Povrch výrobku lze čistit vodou a jemným detergentem. Před dalším použitím výrobek důkladně opláchněte a nechte vyschnout.

Před dalším použitím se ujistěte, že výrobek není poškozený a je plně provozuschopný. V opačném případě je nutné ho zlikvidovat.

Záruka

Společnost Ambu zaručuje, že její výrobky jsou prosté vad, co se řemeslného zpracování a materiálů týče, pokud jsou zakoupeny přímo od ní anebo skrze autorizované distribuční kanály a jsou-li používány v souladu s doporučenými postupy. V případě zjištění závady jakéhokoli výrobku po jeho rozbalení si od společnosti Ambu vyžádejte vratné autorizační číslo, než výrobek odešlete zpět. Opravy a výměny budou provedeny bezplatně.

Perfit immobiliseringshalskrave

Tilsigtet anvendelse

Ambu® Perfit ACE®-kraven er en stiv immobiliseringsenhed til columna cervicalis, der er designet til at hjælpe redningsfolk med at holde patienten i en neutral stilling, forebygge lateral (side-til-side) svajen og anterior-posterior (fremad og bagud) fleksion og ekstension af columna cervicalis under transport og rutinemæssig pleje eller flytning af patienter.

Ambu Perfit ACE er den eneste krave med 16 størrelser til immobilisering af patienten.

Immobiliseringsprincipper

Forebyggelse og/eller udsættelse af skader på columna cervicalis og rygmargen opnås ved at holde hovedet og halsen i en "neutral" position. Hovedet og halsen bør ikke bøjes fremad eller bagud eller placeres skævt til den ene eller anden side. Den neutrale position forhindrer at beskadigede ryghvirvler eller fremmedlegemer gnider mod og/eller skærer rygmargen. Desuden forhindrer den neutrale position at rygmargen blive drejet eller komprimeret, hvilket kan forårsage fysisk og/eller iskæmisk skade på rygmargen.



Advarsel

Ambu Perfit ACE halskraven bør kun anlægges af uddannet redningspersonel, efter anvisning af en læge eller anden lægelig myndighed. Permanent skade kan forekomme hvis den ikke benyttes, som anbefalet af en læge eller anden lægelig myndighed.

En immobiliseringskrave udgør kun én del af den totale patientimmobilisering. Til enkeltpatientbrug.

Det er vigtigt, at udøvere trænes og er øvede i brug og anvendelse af enheden, og at alle instruktioner læses og forstås inden påføring af kraven.

Alle instruktioner skal betragtes som retningslinjer og ikke et forsøg på at definere lægepraksis. Brug kun enheden efter gennemgang og godkendelse fra den tilsynsførende lægelige myndighed.

Tjek enheden inden brug.

Patienten skal overvåges, mens enheden er i brug.

Specifikationer

Opbevaringstemperatur: Testet ved -30 °C (-22 °F) og +70 °C (158 °F) i henhold til EN 1789
Driftstemperatur: -10 °C ~ +40 °C (14 °F ~ 104 °F)

Brugsvejledning

TRIN 1

Hav en redningsmand manuelt stabilisere hovedet og nakken, og hold hoved og nakke forsigtigt i en neutral position (Figur 1).

Bemærk: Hvis der mærkes modstand eller der opstår en stigning i patientens ubehag, skal man følge de etablerede protokoller for immobilisering af columna cervicalis ved tilstedeværelse af kendt eller formodet cervikal dislokation.

TRIN 2

Når hovedet og nakken er stabiliseret manuelt, skal en anden redningsmand anbringe en Perfit ACE-krave på patienten. Bestem størrelsen af kraven som beskrevet nedenfor. En påført krave må ikke hyperextre patientens hals.

TRIN 3

Mål afstanden mellem et imaginært plan tegnet vandret og lige under patientens hage og et andet vandret plan tegnet lige over patientens skulder (Figur 2).

TRIN 4

Sammenlign denne afstand med afstanden fra kravens størrelseslinje til det nederste aspekt af plastkravekroppen (ikke skummet) (Figur 3).

TRIN 5 FIND DEN RIGTIGE STØRRELSE

Perfit ACE-kraven er forudindstillet til halsløs 3. Hvis der er behov for en større krave, skal man løsne sikkerhedslåsene ved at trække OP på knapperne (Figur 4).

TRIN 6

Juster kraven til den passende størrelse: Perfit ACE giver 16 skraldeindstillinger mellem den traditionelle halsløse (størrelse 3) og høj (størrelse 6).

Træk blot kraven fra hinanden, indtil afstanden mellem størrelseslinjen og plastkravekroppen er lig med din fingermåling (Figur 5).

TRIN 7

Aktiver sikkerhedslåsene ved at trykke NED på sikkerhedsknapperne (Figur 6).

TRIN 8

Hvis størrelsen af Perfit ACE skal ændres, skal du løsne sikkerhedslåsene og trække "UD" på skraldepalen ("pile") (Figur 7, Figur 8).

Perfit ACE kan nu justeres til mindre størrelser (Figur 9).

Nulstil skraldepalen ved at trykke på "IND" på "pilene" (Figur 10).

Aktiver nu sikkerhedslåsene ved at trykke NED på sikkerhedsknapperne (Figur 11).

Kravesamling

Kraven samles som følger:

Hold kraven nær trakealåbningen med den ene hånd. Placer pegefingern på skumsiden af hagestykket (på midternitten) og tommelfingern på plastiksidens af hagestykket (på midternitten) og vend simpelthen hagestykket fra bagsiden af kraven til forsiden af kraven (Figur 12 og 13). Dette danner automatisk hagestykket og placerer det i funktionspositionen.

Anvendelse

Korrekt anvendelse af enhver immobiliseringskrave kræver to personer. Den første redningsmand bør holde patientens hoved og nakke stabilt og i en neutral indstilling ved at gribe hovedet med en spredfingerteknik (Figur 14).

1. Den anden redningsmand skal glide forsiden af kraven langs patientens bryst og placere hagestykket. Kravekroppen skal ligge på toppen af patientens skulder og mod brystbenet uden mellemrum (Figur 15). Patientens hage skal ligge sikkert mod hagestykket i neutral position.
2. Mens du holder forsiden af kraven på plads, skal du pakke bagsiden af kraven rundt om patientens hoved og nakke og fastgøre den til forsiden af kraven med Velcro®-fligen (Figur 16).
3. Juster Velcro-stykket efter behov ved at holde den forreste udskæring af kraven og stramme Velcro-stykket (Figur 17).

Liggende anvendelse

Hvis patienten er liggende, skal du glide bagdelen af kraven direkte ned bag patientens hals (Figur 18 eller 19). Kraven kan påføres fra begge sider. Når den bageste del af kraven er jævnt placeret bag hovedet, kan den forreste del af kraven placeres under hagen (Figur 20). Mens den korrekte position af kraven fastholdes med den ene hånd, fastgøres Velcroen med den anden hånd (Figur 21). Sørg for, at Velcro-fligen er sikkert fastgjort og parallel med den faste Velcro-flap på forsiden af kraven (Figur 22).



Advarsel

Hold hovedet og nakken i en naturlig position under hele proceduren. Når kraven er korrekt påført og patienten er immobiliseret, skal hovedet ikke frigives igen (Figur 22). Immobiliser hoved og nakke yderligere med hovedblokke eller en immobiliseringsenhed til hovedet og fastgør patienten til bagpladen med passende fastholdelsesremme.



Forholdsregel

Efter amerikansk lov må disse produkter kun sælges af en læge eller på foranledning af en læge.

Krog til slange

På begge sider findes der kroge, hvorpå en nasal oxygenslange kan monteres (Figur 24).

Rengøring

For at eliminere enhver risiko for krydsinfektion mellem patienter anbefales det at kassere apparatet efter brug i henhold til lokale retningslinjer for medicinsk affald.

Produktets overflade kan rengøres med vand og et mildt rengøringsmiddel. Skyl det grundigt med rent vand og lad det tørre før genbrug.

Sørg for, at produktet er intakt og fuldt funktionsdygtigt, inden det tages i brug igen. Ellers skal det kasseres.

Garanti

Ambu garanterer at deres produkter er fri for fejl i håndværk og materialer, når de købes gennem Ambu eller dets autoriserede distributionskanaler og anvendes i overensstemmelse med anbefalede procedurer. Hvis en vare viser sig at være defekt, når den pakkes ud, skal du få et returautorisationsnummer fra Ambu, før du sender den tilbage. Reparation eller udskiftning vil ske uden omkostninger.

Perfit Zervikalstütze

Zweckbestimmung

Die Ambu® Perfit ACE® Stütze ist eine einteilige, rigide Zervikalstütze, die zur Immobilisierung und neutralen Positionierung der Halswirbelsäule dient. Sie verhindert die laterale (seitliche) Bewegung und Anterior-Posterior-Flexion (nach vorne und hinten) der Halswirbelsäule während des Transportes und während der routinemäßigen Versorgung oder Umlagerung des Patienten.

Die Ambu Perfit ACE ist die einzige Stütze mit 16 Größen zur Immobilisierung von Patienten.

Prinzipien der Immobilisation

Als vorbeugende Maßnahme gegen weitere schädigende Extension der HWS und des Rückenmarks, ist die Erhaltung der neutralen Position des Kopfes maßgebend. Der Kopf sollte sich nicht vorwärts, rückwärts oder seitlich bewegen. Eine neutrale Position hindert den geschädigten Halswirbelkörper und/oder einen Fremdkörper daran, das Rückenmark zu durchtrennen oder zu verletzen. Zusätzlich schützt die neutrale Position die HWS und das Rückenmark vor Torsion, Kompression, physischen und/oder ischämischen Verletzungen.



Warnhinweis

Die Ambu Perfit ACE Stütze darf nur von ausgebildetem medizinischen Fachpersonal gemäß der Anweisung eines Arztes oder einer anderen medizinischen Stelle angelegt werden. Ein Anlegen, das nicht gemäß Anweisung eines Arztes oder einer anderen medizinischen Stelle erfolgt, kann zu bleibenden Verletzungen führen.

Eine Zervikalstütze ist nur ein Bestandteil der Ganzkörperimmobilisation des Patienten.
Zum Einmalgebrauch

Ärzte und Rettungspersonal müssen hinsichtlich Verwendung und Anlegen der Stütze geschult werden und müssen diese üben. Alle Anweisungen müssen vor Anlegen der Stütze gelesen und verstanden werden.

Alle Anweisungen sind als Richtlinien und nicht als Definition medizinischer Vorgehensweisen zu verstehen. Das Gerät darf nur nach Prüfung und Genehmigung durch die medizinische Zulassungsbehörde verwendet werden.

Das Gerät vor Verwendung überprüfen.

Der Patient muss überwacht werden, während das Gerät angelegt ist.

Spezifikationen

Lagertemperatur: Geprüft bei -30 °C und +70 °C gemäß EN 1789
Betriebstemperatur: -10 °C ~ +40 °C

Gebrauchsanweisung

SCHRITT 1

Ein Helfer stabilisiert Kopf und Nacken manuell und hält beide vorsichtig in neutraler Position (*Abbildung 1*).

Hinweis: Wenn ein Widerstand wahrgenommen wird oder eine Zunahme der Beschwerden des Patienten festgestellt wird, befolgen Sie die festgelegten Protokolle zur Ruhigstellung der Halswirbelsäule bei Vorliegen einer bekannten oder vermuteten Zervixdislokation.

SCHRITT 2

Sobald Kopf und Nacken manuell stabilisiert wurden, kann ein zweiter Helfer dem Patienten eine Perfit ACE Stütze anlegen. Die Größeneinstellung der Stütze erfolgt wie unten beschrieben. Eine angelegte Stütze darf den Nacken des Patienten nicht überstrecken.

SCHRITT 3

Den Abstand zwischen einer horizontal gezogenen imaginären Ebene direkt unterhalb des Kinns des Patienten und einer zweiten imaginären Ebene direkt über der Schulter des Patienten messen (*Abbildung 2*).

SCHRITT 4

Abstand zwischen Markierungslinie und Unterkante Stütze (ohne Schaumstoff), sollte annähernd mit Abstand aus obigem Punkt übereinstimmen (*Abbildung 3*).

SCHRITT 5 GRÖSSENBESTIMMUNG

Die Perfit ACE Stütze ist auf Größe 3 „Halslos“ voreingestellt. Falls eine größere Stützengröße erforderlich ist, lösen Sie die Sicherheitsarretierungen durch Hochziehen der Knöpfe (*Abbildung 4*).

SCHRITT 6

Die passende Stützengröße einstellen: die Perfit ACE bietet 16 Rastereinstellungen von der üblichen Größe „Halslos“ (*Größe 3*) bis hin zur Größe „Groß“ (*Größe 6*).

Die Stütze einfach auseinanderziehen, bis der Abstand zwischen der Markierungslinie und dem Kunststoffkörper der Stütze der Fingermessung entspricht (*Abbildung 5*).

SCHRITT 7

Sicherheitsarretierungen durch Herunterdrücken der Knöpfe betätigen (*Abbildung 6*).

SCHRITT 8

Wird eine andere Größe der Perfit ACE benötigt, müssen die Sicherheitsarretierungen gelöst und die Rasterpfeile nach außen geschoben werden (*Abbildung 7, Abbildung 8*).

Die Perfit ACE kann nun an eine kleinere Größe angepasst werden (*Abbildung 9*).

Rasterpfeile wieder nach innen schieben (*Abbildung 10*).

Sicherheitsarretierungen durch Herunterdrücken der Knöpfe betätigen (*Abbildung 11*).

Vorbereitung der Zervikalstütze

Die Stütze wird wie folgt vorbereitet:

Die Stütze mit einer Hand in der Nähe der Tracheaöffnung festhalten. Zeigefinger an der Schaumstoffseite des Kinnstücks (am mittleren Raster) und Daumen an der Kunststoffseite des Kinnstücks (am mittleren Raster) auflegen. Kinnstück einfach von der Rückseite zur Vorderseite der Stütze klappen (*Abbildung 12 und 13*). Das Kinnstück erhält dadurch seine funktionsbereite Form

Anlegen bei sitzendem Patienten

Für das richtige Anlegen einer Zervikalstütze sind zwei Helfer nötig. Der erste Helfer erhält die Stabilisierung und die neutrale Position von Kopf und Nacken durch Greifen des Kopfes mit gespreizten Fingern (*Abbildung 14*).

1. Der zweite Helfer lässt die Vorderseite der Stütze über den Brustkorb des Patienten gleiten und bringt das Kinnstück in Position. Die Stütze sollte ohne Zwischenräume auf der Schulter und dem Brustbein des Patienten aufliegen (*Abbildung 15*). Das Kinn des Patienten muss sicher im Kinnstück liegen und die neutrale Position gewährleisten.
2. Den Vorderteil der Zervikalstütze halten und die Rückseite hinter den Kopf und Nacken des Patienten legen. Mit dem Klettverschluss am Vorderteil befestigen (*Abbildung 16*).
3. Klettverschluss nach Bedarf anpassen. Dazu die vordere Aussparung der Zervikalstütze festhalten und den Klettverschluss nachspannen (*Abbildung 17*).

Anlegen beim liegenden Patienten

Beim Patienten in Rückenlage die Rückseite der Stütze direkt unter den Nacken schieben (Abbildung 18 und 19). Die Stütze kann von beiden Seiten angelegt werden. Sobald die Rückseite der Stütze gleichmäßig hinter dem Kopf positioniert ist, kann die Vorderseite der Stütze unter dem Kinn platziert werden (Abbildung 20). Zervikalstütze mit einer Hand halten und den Klettverschluss mit der anderen Hand befestigen (Abbildung 21). Sicherstellen, dass die Klettverschluss-Schleufe fest und parallel zum fixierten Klettverschluss-Gegenstück mit der Vorderseite der Stütze verbunden ist (Abbildung 22).



Warnhinweis

Während des gesamten Verfahrens müssen Kopf und Nacken in der neutralen Position gehalten werden. Nachdem die Stütze ordnungsgemäß angelegt und der Patient immobilisiert wurde, darf der Kopf nicht losgelassen werden (Abbildung 22). Kopf und Nacken müssen zusätzlich mit einem Headblock oder einem Kopffixierungsset fixiert werden, und der Patient muss mit entsprechenden Gurten auf dem Backboard gesichert werden.



Achtung

Laut US-Bundesrecht darf dieses Gerät nur von Ärzten oder auf deren Anweisung verkauft werden.

Tubushalterung

An den beidseitigen Haken lassen sich Tuben zur nasalen Intubation befestigen (Abb. 24).

Reinigung

Um alle Risiken einer Kreuzinfektion zwischen den Patienten auszuschließen, wird empfohlen, das Produkt nach der Verwendung gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zu medizinischen Abfällen zu entsorgen.

Die Produktoberfläche kann von Hand mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Spülen Sie es vor der Wiederverwendung gründlich mit sauberem Wasser ab und lassen Sie es trocknen.

Stellen Sie vor der Wiederverwendung sicher, dass das Produkt unbeschädigt und vollkommen funktionsfähig ist. Falls dies nicht der Fall ist, muss es entsorgt werden.

Garantie

Ambu garantiert, dass seine Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehler sind, sofern diese von Ambu direkt oder einem autorisierten Vertriebspartner erworben und in Übereinstimmung mit den Produktvorgaben verwendet wurden. Sollten beim Auspacken Fehler am Produkt festgestellt werden, ist vor dem Zurücksenden des Produkts eine Rücksendenummer von Ambu einzuholen. Die Reparatur oder der Austausch des Produkts erfolgt für Sie kostenlos.

Αυχενικό κολάρο Perfit

Ενδεδειγμένη χρήση

Το κολάρο Ambu® Perfit ACE® είναι μία ενιαία άκαμπτη συσκευή ακινητοποίησης της αυχενικής μοίρας της σπονδυλικής στήλης σχεδιασμένη ώστε να βοηθά το διασώστη στη διατήρηση της ουδέτερης ευθυγράμμισης του κορμού, την αποτροπή πλευρικού τραντάγματος και μπροστινής ή οπίσθιας έκτασης/ κάμψης της αυχενικής μοίρας της σπονδυλικής στήλης κατά τη μεταφορά, και τη συνήθη φροντίδα ή αλλαγή θέσης του ασθενή.

Το Ambu Perfit ACE είναι το μοναδικό κολάρο που διατίθεται σε 16 μεγέθη για την ακινητοποίηση του ασθενούς.

Αρχές της ακινητοποίησης

Η πρόληψη ή/και η περαιτέρω κάκωση του αυχενικού τμήματος της σπονδυλικής στήλης και του νωτιαίου μυελού επιτυγχάνεται διατηρώντας το κεφάλι και τον λαιμό σε θέση «ουδέτερης ευθυγράμμισης». Το κεφάλι και ο λαιμός δεν πρέπει να κάμπτονται εμπρός, να διατείνονται προς τα πίσω ή να στρέφονται προς τη μία ή την άλλη πλευρά. Η θέση ουδέτερης ευθυγράμμισης προλαμβάνει την τριβή ή/και την κοπή του νωτιαίου μυελού από τον κατεστραμμένο σπόνδυλο ή ξένα αντικείμενα. Επιπρόσθετα, η θέση ουδέτερης ευθυγράμμισης προλαμβάνει την εξάρθρωση ή συμπίεση του νωτιαίου μυελού που θα μπορούσε να προκαλέσει σωματική ή/και ισχαιμική κάκωση του νωτιαίου μυελού.



Προειδοποίηση

Το κολάρο Ambu Perfit ACE προορίζεται για εφαρμογή από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες υγείας σύμφωνα με τις οδηγίες ιατρού ή άλλης ιατρικής αρχής. Μόνιμη βλάβη μπορεί να προκληθεί από χρήση άλλη εκτός από καθοδηγούμενη από ιατρούς ή άλλη ιατρική αρχή.

Το αυχενικό κολάρο αποτελεί μόνο μέρος της ολικής ακινητοποίησης του ασθενούς. Για χρήση μόνο από έναν ασθενή.

Είναι σημαντικό οι επαγγελματίες να είναι εκπαιδευμένοι και εξασκημένοι στην χρήση και εφαρμογή της συσκευής και να έχουν διαβάσει και κατανοήσει όλες οι οδηγίες πριν την εφαρμογή του κολάρου.

Όλες οι οδηγίες πρέπει να θεωρούνται ως κατευθυντήριες γραμμές και όχι ως απόπειρα καθορισμού της ιατρικής πρακτικής. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο κατόπιν επιθεώρησης και έγκρισης από την εποπτική ιατρική αρχή.

Ελέγξτε τη συσκευή πριν από τη χρήση.

Ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται ενώ χρησιμοποιείται η συσκευή.

Προδιαγραφές

Θερμοκρασία αποθήκευσης Ελεγχμένο: στους -30 °C (-22 °F) και +70 °C (158 °F) σύμφωνα με το EN 1789
Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Οδηγίες χρήσης

ΒΗΜΑ 1

Ένας διασώστης πρέπει να σταθεροποιήσει με τα χέρια του το κεφάλι και τον λαιμό, κρατώντας απαλά το κεφάλι και τον λαιμό στη θέση ουδέτερης ευθυγράμμισης (Εικόνα 1).

Σημείωση: Εάν παρατηρηθεί αντίσταση ή αύξηση της δυσφορίας του ασθενούς, λόγω ύπαρξης σίγουρης ή πιθανής εξάρθρωσης, ακολουθήστε τα πρωτόκολλα ακινητοποίησης του αυχενικού τμήματος της σπονδυλικής στήλης.

ΒΗΜΑ 2

Μόλις το κεφάλι και ο λαιμός έχουν σταθεροποιηθεί με τα χέρια, ένας δεύτερος διασώστης πρέπει να εφαρμόσει το κολάρο Perfit ACE στον ασθενή. Μετρήστε το μέγεθος όπως διευκρινίζεται παρακάτω. Το εφαρμοσμένο κολάρο δεν πρέπει να υπερ-επεκτείνει τον λαιμό του ασθενούς.

ΒΗΜΑ 3

Μετρήστε την απόσταση μεταξύ ενός νοητού οριζόντιου πεδίου ακριβώς κάτω από το σαγόνι του ασθενούς και ενός δεύτερου οριζόντιου πεδίου ακριβώς πάνω από τον ώμο του ασθενούς (Εικόνα 2).

ΒΗΜΑ 4

Συγκρίνετε αυτή την απόσταση με την απόσταση από τη γραμμή μέτρησης μεγέθους του κολάρου έως την κατώτερη όψη του πλαστικού μέρους του κολάρου (όχι του αφρολέξ) (Εικόνα 3).

ΒΗΜΑ 5 ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

Το κολάρο Perfit ACE είναι προ-ρυθμισμένο στο μέγεθος 3 Χωρίς λαιμό. Εάν χρειάζεται κολάρο μεγαλύτερου μεγέθους, αποδεσμεύστε τις ασφάλειες τραβώντας προς τα ΕΠΑΝΩ τα κουμπιά (Εικόνα 4).

ΒΗΜΑ 6

Προσαρμόστε το κολάρο στο κατάλληλο μέγεθος: Το Perfit ACE παρέχει 16 ρυθμίσεις σύσφιξης που κυμαίνονται από το παραδοσιακό Χωρίς λαιμό (Νούμερο 3) έως Ψηλός λαιμός (Νούμερο 6).

Απλά τραβήξτε το κολάρο μέχρι η απόσταση μεταξύ της γραμμής μέτρησης του μεγέθους και του πλαστικού κεντρικού μέρους του κολάρου να ισούται με το μέγεθος του δακτύλου σας (Εικόνα 5).

ΒΗΜΑ 7

Συνδέστε τις ασφάλειες σπρώχνοντας προς τα ΚΑΤΩ τα κουμπιά κλειδώματος (Εικόνα 6).

ΒΗΜΑ 8

Εάν το Perfit ACE χρειαστεί αλλαγή μεγέθους, απαγκιστρώστε τις ασφάλειες και πιέστε «ΟΥΤ» στα «βέλη» των ρυθμίσεων (Εικόνα 7, Εικόνα 8).

Το Perfit ACE μπορεί τώρα να ρυθμιστεί σε μικρότερα μεγέθη (Εικόνα 9).

Ρυθμίστε ξανά το μέγεθος πατώντας «Ν» πάνω στα «βέλη» (Εικόνα 10).

Ακολούθως, συνδέστε τις ασφάλειες σπρώχνοντας προς τα ΚΑΤΩ τα κουμπιά ασφαλείας (Εικόνα 11).

Συναρμολόγηση κολάρου

Το κολάρο συναρμολογείται ως εξής:

Κρατήστε το κολάρο κοντά στην τραχειακή οπή με το ένα χέρι. Τοποθετήστε τον δείκτη σας στην αφρώδη πλευρά του αναδιπλούμενου κομματιού για το σαγόνι (στο κεντρικό περτσίνι) και τον αντίχειρα στο πλαστικό μέρος του αναδιπλούμενου κομματιού για το σαγόνι (στο κεντρικό περτσίνι) και απλά σηκώστε το κομμάτι για το σαγόνι από το πίσω μέρος του κολάρου στο μπροστινό μέρος του κολάρου (Εικόνας 12 και 13). Αυτό αυτόματα διαμορφώνει το κομμάτι για το σαγόνι και το καθιστά σε κατάσταση λειτουργίας.

Εφαρμογή

Η σωστή εφαρμογή οποιουδήποτε αυχενικού κολάρου απαιτεί δύο άτομα. Ο πρώτος διασώστης πρέπει να κρατά σταθερά και σε θέση ουδέτερης ευθυγράμμισης το κεφάλι και τον λαιμό κρατώντας το κεφάλι με μια τεχνική ανοικτού δακτύλου (Εικόνα 14).

1. Ο δεύτερος διασώστης πρέπει να σπρώξει το μπροστινό μέρος του κολάρου στο στήθος του ασθενούς και να τοποθετεί το κομμάτι για το σαγόνι. Το κεντρικό μέρος του κολάρου πρέπει να βρίσκεται πάνω από

τον ώμο του ασθενούς και κόντρα στο στέρνο χωρίς να αφήνει κενά (Εικόνα 15). Το σαγόνι του ασθενούς πρέπει να ακουμπά με ασφάλεια μέσα στο κομμάτι για το σαγόνι σε θέση ουδέτερης ευθυγράμμισης.

2. Ενώ κρατάτε το μπροστινό μέρος του κολάρου, διπλώστε το πίσω μέρος του κολάρου γύρω από το πίσω μέρος του κεφαλιού και του λαιμού του ασθενούς και ασφαλίστε στο μπροστινό μέρος του κολάρου με το Velcro® (Εικόνα 16).
3. Προσαρμόστε το Velcro κατάλληλα κρατώντας την μπροστινή ασφάλεια του κολάρου και σφίγγοντας το Velcro (Εικόνα 17).

Εφαρμογή σε ύπτια θέση

Εάν ο ασθενής βρίσκεται σε ύπτια θέση, σπρώξτε το πίσω μέρος του κολάρου απευθείας πίσω από τον λαιμό του ασθενούς (Εικόνα 18 ή 19). Το κολάρο μπορεί να εφαρμοστεί από οποιαδήποτε μεριά. Μόλις το πίσω μέρος του κολάρου είναι ομοιόμορφα τοποθετημένο πίσω από το κεφάλι, το μπροστινό μέρος του κολάρου μπορεί να τοποθετηθεί κάτω από το σαγόνι (Εικόνα 20). Διατηρώντας την κατάλληλη θέση του κολάρου με το ένα χέρι, κολλήστε το Velcro με το άλλο χέρι (Εικόνα 21). Σιγουρευτείτε ότι η Velcro λωρίδα είναι καλά κολλημένη και παράλληλη με το σταθερό Velcro κομμάτι που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του κολάρου (Εικόνα 22).



Προειδοποίηση

Διατηρήστε ουδέτερη ευθυγράμμιση του κεφαλιού και του λαιμού κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας. Μόλις το κολάρο εφαρμοστεί κατάλληλα και ο ασθενής είναι ακινητοποιημένος, το κεφάλι δεν πρέπει να απελευθερωθεί (Εικόνα 22). Ακινητοποιήστε περαιτέρω το κεφάλι και τον λαιμό με τους σταθεροποιητές κεφαλής (head blocks) ή με έναν ακινητοποιητή κεφαλής και ασφαλίστε τον ασθενή επάνω στο φορείο με τους κατάλληλους ιμάντες συγκράτησης.



Προσοχή

Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση της παρούσας συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Άγκιστρο σωλήνα

Η σωλήνωση ρινικού αεραγωγού μπορεί να τοποθετηθεί στα άγκιστρα και από τις δύο πλευρές (Εικόνα 24).

Καθαρισμός

Για να εξαλείψετε κάθε πιθανότητα επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών συνιστάται η απόρριψη του προϊόντος μετά τη χρήση σύμφωνα με τις τοπικές κατευθυντήριες οδηγίες για τα ιατρικά απορρίμματα.

Η επιφάνεια του προϊόντος μπορεί να καθαριστεί με νερό και ένα απαλό καθαριστικό. Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει πριν από την επαναχρησιμοποίηση.

Πριν από την επαναχρησιμοποίηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι άθικτο και πλήρως λειτουργικό. Διαφορετικά θα πρέπει να απορριφθεί.

Εγγύηση

Η Ambu εγγυάται ότι τα προϊόντα της είναι απαλλαγμένα από ελαττωματικά υλικά ή κατασκευαστικές ατέλειες όταν αγοράζονται από την Ambu ή τους εξουσιοδοτημένους διανομείς της και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις συνιστώμενες διαδικασίες. Εάν διαπιστωθεί ότι ένα προϊόν είναι ελαττωματικό κατά την αποσυσκευασία, προμηθευτείτε έναν αριθμό εξουσιοδότησης επιστροφής από την Ambu πριν το στείλετε πίσω. Η επισκευή ή η αντικατάσταση θα γίνει χωρίς χρέωση.

Collarín cervical Perfit

Finalidad de Uso

El collarín Ambu® Perfit ACE® es un dispositivo rígido de una pieza, utilizado para la inmovilización de la columna cervical que permite al personal de rescate el mantenimiento de una alineación neutra, la prevención de la inclinación lateral (de un lado a otro) y de la flexión anterior-posterior (hacia delante y hacia atrás) y la extensión de la columna cervical durante el transporte y el tratamiento o el traslado habituales de los pacientes.

El Ambu Perfit ACE es el único collarín con 16 tamaños diferentes para la inmovilización de pacientes.

Principios de la inmovilización

Al mantener la cabeza y el cuello en posición con una «alineación neutra», se previenen lesiones cervicales o de médula espinal, o bien se evita su empeoramiento. La cabeza y el cuello no deben estar flexionados hacia delante, no se deben extender hacia atrás y tampoco deben quedarladeados. La posición con una alineación neutra evita que las vértebras dañadas o cualquier cuerpo extraño puedan rozar o cortar la médula espinal. Además, la posición con una alineación neutra evita que la médula espinal pueda retorcerse o comprimirse, lo que podría generar lesiones físicas o isquémicas en la médula espinal.



Advertencia

El collarín Ambu Perfit ACE está diseñado para su colocación por profesionales sanitarios cualificados según las indicaciones de un médico u otras autoridades médicas. Pueden producirse lesiones permanentes si no se siguen las indicaciones de un médico u otra autoridad médica.

El collarín cervical es solo una de las partes del proceso de inmovilización total del paciente. Uso en un único paciente.

Es importante que los profesionales sanitarios dispongan de la formación y la experiencia necesarias sobre el uso y la colocación del dispositivo. Además, deben leer y comprender todas las instrucciones antes de colocarlo.

Todas las indicaciones deben considerarse como una pauta y no como un intento de definir la práctica médica. Utilice el dispositivo solo después de que las autoridades médicas supervisoras lo hayan examinado y aprobado.

Compruebe el dispositivo antes de utilizarlo.

Es necesario supervisar al paciente mientras se esté utilizando el dispositivo.

Especificaciones

Temperatura de almacenamiento: probado a -30 °C (-22 °F) y +70 °C (158 °F)
conforme a lo establecido en la norma EN 1789

Temperatura de funcionamiento: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Instrucciones de uso

PASO 1

Haga que un profesional sanitario establezca la cabeza y el cuello, sujetándolas con cuidado en la posición de alineación neutra (véase la figura 1).

Nota: si se detecta una resistencia o un aumento en el nivel de incomodidad del paciente, siga sus protocolos establecidos para la inmovilización de las vértebras cervicales si se sabe o sospecha de la existencia de una dislocación cervical.

PASO 2

Tras estabilizar manualmente la cabeza y el cuello, un segundo profesional sanitario debería colocar un collarín Perfit ACE al paciente. Determine el tamaño del collarín tal como se establece a continuación. El collarín colocado no debe provocar una hiperextensión del cuello del paciente.

PASO 3

Mida la distancia que existe entre un plano imaginario trazado horizontalmente justo por debajo de la barbilla del paciente y un segundo plano horizontal trazado justo por encima del hombro del paciente (véase la figura 2).

PASO 4

Compare esta distancia con la distancia que va desde la línea de tamaño del collarín hasta la parte inferior del cuerpo de plástico del collarín (no la espuma) (véase la figura 3).

PASO 5 TAMAÑOS

El collarín Perfit ACE está preajustado en el tamaño 3, sin cuello. Si fuese necesario utilizar un collarín de mayor tamaño, desenganche los cierres de seguridad tirando hacia ARRIBA de los botones (véase la figura 4).

PASO 6

Ajuste el collarín al tamaño adecuado: el Perfit ACE cuenta con 16 ajustes de trinquete entre el tamaño sin cuello tradicional (tamaño 3) y el tamaño alto (tamaño 6).

Despliegue el collarín hasta que la distancia entre la línea de tamaño y el cuerpo de plástico del collarín sea equivalente a la medición que tomó con los dedos (véase la figura 5).

PASO 7

Bloquee los cierres de seguridad presionando hacia ABAJO los botones de seguridad (véase la figura 6).

PASO 8

Si fuese necesario cambiar el tamaño del Perfit ACE, desenganche los cierres de seguridad y tire de los pasadores de trinquete («flechas») hacia «FUERA» (véanse las figuras 7 y 8).

Tras realizar esta operación, el Perfit ACE se podrá ajustar a un tamaño más pequeño (véase la figura 9). Vuelva a ajustar los pasadores de trinquete presionando hacia «DENTRO» las «flechas» (véase la figura 10). A continuación, bloquee los cierres de seguridad presionando hacia ABAJO los botones de seguridad (véase la figura 11).

Montaje del collarín

El collarín se monta de la siguiente manera:

Sujete el collarín junto a la abertura traqueal con una mano. Coloque el dedo índice en el lado de espuma de la pieza de la barbilla (en el remache central) y el pulgar en el lado de plástico de la pieza de la barbilla (en el remache central), y simplemente gire la pieza de la barbilla desde la parte posterior del collarín hasta la parte delantera del collarín (véanse las figuras 12 y 13). Esta operación permitirá dar forma a la pieza de la barbilla de forma automática y la colocará en la posición adecuada.

Colocación

Para colocar correctamente el collarín cervical, son necesarias dos personas. El primer profesional sanitario deberá mantener la estabilización y la alineación neutra de la cabeza y el cuello sujetando la cabeza con una técnica de dedos extendidos (véase la figura 14).

1. La otra persona deberá deslizar la parte frontal del collarín a lo largo del pecho del paciente y colocar la pieza de la barbilla. El cuerpo del collarín debe descansar sobre la parte superior del hombro del

paciente y contra el esternón sin que quede espacio libre (véase la figura 15). La barbilla del paciente debe reposar firmemente sobre la pieza de la barbilla en posición de alineación neutra.

2. Mientras sujeta la parte frontal del collarín en su sitio, enrolle la parte posterior del collarín alrededor del cuello y la cabeza del paciente y ajuste la parte frontal del collarín con la lengüeta de Velcro® (véase la figura 16).
3. Apriete lo necesario la lengüeta de Velcro. Para ello, sujete la abertura frontal del collarín y ajuste la lengüeta (véase la figura 17).

Aplicación en posición de decúbito supino

Si el paciente está en decúbito supino, deslice la parte trasera del collarín directamente por detrás del cuello del paciente (véase la figura 18 o la figura 19). El collarín puede colocarse desde cualquier lado. Cuando la parte trasera del collarín esté colocada de forma uniforme por detrás de la cabeza, ya puede colocar la parte delantera bajo la barbilla (véase la figura 20). Mientras mantiene la posición correcta del collarín con una mano, ajuste el Velcro con la otra mano (véase la figura 21). Asegúrese de que el ojal de la lengüeta de Velcro está bien apretado y en paralelo al gancho de la lengüeta de Velcro en la parte frontal del collarín (véase la figura 22).



Advertencia

Mantenga una alineación neutra de la cabeza y el cuello durante todo el procedimiento. Después de colocar correctamente el collarín e inmovilizar al paciente, no se debe soltar la cabeza (véase la figura 22). Inmovilice por completo la cabeza y el cuello colocando bloques o inmovilizadores de cabeza y sujete al paciente a la tabla espinal con las correas de retención adecuadas.



Precaución

La legislación federal de EE. UU. solo autoriza la venta de este dispositivo a un médico o bajo prescripción facultativa.

Gancho para tubo

Se puede fijar un tubo nasal a los ganchos situados a ambos lados (véase la figura 24).

Limpieza

Para eliminar todo riesgo de contaminación cruzada entre pacientes, se recomienda desechar el dispositivo tras su uso de acuerdo con lo establecido en las directrices locales sobre residuos médicos.

La superficie del producto se puede limpiar con agua y un detergente suave. Aclárelo con abundante agua limpia y deje que se seque antes de volver a usarlo.

Cuando vaya a usarlo de nuevo, asegúrese de que el producto esté en perfecto estado y totalmente operativo. De lo contrario, deberá desecharlo.

Garantía

Ambu garantiza que sus productos están libres de defectos tanto en los materiales como en la mano de obra en el momento de realizar la compra a través de Ambu o de sus canales de distribución autorizados, y siempre que se utilicen de acuerdo con lo establecido en los procedimientos recomendados. En caso de que un producto presente desperfectos en el momento de desembalarlo, solicite a Ambu un número de autorización de devolución para poder sustituirlo. Se procederá a su reparación o sustitución sin coste alguno.

Perfit kaelatugi

Kasutusala

Ambu® Perfit ACE® kaelatugi on ühes tükis olev jäik lülisamba kaelaosa immobiliseerimisvahend, mis on ette nähtud päästjate poolt kasutamiseks lülisamba neutraalse asendi säilitamiseks, lülisamba kaelaosa lateraalse (külgsuunalise) liikumise ja anterioorse-posterioorse (edasi-tagasisuunalise) paindumise ning sirutamise vältimiseks transpordi ajal ja tavapärasel patsiendi hooldusel või liigutamisel.

Ambu Perfit ACE on ainus patsiendi immobiliseerimiseks mõeldud kaelatugi 16 suurusega.

Immobiliseerimise põhimõtted

Lülisamba kaelaosa ja seljaaju kahjustuste ennetamine ja/või kahjustuste progresseerumise ennetamine saavutatakse pea ja kaela "neutraalses asendis" hoidmisega. Pead ja kaela ei tohi ette, tagasi ega ühele või teisele küljele painutada. Neutraalne asend ennetab lülisamba kahjustamise või võõrkehade hõõrdumise ja/või seljaaju läbilõike eest. Lisaks hoiab neutraalne asend ära seljaaju väändumise või kompressiooni, mis tekitab seljaajule füüsilise ja/või isheemilise kahjustuse.



Hoiatus

Ambu Perfit ACE kaelatugi on kasutamiseks ette nähtud litsentseeritud tervishoiutöötajate poolt arsti või muu meditsiinivaldkonna asjatundja juhendusel. Kasutamisel teisiti kui arsti või muude meditsiinasutuste juhendusel võib tekkida püsiv kahjustus. Kaelatugi on ainult osa patsiendi täielikust immobiliseerimisest. Kasutamiseks ühel patsiendil.

On oluline, et kasutajaid koolitatakse ja õpetatakse vahendi kasutamise ja paigaldamise osas ning et enne kaelatoe paigaldamist on kõiki juhiseid loetud ning mõistetud.

Kõiki juhiseid peetakse üldisteks juhisteks ja mitte katseks meditsiinipraktikat määratleda. Kasutage vahendit ainult pärast kontrolliva meditsiiniametiga läbivaatamist ja heakskiitu.

Kontrollige seadet enne kasutamist.

Seadme kasutamise ajal peab patsient jälgimise all olema.

Tehnilised andmed

Säilitustemperatuur: Kontrollitud vahemikus - 30 °C (-22 °F) ja + 70 °C (+158 °F) vastavalt EN 1789
Töötetemperatuur: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Kasutusjuhised

1. SAMM

Üks päästja peab kätega pead ja kaela stabiliseerima, hoides neutraalses asendis õrnalt peast ja kaelast kinni (Joonis 1).

Märkus: Kui tuntakse takistust või märgatakse patsiendi ebamugavustunde suurenemist, järgige asutuse heakskiidetud protokolle lülisamba immobiliseerimiseks lülisamba kaelaosa teadaoleva või kahtlustatava dislokatsiooni korral.

2. SAMM

Kui pea ja kael on käsitsi stabiliseeritud, peab teine päästja kinnitama Perfit ACE kaelatoe patsiendile. Määrake kaelatoe suurus nagu allpool täpsustatud. Kinnitatud kaelatugi ei tohi patsiendi kaela liigselt pingutada.

3. SAMM

Mõõtku vahemaa kujutatava horisontaalselt tõmmatud vahetult patsiendi lõua alla jääva tasandi ning teise horisontaalselt tõmmatud vahetult patsiendi öla kohale jääva tasandi vahel (Joonis 2).

4. SAMM

Võrrelge seda vahemaad kaelatõe suuruse reguleerimisosa ja plastikust kaelatõe (mitte vahu) alumise osa vahelise vahemaaga (Joonis 3).

5. SAMMSUURUSED

Perfit ACE kaelatugi on eelnevalt seadistatud suurusele 3. Kui vajatakse suurema suurusega kaelatuge, vabastage kinnituslukustid, tõmmates need aukudest ÜLES (Joonis 4).

6. SAMM

Reguleerige kaelatugi sobivale suurusele: Perfit ACE pakub 16 seadistusvõimalust tavapärase suuruse (suurus 3) ja suure suuruse (suurus 6) vahemikus.

Tõmmake kaelatugi lihtsalt lahti, kuni vahemik suuruse reguleerimisosa ja plastikust kaelatõe vahel võrdsustub teie sõrmedega võetud mõõduga (Joonis 5).

7. SAMM

Fikseerige kinnituslukustid, surudes kinnitustrukid ALLA (Joonis 6).

8. SAMM

Kui Perfit ACE tuleb uuele suurusele reguleerida, vabastage kinnituslukustid ja tõmmake hammasriividest "VÄLJA" (Joonis 7, Joonis 8).

Perfit ACE saab nüüd reguleerida väiksematele suurustele (Joonis 9).

Kinnitage hammasriivid uuesti, vajutades "noolte" juures "SISSE" (Joonis 10).

Nüüd kinnitage kinnituslukustid, surudes kinnitustrukke ALLA (Joonis 11).

Kaelatõe kokkupanek

Kaelatugi pannakse kokku järgmiselt:

Hoidke kaelatuge ühe käega trahhea ava juurest. Asetage nimetissõrm lõuaosa polstri poolele (keskmise kinnituse juures) ja põial lõuaosa plastiku poolele (keskmise kinnituse juures) ja lihtsalt pöörake lõuaosa kaelatõe tagaküljelt kaelatõe esiküljele (Joonis 12 ja 13). Seega moodustub iseenesest lõuaosa ja see paigutub funktsiooniks vajalikku kohta.

Kasutamine

Kõigi kaelatugede korrektne paigaldamine vajab kahte inimest. Esimene päästja peab säilitama pea ja kaela stabiilse ning neutraalse asetuse, haarates harali sõrmedega peast kinni (Joonis 14).

1. Teine päästja peab libistama kaelatõe esiosa mööda patsiendi rinda ja paigutama lõuaosa. Kaelatõe korpus peab paigutama patsiendi öla ülaosale ja vastu rinnakuluud ilma tühimikuta (Joonis 15). Patsiendi lõug peab neutraalses asendis kindlalt lõuaosale toetuma.
2. Hoides kaelatõe esiosa omal kohal, mähkige kaelatõe tagumine osa ümber patsiendi pea tagaosa ja kinnitage kaelatõe esiosaga kasutades Velcro® takjakinnitust (Joonis 16).
3. Reguleerige Velcro takjakinnitust vastavalt vajadusele, hoides kaelatõe väljalõikest ja pingutades Velcro takjakinnitust (Joonis 17).

Kasutamine selili asendis

Kui patsient on selili asendis, libistage kaelatõe tagumine osa otse patsiendi kaela taha (Joonis 18 ja 19).

Kaelatõe võib paigaldada mõlemalt poolt. Kui kaelatõe tagumine osa on ühtlaselt ümber kaela paigutatud, saab kaelatõe esiosa lõua alla paigutada (Joonis 20). Ühe käega kaelatõe õiget asendit säilitades kinnitage teise käega Velcro takjakinnitus (Joonis 21). Veenduge, et Velcro takjakinnituse silmus on tugevalt kinnitatud ja paralleelne fikseeritud Velcro takjakinnituse silmusega kaelatõe esiosal (Joonis 22).



Hoiatus

Säilitage pea ja kaela neutraalne asend kogu protseduuri vältel. Kui kaelatugi on korrektselt paigutatud ja patsient on immobiliseeritud, ei tohi pead vabastada (Joonis 22). Edasi immobiliseerige pea ja kael peaklotsidega või pea immobiliseerijaga ning paigutage patsient kanderaamile vastavate kinnitusrühmadega.



Hoiatus!

USA föderaalsete kohaselt on seda seadet lubatud müüa ainult arstidel või arsti korraldusel.

Vooliku konks

Nina õhuvooliku saab kinnitada mõlemal küljel asuvate konksude külge (Joonis 24).

Puhastamine

Patsientide vahelise ristsaastumise riski kõrvaldamiseks on soovitatav seade pärast kasutamist meditsiinijäätmete eeskirjadele vastavalt ära visata.

Toote pindasid on võimalik sooja vee ja õrna pesuvahendiga puhastada. Loputage seda hoolikalt puhta veega ja laske enne korduvkasutamist kuivada.

Enne korduskasutamist veenduge, et toode on terviklik ja täielikult kasutatav. Vastasel juhul tuleb see ära visata.

Garantii

Ambu garanteerib, et ostes tooteid Ambu või tema volitatud edasimüüjate kaudu, on tema toodete viimistlus ja materjalid defektivabad, ja kui tooteid kasutatakse vastavalt soovitatud protseduuridele. Kui toote lahti pakkimisel ilmnevad mis tahes defektid, küsige enne toote Ambule tagasi saatmist tagastamisnumber. Parandamine või asendamine toimub tasuta.

Perfit-vapautuskaulus

Käyttötarkoitus

Ambu® Perfit ACE® -kaulus on yksiosainen jäykkä kaularangan immobilisointilaitte, joka on tarkoitettu pelastajan avuksi neutraalin asennon säilyttämiseen, vaakasunnassa (sivuttain) tapahtuvan heilahtelun estämiseen ja kaularangan eteen ja taakse koukistumisen ja venymisen estämiseen kuljetuksen ja potilaan rutiinihoidon tai -liikuttelun aikana.

Ambu Perfit ACE on ainoa potilaan immobilisointiin tarkoitettu kaulus, josta on saatavana 16 kokovaihtoehtoa.

Immobilisoinnin periaatteet

Kaularangan ja selkäytimen vaurioita ja/tai lisäoientumista voidaan estää pitämällä pää ja kaula neutraalissa asennossa.” Päätä ja kaulaa ei saa koukistaa eteen, ojentaa taakse eikä kallistaa kummallekaan sivulle. Neutraali asento estää vaurioitunutta selkärankaa tai vieraita esineitä hankaamasta ja/tai viiltämästä selkäydintä. Lisäksi se estää selkäydintä vääntymästä tai jäämästä puristuksiin, mistä voisi seurata selkäytimen fyysinen ja/tai iskeeminen vamma.



Varoitus

Ambu Perfit ACE -kaulus on tarkoitettu lisensoitujen terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön lääkärin tai muun lääketieteellisen auktoriteetin ohjeiden mukaan. Jos laitetta käytetään muuten kuin lääkärin tai muun lääketieteellisen auktoriteetin ohjeiden mukaan, seurauksena voi olla pysyvä vamma. Vapautuskaulus on vain osa potilaan immobilisointia. Potilaskohtainen.

On tärkeää, että ammatinharjoittajat ovat saaneet koulutuksen laitteen käyttöön ja harjoitelleet sitä ja että he ovat lukeneet ja ymmärtäneet kaikki ohjeet ennen kauluksen käyttöä.

Kaikkia ohjeita tulee pitää opastuksena eikä yrityksenä määrittää lääketieteellistä toimintatapaa. Käytä laitetta vasta sen jälkeen, kun valvova lääketieteellinen auktoriteetti on tarkastanut ja hyväksynyt sen käytön.

Tarkista laite ennen käyttöä.

Potilasta on tarkkailtava laitteen käytön aikana.

Tekniset tiedot

Säilytyslämpötila: Testattu -30 °C:n (-22 °F:n) ja +70 °C:n (+158 °F:n) lämpötiloissa standardin EN 1789 mukaisesti

Käyttölämpötila: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Käyttöohjeet

VAIHE 1

Yhden pelastajan tulee pitää pää ja kaula käsin paikoillaan neutraalissa asennossa (kuva 1).

Huomautus: Jos potilas tuntuu vastustelevalta tai hänen epämukavuutensa huomataan lisääntyvän, noudattakaa vakiintuneita kaularangan immobilisointiohjeita, joita on noudatettava, jos kaularangan tiedetään tai epäillään olevan sijoiltaan.

VAIHE 2

Kun pää ja kaula on asetettu paikoilleen manuaalisesti, toisen pelastajan tulee asettaa potilaalle Perfit ACE -kaulus. Kauluksen koko tulee valita alla olevien ohjeiden mukaan. Käytettävä kaulus ei saa yliojentaa potilaan kaulaa.

VAIHE 3

Mittaa etäisyys vaakuoraan aivan potilaan leuan alle piirretystä kuvitellusta tasosta toiseen, aivan potilaan olkapään päälle piirrettyyn vaakuoraan tasoon (kuva 2).

VAIHE 4

Vertaa tätä etäisyyttä kauluksen mitoitulinjan etäisyyteen muovikauluksen rungon alaosaan (ei vaahto) (kuva 3).

VAIHE 5 KOON VALINTA

Perfit ACE -kaulus on säädetty Neckless-kokoon 3. Jos tarvitaan suurempaa kaulusta, avaa turvalukot nostamalla painikkeista YLÖSPÄIN (kuva 4).

VAIHE 6

Sääda kaulus sopivan kokoiseksi: Perfit ACE:ssä on 16 räikän asetusta perinteisten Neckless- (koko 3) ja Tall-koon (koko 6) välillä.

Vedä kaulusta irti, kunnes mitoitulinjan ja muovikauluksen rungon välinen etäisyys vastaa sormesi pituutta (kuva 5).

VAIHE 7

Sulje turvalukot painamalla turvapainikkeet ALAS (kuva 6).

VAIHE 8

Jos Perfit ACEn kokoa on muokattava, avaa turvalukot ja vedä räikkälukoista (”nuolet”) ulospäin (”OUT”) (kuva 7, kuva 8).

Perfit ACE voidaan nyt säätää pienemmäksi (kuva 9).

Aseta räikkälukot painamalla ”nuolten” ”IN”-nappia (kuva 10).

Sulje nyt turvalukot painamalla turvapainikkeet ALAS (kuva 11).

Kauluksen kokoaminen

Kaulus kootaan seuraavasti:

Pidä kaulusta yhdellä kädellä lähellä henkitorven aukkoa. Aseta etusormi leukakappaleen vaahtomuoviselle puolelle (keskiiniitin kohdalle) ja peukalo leukakappaleen muoviselle puolelle (keskiiniitin kohdalle) ja käännä leukakappale yksinkertaisesti kauluksen takaa sen eteen (kuvat 12 ja 13). Leukakappale muotoutuu automaattisesti ja asettuu kohtaan, jossa se toimii.

Käyttö

Vapautuskauluksen kunnolliseen käyttöön tarvitaan kaksi henkilöä. Ensimmäisen pelastajan tulee pitää pään ja kaulan asento vakaana ja neutraalina tarttumalla päähän levitetyin sormin (kuva 14).

- Toisen tulee kuljettaa kauluksen etuosa paikalleen potilaan rintaa pitkin ja asemoida leukakappale. Kauluksen rungon tulee asettua potilaan olkapään päälle ja rintalastaa vasten ilman rakoja (kuva 15). Potilaan leuan tulee olla tukevasti leukakappaleen sisällä neutraalissa asennossa.
- Pidä kaulusta paikallaan, kääri kauluksen takaosa potilaan pään takaosan ympärille ja kiinnitä kauluksen etuosaan Velcro®-lähällä (kuva 16).
- Sääda Velcro-lähä tarpeen mukaan pitämällä kiinni kauluksen etuosan syvennyksestä ja kiristämällä Velcro-lähä (kuva 17).

Käyttö potilaan ollessa selällään

Jos potilas on selällään, liu'uta kauluksen takaosa suoraan potilaan niskaan taakse (kuva 18 tai 19). Kauluksen voi laittaa paikalleen kummalta puolelta tahansa. Kun kauluksen takaosa on tasaisesti pään takana, kauluksen etuosan voi asettaa leuan alle (kuva 20). Pidä kaulus toisella kädellä oikeassa asennossa ja kiinnitä Velcro toisella kädellä (kuva 21). Varmista, että Velcro-silmukka on tukevasti kiinni ja kauluksen etuosan kiinteän Velcro-silmukan suuntainen (kuva 22).



Varoitus

Pidä pää ja kaula neutraalissa asennossa koko toimenpiteen ajan. Kun kaulus on asianmukaisesti paikallaan ja potilas immobilisoitu, päätä ei saa vapauttaa (kuva 22). Immobilisoi pää ja kaula paremmin palikoilla tai pään immobilisoijalla ja kiinnitä potilas selkänojaan asianmukaisilla kiinnityshihnoilla.



Varoitus

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Putken kiinnityskoukku

Nenäkatetri (happiviikset) voidaan kiinnittää molemmilla puolilla oleviin koukuihin (kuva 24).

Puhdistus

Potilaiden välisen ristikkäiskontaminaation ehkäisemiseksi olisi suositeltavaa hävittää laite käytön jälkeen paikallisten lääketieteellistä jätettä koskevien sääntöjen mukaisesti.

Tuotteen pinta voidaan puhdistaa vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Huuhtelee se perusteellisesti puhtaalla vedellä ja anna kuivua ennen uudelleenkäyttöä.

Varmista ennen uudelleenkäyttöä, että tuote on ehjä ja täysin toimintakelpoinen. Muussa tapauksessa tuote tulee hävittää.

Takuu

Ambu myöntää tuotteilleen takuun valmistus- ja materiaalivikojen varalta silloin, kun ne ostetaan Ambun tai sen valtuutettujen myyntikanavien kautta ja niitä käytetään suositusten mukaisesti. Jos tuote havaitaan vialliseksi pakkauksesta purettaessa, hanki palautusvaltuutuksen numero Ambulta ennen tuotteen lähettämistä takaisin. Korjaus tai vaihto tehdään veloitusetta.

Collier cervical Perfit

Usage prévu

Le collier Ambu® Perfit ACE® est un dispositif rigide en une seule pièce destiné à l'immobilisation de la colonne cervicale. Il est conçu pour aider le sauveteur à maintenir un alignement neutre, à éviter les mouvements latéraux, les flexions antéro-postérieures (vers l'avant et l'arrière) ainsi que les extensions de la colonne cervicale pendant le transport, le transfert et les soins du patient.

Le collier Ambu Perfit ACE est le seul collier avec 16 réglages de taille pour l'immobilisation de patients.

Principes d'immobilisation

La prévention et/ou toute autre mesure de prévention des dommages du rachis et de la moelle épinière sont réalisées en maintenant la tête et le cou dans une position d'alignement neutre. La tête et le cou ne doivent pas être inclinés vers l'avant, étendus vers l'arrière ou inclinés d'un côté ou d'un autre. La position d'alignement neutre empêche l'apparition de lésions vertébrales ou d'éventuels dommages de la moelle épinière par des corps étrangers. Par ailleurs, cette position prévient toute torsion ou compression de la moelle épinière créant une blessure et/ou une ischémie du rachis.



Avertissement

Le collier Ambu Perfit ACE est prévu pour une utilisation par du personnel de santé diplômé selon les directives d'un médecin ou de toute autre autorité médicale. Une lésion permanente peut survenir en cas d'usage différent de celui dicté par un médecin ou une autre autorité médicale. Un collier cervical n'est qu'un dispositif dans l'immobilisation complète du patient. Usage patient unique

Il est important que les utilisateurs soient formés et entraînés à l'utilisation et à la mise en place du dispositif et que toutes les instructions soient lues et comprises avant toute pose du collier.

Toutes les indications décrites ici ne doivent en aucun cas se substituer aux directives officielles relatives à l'immobilisation de la colonne cervicale. Utiliser ce dispositif uniquement après contrôle et approbation par l'autorité médicale en charge du contrôle.

Vérifier le dispositif avant utilisation.

Surveiller le patient tant que le dispositif est utilisé.

Caractéristiques techniques

Température de stockage : testé à -30 °C (-22 °F) et + 70 °C (158 °F) selon la norme EN 1789

Température d'utilisation : -10 °C ~ +40 °C (14 °F ~ 104 °F)

Mode d'emploi

ÉTAPE 1

Le premier sauveteur stabilise la tête et le cou, en maintenant légèrement la tête et le cou dans la position d'alignement neutre (Figure 1).

Remarque : en cas de résistance ou si l'inconfort du patient est accru, il est impératif de suivre les directives officielles d'immobilisation de la colonne cervicale en présence d'une dislocation cervicale diagnostiquée ou suspectée.

ÉTAPE 2

Une fois la tête et le cou stabilisés, le deuxième sauveteur pose le collier Perfit ACE au patient. Régler le collier selon les instructions ci-après. Le collier appliqué ne doit pas provoquer d'hyperextension du cou.

ÉTAPE 3

Mesurer la distance entre une ligne horizontale imaginaire passant juste sous le menton du patient et une seconde ligne horizontale imaginaire passant juste au-dessus de l'épaule du patient (Figure 2).

ÉTAPE 4

Comparer cette distance mesurée avec la distance entre la ligne dessinée sur le collier et la partie inférieure de la base en plastique du collier (pas la mousse) (Figure 3).

ÉTAPE 5 DÉTERMINATION DE LA TAILLE

Le collier Perfit ACE est préréglé sur la Taille 3. Si vous souhaitez sélectionner une taille supérieure, défaire les clips de sécurité en tirant les boutons de verrouillage vers le HAUT (Figure 4).

ÉTAPE 6

Régler le collier à la taille qui convient : le collier Perfit ACE possède 16 positions de réglage à cliquet entre la Taille 3 et la Taille 6.

Tirer simplement la mentonnière vers le haut jusqu'à ce que la distance entre la ligne horizontale dessinée sur le collier et le plastique rigide du collier corresponde à la mesure effectuée avec vos doigts (Figure 5).

ÉTAPE 7

Refermer les clips de sécurité en APPUYANT sur les boutons de sécurité (Figure 6).

ÉTAPE 8

Si une nouvelle taille du collier Perfit ACE doit être sélectionnée, défaire les clips de sécurité et dégager les ergots (« flèches ») (Figure 7, Figure 8).

Le collier Perfit ACE peut maintenant être ajusté à une taille inférieure (Figure 9).

Repositionner les ergots en appuyant sur « IN » ou sur les « flèches » (Figure 10).

Refermer maintenant les clips de sécurité en APPUYANT sur les boutons de sécurité (Figure 11).

Mise en forme du collier

Le collier est assemblé de la façon suivante :

Tenir le collier d'une main par l'ouverture trachéale. Placer l'index sur le côté en mousse de la mentonnière (sur le rivet central) et le pouce sur le côté en plastique de la mentonnière (sur le rivet central) et rabattre simplement la mentonnière de l'arrière du collier vers l'avant du collier (Figures 12 et 13). Ainsi, la mentonnière se forme et se positionne automatiquement.

Mise en place

La mise en place correcte d'un collier cervical exige l'intervention de 2 personnes. Le premier sauveteur doit veiller à la stabilisation et à l'alignement neutre de la tête et du cou en maintenant la tête de la victime par une prise latéro-latérale (Figure 14).

1. Le deuxième sauveteur doit faire glisser la partie antérieure du collier contre le thorax du patient et positionner la mentonnière. La base du collier doit reposer sur le haut des épaules du patient et contre le sternum sans laisser d'interstices (Figure 15). Le menton du patient doit s'appuyer correctement sur la mentonnière dans une position d'alignement neutre.

2. Tout en maintenant la partie antérieure du collier en place, enrouler la partie postérieure du collier autour du cou du patient et la fixer à l'avant du collier avec la bande Velcro® (Figure 16).
3. Si nécessaire, ajuster la bande Velcro en maintenant la partie antérieure du collier et en serrant la bande Velcro (Figure 17).

Mise en place sur une victime couchée sur le dos

Si la victime est allongée sur le dos, faire glisser la partie postérieure du collier directement sous la nuque du patient (Figure 18 ou 19). Le collier peut être mis en place que l'on soit à droite ou à gauche du patient. Une fois que la partie postérieure du collier est correctement positionnée sous la tête, la partie antérieure du collier peut être placée et guidée grâce à la mentonnière (Figure 20). Tout en maintenant le positionnement correct du collier d'une main, attacher la bande Velcro avec l'autre main (Figure 21). S'assurer que la bande Velcro est attachée fermement et parallèlement à la bande Velcro située sur l'avant du collier (Figure 22).



Avertissement

Maintenir un alignement neutre de l'axe tête-cou-tronc pendant toute la procédure. Une fois le collier correctement mis en place et le patient immobilisé, la tête ne doit pas être relâchée (Figure 22). Renforcer l'immobilisation de la tête et du cou à l'aide de coussins ou d'un immobilisateur de tête, et placer le patient de manière sûre sur une planche dorsale avec des sangles de maintien appropriées.



Attention

Les lois fédérales des États-Unis exigent que la vente de ce dispositif soit faite sur ordonnance ou par l'intermédiaire d'un médecin.

Accroche pour sonde

Une sonde d'assistance respiratoire nasale peut être fixée aux accroches des deux côtés (Figure 24).

Nettoyage

Pour éliminer tout risque d'infection croisée entre les patients, il est recommandé de jeter le produit après utilisation conformément à la réglementation locale en matière de gestion des déchets médicaux.

La surface du produit peut être nettoyée avec de l'eau et un détergent doux. Rincer abondamment à l'eau claire et laisser sécher avant réutilisation.

Avant réutilisation, s'assurer que le produit est intact et qu'il fonctionne pleinement. Sinon, il doit être jeté.

Garantie

Les produits Ambu, achetés directement auprès d'Ambu ou de ses distributeurs autorisés, et utilisés conformément aux procédures recommandées, sont garantis contre tout défaut de fabrication et matériel. Si à la réception de votre matériel, vous constatez un défaut, nous vous remercions de bien vouloir nous le signaler et de retourner le dispositif à Ambu. La réparation/le remplacement sera effectué(e) gracieusement.

Ovratnik za ekstrakciju Perfit

Namjena

Ovratnik Ambu® Perfit ACE® jednodijelni je kruti uređaj za imobilizaciju vratne kralježnice namijenjen kao pomoć spasitelju u održavanju neutralnog poravnanja, sprječavanju bočnog (s jedne na drugu stranu) njihanja, prednjeg – stražnjeg (prema naprijed i natrag) savijanja te istezanja vratne kralježnice tijekom transporta i rutinske njege ili pomicanja pacijenta.

Uređaj Ambu Perfit ACE jedini je ovratnik sa 16 veličina za imobilizaciju pacijenta.

Principi imobilizacije

Sprječavanje i/ili sprječavanje dodatnog širenja oštećenja vratne kralježnice i leđne moždine postiže se održavanjem glave i vrata u položaju "neutralnog poravnanja". Glava i vrat ne smiju biti u savijeni prema naprijed, istegnuti unazad ili napeti na jednu ili drugu stranu. Položaj neutralnog poravnanja sprječava oštećenja kralježaka ili da strana tijela taru i/ili prerežu leđnu moždinu. Dodatno položaj neutralnog poravnanja sprječava da se leđna moždina savije i sabije izazivajući tjelesno i/ili ishemično oštećenje leđne moždine.



Upozorenje

Ovratnik Ambu Perfit ACE namijenjen je za upotrebu od strane licenciranih zdravstvenih djelatnika prema uputama liječnika ili drugog nadležnog tijela. Ako se upotrebljava drugačije od uputa liječnika ili drugog nadležnog tijela to može dovesti do trajne ozljede.

Ovratnik za ekstrakciju samo je dio potpune imobilizacije pacijenta.

Za upotrebu na jednom pacijentu.

Zdravstveni djelatnici moraju biti obučeni i iskusni u upotrebi i primjeni uređaja i moraju s razumijevanjem pročitati sve upute prije primjene ovratnika.

Sve upute treba razmotriti kao smjernice, a ne kao pokušaj određivanja medicinske prakse. Uređaj upotrebljavajte tek nakon što ga pregleda i odobri nadležno zdravstveno tijelo.

Pregledajte uređaj prije upotrebe.

Pacijent se mora nadzirati tijekom upotrebe uređaja.

Specifikacije

Temperatura skladištenja: Ispitano pri -30 °C i +70 °C (-22 °F i 158 °F) prema normi EN ISO 1789

Radna temperatura: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Upute za upotrebu

KORAK 1

Jedan spasitelj treba ručno stabilizirati glavu i vrat, pažljivo držeći glavu i vrat u položaju neutralnog poravnanja (*slika 1*).

Napomena: Ako se osjeti otpor ili primijeti povećana neudobnost pacijenta slijedite vlastite utvrđene protokole za imobilizaciju vratne kralježnice u slučaju da postoji poznata dislokacija vratnih kralježaka ili se na nju sumnja.

KORAK 2

Kada se glava i vrat ručno stabiliziraju, drugi spasitelj treba primijeniti ovratnik Perfit ACE na pacijentu.

Veličinu ovratnika odredite na način utvrđen u nastavku. Primijenjeni ovratnik ne smije pretjerano proširiti vrat pacijenta.

KORAK 3

Izmjerite udaljenost između zamišljene vodoravne ravnine točno ispod brade pacijenta i druge vodoravne ravnine odmah na vrhu pacijentova ramena (*slika 2*).

KORAK 4

Usporedite tu udaljenost s udaljenosti linije za određivanje veličine ovratnika na donjem dijelu plastičnog postolja ovratnika (ne pjenastog) (*slika 3*).

KORAK 5 ODREĐIVANJE VELIČINE

Ovratnik Perfit ACE unaprijed je postavljen u Veličinu ogrlice 3. Ako je potreban veći ovratnik, otpustite sigurnosne brave tako da gumbe povučete prema GORE (*slika 4*).

KORAK 6

Ovratnik namjestite na odgovarajuću veličinu: ovratnik Perfit ACE ima 16 postavki zaporca između uobičajene Ogrlice (*veličina 3*) i Visoke (*veličina 6*) veličine.

Ovratnik jednostavno prstima raširite na udaljenost između linije za određivanje veličine i plastičnog postolja ovratnika koja odgovara vašoj mjeri (*slika 5*).

KORAK 7

Zakvačite sigurnosne brave tako da pritisnete sigurnosne gumbe prema DOLJE (*slika 6*).

KORAK 8

Ako treba promijeniti veličinu ovratnika Perfit ACE, otpustite sigurnosne brave i izvucite ("OUT") jezičce zaporca ("strelice") (*slika 7, slika 8*).

Ovratnik Perfit ACE sada se može prilagoditi na manju veličinu (*slika 9*).

Ponovno postavite jezičce zaporca tako da pritisnete "IN" na "strelicama" (*slika 10*).

Sada umetnite sigurnosne brave tako da pritisnete sigurnosne gumbe prema DOLJE (*slika 11*).

Sastavljanje ovratnika

Ovratnik se sastavlja na sljedeći način:

Ovratnik jednom rukom uhvatite pored otvora za dušnik. Kažiprst postavite na pjenastu stranu dijela za bradu (na središnju zakovicu), a palac na plastičnu stranu dijela za bradu (na središnju zakovicu) i jednostavno preklopite dio za bradu sa stražnjeg dijela ovratnika na njegov prednji dio (*slika 12 i 13*). Time se automatski oblikuje dio za bradu i postavlja u funkcionalni položaj.

Primjena

Za ispravnu upotrebu bilo kojeg ovratnika za ekstrakciju potrebne su dvije osobe. Prvi spasitelj treba održavati stabilnost i neutralno poravnanje glave i vrata tako da glavu uhvati tehnikom raširenih prstiju (*slika 14*).

1. Drugi spasitelj treba skliznuti prednji dio ovratnik uzduž prsa pacijenta i postaviti dio za bradu. Postolje ovratnika treba se, bez razmaka, oslanjati na vrh ramena pacijenta i prsnu kost (*slika 15*). Brada pacijenta mora biti učvršćena u dijelu za bradu u položaju neutralnog poravnanja.
2. Dok prednji dio ovratnika nepomično držite, omotajte stražnji dio ovratnika oko stražnjeg dijela glave i vrata pacijenta i učvrstite ga na prednji dio ovratnika jezičcem Velcro® (*slika 16*).
3. Po potrebi podesite jezičac Velcro tako da držite izrezani dio ovratnika i zategnete ga jezičcem Velcro (*slika 17*).

Primjena na pacijentu koji leži na leđima

Ako pacijent leži na leđima, klizno provucite stražnji dio ovratnika izravno iza pacijentova vrata (slika 18 ili 19). Ovratnik se može postaviti s bilo koje strane. Kada je stražnji dio ovratnika ispravnij postavljeno iza glave, prednji dio ovratnika može se postaviti ispod brade (slika 20). Dok jednom rukom održavate ispravan položaj ovratnika, drugom rukom pričvrstite Velcro jezičac (slika 21). Provjerite je li petlja jezičca Velcro čvrsto postavljena i paralelna s fiksnom kukicom jezičca Velcro na prednjem dijelu ovratnika (slika 22).



Upozorenje

Održavajte poravnanje glave i vrata tijekom cijelog postupka. Kada je ovratnik pravilno postavljen i pacijent imobiliziran, glavu ne treba pustiti (slika 22). Zatim dodatno imobilizirajte glavu i vrat pacijenta blokovima za glavu ili sustavom za imobilizaciju glave i odgovarajućim trakama pričvrstite pacijenta na ploču.



Oprez

Prema američkim federalnim zakonima prodaja ovog uređaja dopuštena je od strane liječnika ili uz odobrenje liječnika

Kukica za cijevi

Cijevi za nosni dišni put mogu se pričvrstiti na kukice s obje strane (slika 24).

Čišćenje

Kako bi se otklonila bilo kakva opasnost od prenošenja infekcije među pacijentima preporučujemo da proizvod bacite nakon upotrebe.

Površina proizvoda može se ručno očistiti vodom i blagim deterdžentom. Temeljito isperite čistom vodom i pustite da se osuši prije ponovne upotrebe.

Prije ponovne upotrebe provjerite je li proizvod neoštećen i potpuno funkcionalan. U protivnom ga treba baciti.

Jamstvo

Tvrtka Ambu jamči da na njenim proizvodima nema nedostatak materijala ili manjkave izrade ako su kupljeni preko tvrtke Ambu ili ovlaštenih distribucijskih kanala i ako se upotrebljavaju na preporučeni način. Ako se za neki proizvod utvrdi prilikom raspakiranja da je neispravan, prije povrata zatražite od tvrtke Ambu broj dozvole povrata. Popravak ili zamjena besplatno će se obaviti.

Perfit nyakmerekívítő

Rendeltetés

Az Ambu® Perfit ACE® nyakmerekívítő egyrészes, merev eszköz, amely meggátolja a nyakcsigolyák elmozdulását, és a páciens szállítása, normál ellátása vagy mozgatása közben segít a semleges helyzet megőrzésében, ezenkívül megakadályozza a laterális (oldalirányú) kilengést, az anterior-posterior (előre- vagy hátra-) hajlást és a nyakcsigolya megnyúlását.

Az Ambu Perfit ACE az egyetlen nyakmerekívítő, amely a betegrögzítéshez 16 méretet kínál.

A rögzítés alapelvei

Megelőzi a nyakcsigolya és a gerincvelő károsodását, illetve a károsodás továbbterjedését azáltal, hogy a fejet és a nyakat „semleges helyzetben” tartja. A fej és a nyak nem hajolhat sem előre, sem hátra, és hirtelen nem mozdulhat el egyik oldalról a másikra. A semleges pozíció megakadályozza, hogy a sérült vertebrae vagy idegen testek a gerincvelőhöz dörzsölődjenek, és/vagy megvágják azt. Ezenkívül a semleges pozíció azt is megakadályozza, hogy a gerincvelő megcsavarodjon vagy összenyomódjon, ami a gerincvelő fizikai és/vagy iszkémiás sérüléséhez vezethet.



Figyelem!

Az Ambu Perfit ACE nyakmerekívítőt kizárólag képzett egészségügyi szakemberek használhatják, ha azt orvos vagy más egészségügyi hatóság rendeli el. Ha az eszköz használata nem orvos vagy más egészségügyi hatóság utasítása alapján történik, az a beteg maradandó sérüléséhez vezethet. A mentéshez használt nyakmerekívítő a teljes betegrögzítő eljárás része. Egyetlen betegre használható eszköz.

Fontos, hogy az egészségügyi dolgozók megtanulják és gyakorolják az eszköz használatát és alkalmazását, és a használata előtt elolvassák és megértsék az összes utasítást.

A fentiek csak útmutatóul szolgálnak, nem az orvosi gyakorlatot próbálják meghatározni. Az eszközt csak azután használja, hogy a felügyelő egészségügyi szakember megvizsgálta és jóváhagyta azt.

Használat előtt ellenőrizze az eszközt.

Használat közben végig figyelje a beteget.

Műszaki jellemzők

Tárolási hőmérséklet: Az EN 1789 szabvány szerint tesztelve -30 °C-on (-22 °F) és +70 °C-on (158 °F).
Működési hőmérséklet: -10 °C– +40 °C (14 – 104 °F)

Használati utasítás

1. LÉPÉS

Az egyik mentést végző személy manuálisan stabilizálja a fejet és a nyakat, finoman tartsa azokat semleges pozícióban (1. ábra).

Megjegyzés: Ha a mentést végző személy ellenállást érez, vagy a beteg kényelmetlenebbül érzi magát, akkor kövesse a nyaki gerinc rögzítésére vonatkozó előírásokat észlelt vagy gyanított nyaki elmozdulás esetén.

2. LÉPÉS

Ha a fej és a nyak manuálisan stabilizálva van, a második mentést végző személy helyezze fel a betegre a Perfit ACE nyakmerekívítőt. Az alábbiaknak megfelelően állítsa be a nyakmerekívítő méretét. A felhelyezett merevítő ne nyújtja meg túlzottan a beteg nyakát.

3. LÉPÉS

Mérje le a távolságot a közvetlenül a beteg álla alatt kezdődő képzeletbeli vízszintes sík felület és a közvetlenül a beteg válla felett kezdődő képzeletbeli vízszintes sík felület között (2. ábra).

4. LÉPÉS

Hasonlítsa össze ezt a távolságot a nyakmerevítő méretét jelző vonal és a merevítő műanyag (nem a hab) részének alsó fele közötti távolsággal (3. ábra).

5. LÉPÉS MÉRLETEZÉS

A Perfit ACE nyakmerevítő nyak nélküli 3. méretre van beállítva. Ha nagyobb méretű merevítőre van szükség, a gombok felfelé (UP) történő húzásával oldja ki a biztonsági zárat (4. ábra).

6. LÉPÉS

Állítsa be a megfelelő méretet: a Perfit ACE a hagyományos nyak nélküli (3. méret) és magas (6. méret) méret között 16 kapocsbeállítást kínál.

Egyszerűen addig húzza szét a merevítőt, amíg a méretet jelző vonal és a merevítő műanyag része között ujjnyi távolság nem lesz (5. ábra).

7. LÉPÉS

A biztonsági gombok lefelé (DOWN) nyomásával kapcsolja be a biztonsági zárat (6. ábra).

8. LÉPÉS

Ha a Perfit ACE méretét át kell állítani, oldja ki a biztonsági zárat, és húzza „KI” a zárófüleket („nyilak”) (7. és 8. ábra).

A Perfit ACE mérete most átállítható kisebbre (9. ábra).

A „nyilak” befelé (IN) nyomásával állítsa vissza a zárófüleket (10. ábra).

Ezután a biztonsági gombok lefelé (DOWN) nyomásával ismét pattintsa be a biztonsági zárat (11. ábra).

A nyakmerevítő összeszerelése

A nyakmerevítőt az alábbi módon kell összeszerelni:

Egy kézzel tartsa a merevítőt a légcső nyílásához. Helyezze mutatóujját az állrész haboldalára (a középső szegecsen), hüvelykujját pedig az állrész műanyag oldalára (a középső szegecsen), majd pattintsa az állrészt a merevítő hátuljáról annak elejére (12. és 13. ábra). Ezzel automatikusan megformázza és a funkciónak megfelelő pozícióba helyezi az állrészt.

Alkalmazás

A mentéshez használt nyakmerevítő helyes alkalmazásához két személy szükséges. Az első mentést végző személy tartsa a fejet és a nyakat stabil és semleges helyzetben úgy, hogy a fejet szétterjesztett ujjakkal fogja (14. ábra).

1. A második mentést végző személy csúsztassa a merevítő elejét a beteg mellkasára, és igazítsa az álltartó részt a megfelelő helyzetbe. A merevítőnek ekkor szorosan a beteg vállára kell illeszkednie, és hézag nélkül a sternumra kell támaszkodnia (15. ábra). A beteg állja biztonságos és semleges helyzetben feküdjön az álltartóban.
2. Tartsa a merevítő elejét a megfelelő helyen, közben pedig tekerje körbe a merevítő hátulját a beteg tarkóján és nyakán, majd rögzítse azt Velcro® tépőzárral a merevítő elejéhez (16. ábra).
3. Ha még igazítani kell a tépőzáron, fogja meg a merevítő elejét, és húzza a tépőzárát szorosabbra (17. ábra).

Alkalmazás hanyatt fekvő beteg esetén

Ha a beteg hanyatt fekszik, csúsztassa a merevítő hátsó részét közvetlenül a beteg nyaka mögé (18. és 19. ábra). A merevítőt bármelyik oldalról rögzítheti. Amikor sikerül a merevítő hátsó részét a fej mögött egyenletesen eligazítani, helyezze a merevítő elülső részét az áll alá (20. ábra). Míg az egyik kezével a merevítőt a megfelelő helyzetben tartja, a másik kezével nyomja össze a tépőzárát (21. ábra). Győződjön meg róla, hogy a tépőzár hurkos felülete szorosan tapad a merevítő elejére rögzített horgos felületre, és párhuzamosan áll azzal (22. ábra).



Figyelem!

A fejet és a nyakat a teljes művelet alatt tartsa semleges helyzetben. A nyakmerevítő megfelelő felhelyezése és a páciens helyzetének stabilizálása után a fejet nem szabad elengedni (22. ábra). Stabilan rögzítse a fejet és a nyakat fejtámasszal vagy fejtartóval, majd rögzítse a beteget a megfelelő szíjak segítségével a hordágyon.



Vigyázat!

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei alapján ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

Csőkampó

Az orr légútjában lévő cső mindkét oldalon hozzákapcsolható a kampókhoz (24. ábra).

Tisztítás

A betegek közötti keresztfertőzés kockázatának megelőzése érdekében javasoljuk, hogy a terméket használat után az egészségügyi hulladékra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően dobja ki.

A termék felülete vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztítható. Az újbóli használat előtt gondosan öblítse le tiszta vízzel, és hagyja megszáradni.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék ép és teljesen működőképes. Ha nem az, akkor ki kell dobni.

Jótállás/garancia

Az Ambu garantálja az Ambu vállalatától vagy a hivatalos forgalmazási csatornákon keresztül megvásárolt és a javasolt folyamatoknak megfelelően használt termékei mentességét a gyártási és anyaghibáktól. Ha a csomagolás felbontásakor a termék hibásnak bizonyul, a visszaküldés előtt igényeljen az Ambu vállalatától visszaküldési engedélyszámot. A javítás vagy csere ingyenes.

Collare estricatore Perfit

Uso previsto

Il collare Ambu® Perfit ACE® è un dispositivo rigido monopezzo per l'immobilizzazione del tratto cervicale della colonna vertebrale, progettato per assistere il soccorritore nel mantenimento della posizione neutra, prevenendo l'oscillazione laterale (destra-sinistra) e la flessione o estensione anteriore-posteriore (in avanti o all'indietro) del tratto cervicale durante il trasporto, l'assistenza o il movimento abituale del paziente.

Ambu Perfit ACE è l'unico collare per l'immobilizzazione del paziente che offre 16 misure.

Principi di immobilizzazione

I danni a rachide cervicale e midollo spinale si prevengono e/o contengono mantenendo la testa e il collo in una posizione di "allineamento neutrale". La testa e il collo non devono essere piegati in avanti, estesi all'indietro o inclinati lateralmente. La posizione di allineamento neutrale previene il danneggiamento di vertebre o lo sfregamento e/o la recisione del midollo spinale da parte di corpi estranei. La posizione di allineamento neutrale previene inoltre la torsione o la compressione della spina dorsale, causa di lesioni fisiche e/o ischemiche al midollo spinale.



Avvertenza

Il collare Ambu Perfit ACE deve essere applicato da personale sanitario autorizzato sotto la guida di un medico o altro personale medico preposto. L'uso non conforme alle direttive del medico o di altra autorità sanitaria può causare lesioni permanenti.

Il collare estricatore è solo una delle componenti per l'immobilizzazione totale del paziente. Dispositivo monouso.

È importante che il personale sia addestrato ed esperto nell'uso e nell'applicazione del dispositivo e che tutte le istruzioni siano lette e comprese prima dell'applicazione del collare.

Tutte le indicazioni sono intese come linee guida e non costituiscono direttiva sanitaria. Usare il dispositivo solo dopo esame e approvazione da parte dell'autorità sanitaria di supervisione.

Controllare il dispositivo prima dell'uso.

Durante l'uso del dispositivo, il paziente deve essere monitorato.

Specifiche

Temperatura di conservazione: testato a -30 °C (-22 °F) e +70 °C (158 °F) in conformità alla norma EN 1789

Temperatura di funzionamento: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Istruzioni per l'uso

PASSAGGIO 1

Un soccorritore stabilizza manualmente testa e collo, mantenendoli delicatamente in posizione di allineamento naturale (Figura 1).

Nota: se si riscontrano resistenza o disagio nel paziente, seguire i protocolli stabiliti per l'immobilizzazione della rachide cervicale in presenza di dislocazione cervicale sospetta o conclamata.

PASSAGGIO 2

Una volta stabilizzati testa e collo, il secondo soccorritore dovrebbe applicare il collare Perfit ACE al paziente. Stabilire la misura del collare come indicato di seguito. Una volta applicato, il collare non deve iperestendere il collo del paziente.

PASSAGGIO 3

Misurare la distanza tra un piano immaginario orizzontale passante immediatamente sotto il mento del paziente e un secondo piano orizzontale passante immediatamente sopra la spalla del paziente (Figura 2).

PASSAGGIO 4

Confrontare tale distanza con la distanza tra la linea di dimensionamento del collare e la faccia inferiore del corpo in plastica del collare (non la schiuma) (Figura 3).

PASSAGGIO 5 DIMENSIONI

Il collare Perfit ACE è preimpostato sulla misura 3 Senza Collo. Per ottenere una misura più grande, sganciare i blocchi di sicurezza SOLLEVANDO i bottoni (Figura 4).

PASSAGGIO 6

Regolare il collare alla dimensione appropriata: Tra il collare tradizionale Senza Collo (misura 3) e quello Alto (misura 6), Perfit ACE è dotato di 16 impostazioni del cricchetto.

È sufficiente tirare il collare aprendolo fino a che la distanza tra la linea di dimensionamento e il corpo del collare in plastica sia uguale alla misura riportata con le dita (Figura 5).

PASSAGGIO 7

Chiudere i blocchi di sicurezza spingendo in BASSO i bottoni di sicurezza (Figura 6).

PASSAGGIO 8

Se è necessario ridimensionare Perfit ACE, sganciare i blocchi di sicurezza ed ESTRARRE i ganci a cricchetto ("frecce") (Figura 7, Figura 8).

È ora possibile regolare Perfit ACE in misure più piccole (Figura 9).

Ripristinare i ganci a cricchetto premendo "IN" sulle "frecce" (Figura 10).

Chiudere ora i blocchi di sicurezza spingendo in BASSO i bottoni di sicurezza (Figura 11).

Montaggio del collare

Il collare si assembla nel seguente modo:

Con una mano mantenere il collare vicino all'apertura tracheale. Posizionare l'indice sul lato in foam (sul rivetto centrale) e il pollice sul lato in plastica del supporto per il mento (sul rivetto centrale) e semplicemente spostarlo in modo rapido dalla parte posteriore a quella anteriore del collare (Figura 12 e 13). Il supporto per il mento si forma così in modo automatico portandosi in posizione di funzionamento.

Applicazione

L'applicazione corretta di qualunque collare estricatore richiede due persone. Il primo soccorritore mantiene la posizione stabile e neutra di testa e collo afferrando la testa con una tecnica a dita allargate (Figura 14).

1. Il secondo soccorritore fa scivolare la parte anteriore del collare lungo il torace del paziente e posiziona il cinturino al mento. Il corpo del collare deve posarsi sopra la spalla del paziente e contro lo sterno senza alcun vuoto (Figura 15). Il mento del paziente deve posarsi saldamente nell'apposito supporto in posizione neutra.
2. Tenendo in posizione la parte anteriore del collare, avvolgere la parte posteriore attorno al retro della testa e del collo del paziente e assicurarla alla parte anteriore del collare con la linguetta in Velcro® (Figura 16).
3. Regolare la linguetta in Velcro secondo necessità, tenendo fermo il bordo anteriore del collare e stringendo la linguetta in Velcro (Figura 17).

Applicazione in posizione supina

Se il paziente è supino, far scivolare la parte posteriore del collare direttamente dietro il collo del paziente (Figura 18 o 19). Il collare può essere applicato sia da destra sia da sinistra. Quando la parte posteriore del collare è posizionata e allineata dietro la testa, è possibile posizionare la parte anteriore del collare sotto il mento (Figura 20). Mantenendo con una mano la posizione corretta del collare, attaccare il Velcro con l'altra mano (Figura 21). Assicurarsi che la linguetta ad anello in velcro sia saldamente attaccata e parallela alla linguetta fissa a gancio in Velcro sul davanti del collare (Figura 22).



Avvertenza

Mantenere la posizione neutra della testa e del collo durante l'intera procedura. Dopo che il collare è stato applicato correttamente e il paziente è immobilizzato, non lasciare libera la testa (Figura 22). Immobilizzare ulteriormente la testa e il collo con blocchi testa o fermacapoe e assicurare il paziente alla tavola spinale con le opportune cinture di immobilizzazione.



Attenzione

Le leggi federali USA limitano la vendita di questo dispositivo esclusivamente a medici o su prescrizione medica.

Gancio per tubo

È possibile agganciare un tubo per le vie aeree nasali ai ganci posti su entrambi i lati (Figura 24).

Pulizia

Per eliminare eventuali rischi di infezioni crociate tra pazienti, si consiglia di smaltire il dispositivo dopo l'utilizzo secondo le direttive locali per i rifiuti medici.

La superficie del prodotto può essere pulita con acqua e un detergente non aggressivo. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e lasciare asciugare prima dell'utilizzo successivo.

Prima di riutilizzarlo, assicurarsi che il prodotto sia intatto e completamente funzionante. In caso contrario sarà necessario gettarlo.

Garanzia

Ambu garantisce che i propri prodotti sono privi di difetti nella lavorazione e nei materiali al momento dell'acquisto tramite Ambu o i canali di distribuzione autorizzati e se usati in conformità alle procedure consigliate. Nel caso in cui si riscontrassero difetti in un prodotto una volta estratto dalla confezione, richiedere un numero di autorizzazione ad Ambu prima di restituirlo. La riparazione o la sostituzione avverranno gratuitamente.

Perfit救急用カラー

使用目的

Ambu® Perfit ACE® カラーは、搬送および日常的な患者ケアと移動中における頸部のニュートラルアライメントの維持、横方向（左右）の揺れおよび前後の屈曲と拡張の防止を救助者が容易に行えるようアシストするための堅牢な一体型頸部固定器具です。

Ambu Perfit ACEは、患者の頸部固定のため16のサイズを有する唯一のカラーです。

固定の原則

頸椎と脊髄の損傷の防止および/またはその拡大の防止は、頭と首を「ニュートラルアライメント」の位置に維持することで実現します。頭や首は、前に屈曲したり、後ろへ拡張したり、あるいは一方へ傾けないようにする必要があります。ニュートラルアライメント位置は、脊椎の損傷や異物による脊髄の摩擦やカットを防止します。さらに、ニュートラルアライメントは、脊髄の物理的障害および/または虚血障害を引き起こす、脊髄の捻じれや圧迫を防止します。



警告

Ambu Perfit ACEカラーは、医師や医学的権威者が指定するとおり、免許を保有する医療専門家によって使用されることを意図しています。医師やその他の医学的権威者が指定する以外の使い方をすると、恒久的障害が発生することがあります。

救急用カラーは総合的な患者固定の一部分にすぎません。患者向け使い捨てです。

医療専門家は本器具の使用ならびに装着の実践的な訓練を受けること、そしてカラーを使用する前にすべての取扱説明書をよく読み、理解することが大切です。

すべての使用説明はガイドラインと見なすべきであり、医療行為を定義するものではありません。監督する医療専門家によるレビューと承認の後のみ器具をご使用ください。

使用前に機器の点検をします。
機器の使用中は、患者をモニタリングする必要があります。

仕様

保管温度: EN 1789に従って、-30 °C (-22 °F) および +70 °C (158 °F)にて試験済み
動作温度: -10 °C ~ +40 °C (14 °F ~ 104 °F)

使用方法

ステップ1

1名の救助者が、患者の頭と首をニュートラルアライメント (図1) に優しく固定しながら、頭と首を手で安定させます (図1)。

注記: 患者による抵抗が感じられたり、患者の不快感が増していることに気づいた場合、頸椎脱臼あるいはその疑いがあるときの頸椎固定に関する確立された手順に従ってください。

ステップ2

頭と首を手で安定させたら、2番目の救助者がPerfit ACEカラーを患者に装着します。以下に示すとおりカラーのサイズを決定します。カラーを装着することで、患者の首を必要以上に拡張してはなりません。

ステップ3

患者の顎の最下部を水平に通過する仮想平面と患者の肩の最上部を通過する仮想平面の間の距離を測定します (図2)。

ステップ4

この距離と、カラーサイジングラインからプラスチックカラー本体 (フォーム裏当て材ではない) の低い縁 (側面から見て) までの距離を比較します (図3)。

ステップ5 サイズ調整

Perfit ACEカラーは、ネックレスサイズ3にプリ設定されています。大きいサイズのカラーが必要な場合、ボタンを上へ引いて安全ロックを外します (図4)。

ステップ6

カラーを適切なサイズに調整します: Perfit ACEは、従来のネックレス (サイズ3) とツール (サイズ6) の間に16ラチェット設定が用意されています。

サイジングラインとプラスチックカラー本体の間の距離がフィンガー測定に等しくなるまでカラーを引っ張ります (図5)。

ステップ7

安全ボタンを押し込んで安全ロックをかけます (図6)。

ステップ8

Perfit ACEをサイズ変更する必要がある場合、安全ロックを外して、ラチェットラッチ (“矢印”) 上の “OUT” を引っ張ります (図7、図8)。

これでPerfit ACEは小さいサイズに調整できます (図9)。

“矢印” 上の “IN” を押して、ラチェットラッチをリセットします (図10)。

安全ボタンを押し込んで安全ロックをかけます (図11)。

カラーの組み立て

カラーは以下のように組み立てます:

気管開口部の近くのカラーを片手で持ちます。顎部分のフォーム側に (中央リベット上) ひとさし指を、顎ピースのプラスチック側 (中央リベット上) に添えて、カラーの裏から表へ顎ピースを反転します (図12と図13)。

これで顎ピースが自動的に形成されて、正しく機能する位置に設定されます。

装着

救急用カラーの正しい装着には、2人の人間が必要です。第一の救助者は、広げた手で頭を押さえて、頭の安定性とニュートラルアラインメントを維持します (図14)。

1. 第二の救助者は、カラーの前部を患者の胸部に沿ってスライドさせて、顎ピースを配置します。カラー本体を患者の肩の最上部に乗せて、胸骨との間に隙間がないようにします (図15)。患者の顎は、ニュートラルアラインメント姿勢で、顎ピースにしっかりと収まる必要があります。
2. カラーの前部を持ちながら、カラーの後部で患者の頭と首の後ろを包み、Velcro® タブでカラーの全部に固定します (図16)。
3. カラーの前部カットアウトを持ち、Velcroタブを締め付けて、必要に応じてタブを調整します (図17)。

仰臥位用途

患者が仰臥位である場合、患者の首の後ろにカラーの後部を挿入します (図18または図19)。カラーはいずれの側からも装着できます。カラーの後部を頭の後ろへ均等に配置すれば、カラーの前面は顎の下に配置で

きます (図20)。片手でカラーを正しい位置に維持しながら、別の手でVelcroを取り付けます (図21)。ループ状のVelcroタブがしっかりと取り付けられており、カラーの前部にある固定フックVelcroタブに並行であることを確認してください (図22)。



警告

手順の全工程で頭と首のニュートラルアラインメントを維持します。カラーを正しく装着して、患者を固定したら、頭も解放しないようにしてください (図22)。ヘッドブロックやヘッド固定器具で頭と首をさらに固定し、適切な保持ストラップで患者をバックボードに固定してください。



注意

米国連邦法では、この装置の販売は医師またはその指示を受けた人物のみが行うことができます。

チューブフック

経鼻呼吸チューブを両側のフックに取り付けることができます (図24)。

クリーニング

患者間の交叉感染のリスクを排除するために、使用後には、医療廃棄物に関する地域のガイドラインに従って、製品を廃棄することを推奨します。

製品の表面は水と中性洗剤を用いて手洗いでできます。きれいな水でしっかりとすすぎ、再び使用する前に乾燥させてください。

再び使用する前に、製品が無傷で、完全に機能することをご確認ください。そうでなければ廃棄するようにしてください。

ワランティ/保証

Ambuは、製品がAmbuまたはその正規代理店から購入されて、推奨された手順に従って使用されたとき、製品には製造および材料による不具合がないことを保証します。開梱したときに製品に不具合が発見された場合、返品する前にAmbuから返却認証番号を取得してください。修理または交換は無料で実施されます。

„Perfit“ nuimama apykaklė

Paskirtis

„Ambu® Perfit ACE®“ apykaklė yra vientisas standus kaklinės stuburo dalies imobilizavimo įtvaras, padedantis gelbėtojui išlaikyti paciento kaklinės stuburo dalies neutralią padėtį, kad galva nesvirtų į šonus ir į priekį ar atgal ir stuburas neišsitemptų paciento gabenimo ir įprastinės priežiūros metu.

„Ambu Perfit ACE“ yra vienintelė pacientų imobilizavimui skirta apykaklė, nustatoma į 16 padėčių.

Imobilizavimo principai

Nuo kaklinės stuburo dalies ir stuburo smegenų pažeidimo ir (ar) didesnio ištempimo apsaugoma išlaikant galvą ir kaklą „neutralioje padėtyje“. Galva ir kaklas neturi linkti į priekį, loštis atgal ir svyruoti į šonus. Neutrali padėtis apsaugo, kad pažeisti stuburo slanksteliai ar svetimkūniai nesitrintų ir (ar) nenupjautų stuburo smegenų. Be to, neutrali padėtis stuburo smegenis apsaugo nuo susukimo ar suspaudimo, kas sukeltų fizinius ir (ar) išeminius stuburo smegenų sužalojimus.



Išspėjimas

„Ambu Perfit ACE“ apykaklė gali uždėti tik turintys tam teisę sveikatos priežiūros specialistai, vadovaujant gydytojui ar kitam medicinos specialistui. Naudojant ne pagal gydytojo ar kito medicinos specialisto nurodymus, galima nepataisomai sužaloti pacientą.

Nuimama apykaklė yra tik bendro paciento imobilizavimo dalis.

Naudoti vienam pacientui.

Svarbu, kad prieš apykaklės naudojimą gydytojai specialistai būtų apmokyti praktiškai naudoti šį įtvarą ir perskaitytų bei suprastų visas instrukcijas.

Į visus nurodymus reikia žiūrėti kaip į rekomendacijas, o ne kaip į bandymą nustatyti medicininę praktiką. Įtvarą naudokite tik jį patikrinus ir patvirtinus atitinkamai medicinos priežiūros institucijai.

Prieš naudodami įtvarą patikrinkite.

Įtvoro naudojimo metu pacientą reikia stebėti.

Specifikacijos

Laikymo temperatūra: išbandyta nuo -30 °C (-22 °F) iki +70 °C (+158 °F) temperatūroje pagal EN 1789

Darbinė temperatūra: nuo -10 °C iki +40 °C (nuo 14 °F iki +104 °F)

Naudojimo nurodymai

1 ŽINGSNIS

Vienas gelbėtojas turi rankomis stabilizuoti galvą ir kaklą, atsargiai prilaikydamas šias kūno dalis neutralioje padėtyje (1 paveikslas).

Pastaba: jei juntamas pasipriešinimas ar pastebimas padidėjęs paciento diskomfortas, vykdykite kaklinės stuburo dalies imobilizavimo procedūras pagal nustatytą tvarką, kai kaklas išniręs ar įtariamai išnirimas.

2 ŽINGSNIS

Vienam gelbėtojui rankomis stabilizavus galvą ir kaklą, antrasis gelbėtojas pacientui turi uždėti „Perfit ACE“ apykaklę. Sureguliuokite apykaklės dydį, kaip aprašyta toliau. Uždėta apykaklė neturi per daug ištempti paciento kaklo.

3 ŽINGSNIS

Išmatuokite atstumą tarp dviejų įsivaizduojamų horizontalių plokštumų: po paciento smakru ir virš paciento peties (2 paveikslas).

4 ŽINGSNIS

Palyginkite šį atstumą su atstumu nuo apykaklės dydžio nustatymo linijos iki apatinės plastikinės apykaklės dalies padėties (ne iki porolono) (3 paveikslas).

5 ŽINGSNIS DYDIS

„Perfit ACE“ apykaklės dydis nustatytas į „trumpo kaklo“ 3 dydžio padėtį. Jei reikia didesnio dydžio apykaklės, atkabinkite apsauginius užraktus, patraukdami į VIRŠŲ fiksatorius (4 paveikslas).

6 ŽINGSNIS

Nustatykite tinkamą apykaklės dydį: „Perfit ACE“ reketo mechanizmu galima nustatyti į 16 padėčių nuo įprastinės trumpo (3 dydis) iki ilgo kaklo (6 dydis) padėties.

Paprastčiausiai traukite apykaklės dalis viena nuo kitos, kol atstumas tarp dydžio nustatymo linijos ir plastikinės apykaklės dalies susilygins su jūsų pirštais išmatuotu atstumu (5 paveikslas).

7 ŽINGSNIS

Sukabinkite apsauginius užraktus, nuspausdami ŽEMYN fiksatorius (6 paveikslas).

8 ŽINGSNIS

Jei reikia pakeisti „Perfit ACE“ dydį, atkabinkite apsauginius užraktus ir „IŠSTRAUKITE“ reketo mechanizmo fiksatorius („rodykles“) (7 ir 8 paveikslai).

Dabar galima nustatyti mažesnę „Perfit ACE“ dydį (9 paveikslas).

Vėl sujunkite reketo mechanizmo fiksatorius, „SPAUSDAMI rodykles“ (10 paveikslas).

Sukabinkite apsauginius užraktus, nuspausdami ŽEMYN fiksatorius (11 paveikslas).

Apykaklės uždėjimas

Apykaklė uždedama šia tvarka

Viena ranka laikykite apykaklę šalia trachėjos angos. Uždėkite smilių ant smakro dalies porolono pusės (ant centrinės kniedės), o nykštį ant smakro dalies plastikinės pusės (ant centrinės kniedės) ir tiesiog prisekite užpakalinę apykaklės smakro dalį prie priekinės (12 ir 13 paveikslai). Taip automatiškai suformuojama ir į reikiamą vietą nustatoma smakro dalis.

Uždėjimas

Norint tinkamai uždėti bet kokią nuimamą apykaklę, reikia dviejų asmenų. Pirmasis gelbėtojas turi į neutralią padėtį nustatyti ir stabiliai laikyti galvą ir kaklą, suimdamas galvą išskėstais pirštais (14 paveikslas).

1. Antrasis gelbėtojas, stumdamas apykaklės priekinę dalį nuo paciento krūtinės link smakro, turi uždėti smakro dalį. Apykaklės apatinė dalis turi remtis į paciento pečius ir krūtinkaulį be jokių tarpelių (15 paveikslas). Paciento smakras neutralioje padėtyje turi tvirtai remtis į įtvoro smakro dalį.
2. Prilaikydami savo vietoje priekinę apykaklės dalį, apsukite užpakalinę dalį aplink paciento kaklą ir pritvirtinkite prie priekinės dalies „Velcro“ lipuku (16 paveikslas).
3. Lipuką tinkamai sureguliuokite, laikydami už priekinės apykaklės išpjovos ir lipuką įtempdami (17 paveikslas).

Uždėjimas gulnčiam pacientui

Jei pacientas guli aukštiekninkas, užpakalinę apykaklės dalį užkiškite už paciento kaklo (18 ir 19 paveikslai).

Apykaklę galima uždėti iš bet kurios pusės. Tinkamai pritaikius prie kaklo užpakalinę apykaklės dalį, priekinę jos dalį galima pakišti po smakru (20 *paveikslas*). Viena ranka prilaikydami apykaklę reikiamoje padėtyje, kita ranka prilipinkite lipuką (21 *paveikslas*). Kilpinis lipukas turi būti tvirtai prilipintas ir lygiagretus fiksuotam kabliuko formos lipukui apykaklės priekyje (22 *paveikslas*).



Įspėjimas

Visos procedūros metu reikia išlaikyti neutralią galvos ir kaklo padėtį. Tinkamai uždėjus apykaklę ir imobilizavus pacientą, galvos nereikia paleisti (22 *paveikslas*). Papildomai imobilizuokite galvą ir kaklą galvos blokais ar galvos imobilizavimo priemone ir atitinkamais diržais pririškite pacientą prie nugaros atramos.



Dėmesio

Pagal federalinius JAV įstatymus įsigyti ar užsisakyti šią priemonę leidžiama tik gydytojui.

Kabliukas vamzdeliams

Kvėpavimo per nosį vamzdelius galima prikabinti ant kabliukų abiejose apykaklės pusėse (24 *paveikslas*).

Valymas

Siekiant išvengti bet kokio kryžminės infekcijos tarp pacientų pavojaus, panaudojus gaminį jį rekomenduojama išmesti pagal galiojančias medicininių atliekų utilizavimo taisykles.

Gaminio paviršių galima valyti neėsdinančios plovimo priemonės vandens tirpalu. Prieš pakartotinį naudojimą įtvartą reikia kruopščiai nuplauti švari vandeniu ir išdžiovinti.

Taip pat prieš pakartotinį naudojimą gaminį reikia patikrinti, ar jis nepažeistas ir funkcionalus. Priešingu atveju jį reikia išmesti.

Garantija

„Ambu“ savo gaminiams suteikia garantiją dėl medžiagų defektų ir gamybinio broko, jei jie įsigyti iš „Ambu“ ar jos įgaliotų atstovų ir naudoti pagal instrukcijas. Jeigu bet kokio gaminio defektas aptinkamas išpakavus, prieš siųsdami gaminį atgal, gaukite iš „Ambu“ jo leidimo numerį. Gaminys remontuojamas ar keičiamas nemokamai.

Perfit gląbšanas apkakle

Paredzētā lietošana

Ambu® Perfit ACE® apkakle ir nelokana viengabala mugurkaula kakla daļas imobilizācijas ierīce, kas izstrādāta, lai glābējam palīdzētu uzturēt neitrālu izlīdzinājumu, novērstu sāniskas kustības (no vienas malas uz otru) un pakauša-priekšpusē (uz priekšu un atpakaļ) lieci, kā arī mugurkaula kakla daļas stiepšanas transportēšanas un regulāras pacienta aprūpes vai pārvietošanas laikā.

Ambu Perfit ACE ir vienīgā pacienta imobilizācijas apkakle ar 16 izmēriem.

Imobilizācijas principi

Lai novērstu un/vai nepalīelinātu mugurkaula kakla daļas un muguras smadzeņu bojājumus, galva un kakls ir jāuztur „neitrālas izlīdzināšanas” stāvoklī. Galvu un kaklu nedrīkst liekt uz priekšu, izvērst atpakaļ vai sasliet uz vieniem vai otriem sāniem. Neitrālas izlīdzināšanas stāvoklis novērš skriemeļa bojājumu vai svešķermeņu beršanos un/vai iegriešanos muguras smadzenēs. Turklāt neitrālais izlīdzināšanas stāvoklis novērš muguras smadzeņu savēršanos vai saspiešanos, kas rada fizisku un/vai išēmisku muguras smadzeņu traumu.



Brīdinājums

Ambu Perfit ACE apkakle paredzēta licencētu veselības aprūpes speciālistu lietošanai atbilstoši ārsta vai citas medicīnas iestādes norādēm. Lietošana, kas neatbilst ārsta vai citas medicīniskas iestādes norādījumiem, var izraisīt neatgriezeniskas traumas. Glābšanas apkakle ir tikai daļa no pilnas pacienta imobilizācijas. Lietojama tikai vienam pacientam.

Medicīnas speciālistiem jābūt apmācītiem un ar praktisku pieredzi šādas ierīces izmantošanā un pielietošanā, turklāt pirms apkakles lietošanas ir jāizlasa un jāizprot visas norādes.

Visas norādes jāuztver kā vadlīnijas, nevis medicīnas prakses definēšanas mēģinājums. Izmantojiet ierīci tikai pēc tam, kad to ir pārskatījusi un apstiprinājusi kontrolējošā medicīnas iestāde.

Pirms lietošanas pārbaudiet ierīci. Ierīces lietošanas laikā pacients ir jāuzrauga.

Specifikācijas

Uzglabāšanas temperatūra: Pārbaudīta pie -30 ° (-22 °F) un +70 ° (+158 °F) saskaņā ar EN 1789
Darba temperatūra: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Lietošanas norādījumi

1. DARBĪBA.

Viens glābējs manuāli stabilizē galvu un kaklu, uzmanīgi pieturot galvu un kaklu neitrāla izlīdzinājuma pozīcijā (1. *attēls*).

Piezīme. Ja jūtama pretestība vai palielinās pacienta diskomforts, ievērojiet noteiktos protokolus par mugurkaula kakla daļas imobilizāciju zināmas vai iespējamās kakla dislokācijas gadījumā.

2. DARBĪBA.

Kad galva un kakls ir manuāli nostabilizēts, otram glābējam jāuzliek pacientam Perfit ACE apkakle. Pielāgojiet apkakli, kā norādīts tālāk. Uzliktā apkakle nedrīkst pārāk stipri izstiept pacienta kaklu.

3. DARBĪBA.

Izmēriet attālumu starp iedomātu horizontālo plakni tieši zem pacienta zoda un otro horizontālo plakni tieši uz pacienta pleca (2. attēls).

4. DARBĪBA.

Salīdziniet šo attālumu ar attālumu no apkakles izmēra līnijas līdz zemākajai plastmasas apkakles korpusa vietai (ne putuplastam) (3. attēls).

5. DARBĪBA. IZMĒRA PIELĀGOŠANA

Perfit ACE apkakle ir pielāgota atbilstoši 3. izmēram „Neckless”. Ja nepieciešams lielāks izmērs, atbrīvojiet drošības fiksatorus, pavelkot pogas UZ AUGŠU (4. attēls).

6. DARBĪBA.

Noregulējiet apkakli atbilstošam izmēram: Perfit ACE apkaklei pieejami 16 sprūda mehānisma iestatījumi, sākot no parastā nulles iestatījuma „Neckless” (3. izmērs), līdz gara auguma pieaugušajiem paredzētam iestatījumam „Tall” (6. izmērs).

Vienkārši atvelciet apkakli, līdz attālums starp izmēra līniju un plastmasas apkakles korpusu ir vienāds ar pirksta izmēru (5. attēls).

7. DARBĪBA.

Pievienojiet drošības fiksatorus, nospiežot drošības pogas UZ LEJU (6. attēls).

8. DARBĪBA.

Ja Perfit ACE jāmaina izmērs, atvienojiet drošības fiksatorus un pavelciet „OUT” uz sprūda mehānisma aizturiem („bultiņas”) (7. attēls, 8. attēls).

Pēc tam Perfit ACE apkaklei varēs noregulēt mazākus izmērus (9. attēls).
Atiestatiet sprūda mehānisma aizturus, nospiežot „IN” uz „bultiņām” (10. attēls).
Tagad saslēdziet drošības fiksatorus, nospiežot drošības pogas UZ AUGŠU (11. attēls).

Apkakles salikšana

Apkakli saliek atbilstoši zemāk norādītajam.

Ar vienu roku turiet apkakli pie trahejas daļas atvēruma. Novietojiet rādītājpirkstu uz zoda elementa (uz vidējās kniedes) putuplasta pusē un īkšķi uz zoda elementa (uz vidējās kniedes) plastmasas pusē un vienkārši viegli pārvelciet zoda elementu no apkakles aizmugures uz apkakles priekšu (12. un 13. attēls). Tādējādi zoda elements tiek automātiski izveidots un novietots darbības stāvoklī.

Lietošana

Jebkuras glābšanas apkakles pareizai pielietošanai ir nepieciešamas divas personas. Pirmajam glābējam jāuztur galvas un kakla stabilizācija un neitrāls izlīdzinājums, satverot galvu ar izplestiem pirkstiem (14. attēls).

1. Otram glābējam ir jābūda apkakles priekšpusē gar pacienta krūškurvi un jānovieto zoda elements. Apkakles korpusam jāatbalstās uz pacienta pleca augšas un pret krūškaulu bez atstarpēm (15. attēls). Pacienta zodam droši jāatbalstās zoda elementā neitrālā izlīdzināšanas stāvoklī.
2. Pieturiet apkakles priekšpusi un aptiniet apkakles aizmugurējo daļu ap pacienta galvas un kakla daļas aizmuguri un nostipriniet apkakles priekšpusi ar Velcro® cilpu (16. attēls).
3. Noregulējiet Velcro cilpu pēc nepieciešamības, turot priekšējo apkakles izgriezumu un pievelkot Velcro cilpu (17. attēls).

Pielietojums uz muguras guļošam pacientam

Ja pacients guļ uz muguras, aizbīdiet apkakles aizmugures daļu tieši aiz pacienta kakla (18. vai 19. attēls). Apkakli var uzlikt no jebkuriem sāniem. Kad apkakles aizmugures daļa ir vienmērīgi novietota aiz galvas, apkakles priekšējo daļu var novietot zem zoda (20. attēls). Ar vienu roku pieturiet apkakli pareizā stāvoklī, ar otru nostipriniet Velcro (21. attēls). Velcro cilpai jābūt stingri nostiprinātai, paralēli nofiksētajam Velcro cilpas āķītim apkakles priekšpusē (22. attēls).



Brīdinājums

Visas procedūras laikā uzturiet neitrālu galvas un kakla izlīdzinājumu. Kad apkakle ir atbilstoši pielāgota un pacients imobilizēts, galvu nedrīkst atlaist (22. attēls). Pēc tam imobilizējiet galvu un kaklu ar galvas fiksatoriem vai galvas imobilizētāju un piesprādzējiet pacientu pie atzveltnes ar atbilstošām fiksēšanas siksnām.



Uzmanību!

ASV federālais likums nosaka šīs ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.

Caurulītes āķiši

Nazālo caurulīti var nostiprināt pie āķišiem abos sānos (24. attēls).

Tīrīšana

Lai novērstu pacientu savstarpējo inficēšanos, no izstrādājuma pēc lietošanas ieteicams atbrīvoties atbilstoši vietējām norādēm par medicīnas iestāžu atkritumiem.

Izstrādājuma virsmu var nomazgāt ar rokām ūdenī, kas sajaukts ar vieglu mazgāšanas līdzekli. Pirms atkārtotas lietošanas kārtīgi noskalojiet ar tīru ūdeni un ļaujiet nožūt.

Pirms atkārtotas izmantošanas pārliecinieties, vai izstrādājums ir nebojāts un darba kārtībā. Ja nav, izmetiet to.

Garantija

Ambu garantē, ka iegādes laikā izstrādājumiem nav ražošanas un materiālu defektu, ja tie ir iegādāti no Ambu vai tā pilnvarotajiem izplatīšanas pārstāvjiem un izmantoti atbilstoši ieteiktajām procedūrām. Ja pēc izsaiņošanas tiek konstatēts, ka kāds izstrādājums ir bojāts, pirms tā nosūtīšanas atpakaļ saņemiet no Ambu atpakaļ atdošanas atļaujas numuru. Remonts vai nomaina tiks veikta bez maksas.

Perfit reddingskraag

Beoogd gebruik

De Ambu® Perfit ACE®-kraag is een uit één stuk bestaand stijf immobilisatiehulpmiddel voor de nekwerfvelkolom. Het is bedoeld om de hulpverlener te helpen de patiënt neutraal uitgelijnd te houden, laterale (zijwaartse) beweging te voorkomen en anterieure-posterieure (voor- en achterwaartse) flexie en extensie van de nekwerfvelkolom te voorkomen tijdens het transport en de routinematige verzorging of verplaatsing van de patiënt.

De Ambu Perfit ACE is de enige kraag met 16 maatinstellingen voor patiëntimmobilisatie.

Principes van immobilisatie

Schade aan de nekwerfvelkolom en het ruggenmerg en/of verdere uitbreiding daarvan wordt voorkomen door het hoofd en de nek in een positie van 'neutrale uitlijning' te brengen. Het hoofd en de nek mogen niet voorwaarts worden gebogen, achterwaarts worden gestrekt of zijwaarts worden bewogen. De neutrale uitlijning voorkomt dat de wervels beschadigd raken of dat vreemde lichamen het ruggenmerg indrukken of snijden. Bovendien voorkomt de neutrale uitlijning dat het ruggenmerg gedraaid wordt of ingedrukt wordt, wat leidt tot fysiek en/of ischemisch letsel aan het ruggenmerg.



Waarschuwing

De Ambu Perfit ACE-kraag moet worden aangebracht door gediplomeerd medisch personeel op aanwijzing van een arts of andere medisch deskundige. Ander gebruik dan op aanwijzing van een arts of andere medisch deskundige kan tot permanent letsel leiden.

Een reddingskraag vormt slechts een onderdeel van de totale immobilisatie van de patiënt. Gebruik bij één patiënt.

Het is belangrijk dat zorgverleners zijn opgeleid in en hebben geoefend met het gebruik en de toepassing van het hulpmiddel en dat alle instructies worden gelezen en begrepen voordat de kraag wordt aangebracht.

Alle aanwijzingen moeten worden opgevat als richtlijnen en niet als poging tot definiëren van de medische praktijk. Gebruik het hulpmiddel alleen na evaluatie door en goedkeuring van de toezienend medisch deskundige.

Controleer het hulpmiddel vóór gebruik.
De patiënt moet tijdens het gebruik worden bewaakt.

Specificaties

Opslagtemperatuur: Getest bij -30 °C en +70 °C (-22 °F ~ 158 °F) volgens EN 1789.
Bedrijfstemperatuur: -10 °C ~ +40 °C (14 °F ~ 104 °F)

Gebruiksaanwijzing

STAP 1

Laat een helper het hoofd en de nek handmatig stabiliseren terwijl hij/zij het hoofd en de nek voorzichtig in de neutrale uitlijningspositie houdt (*afbeelding 1*).

Opmerking: Als er weerstand gevoeld wordt of een toename van het ongemak van de patiënt wordt waargenomen, volg dan uw standaardprotocollen voor immobilisatie van de nekwerfvelkolom bij een vastgestelde of vermoedelijke verplaatsing van de nekwerfvels.

STAP 2

Zodra het hoofd en de nek handmatig gestabiliseerd zijn, moet een tweede helper een Perfit ACE-kraag bij de patiënt aanbrengen. Stel de maat van de kraag in zoals hieronder aangegeven. De aangebrachte kraag mag de nek van de patiënt niet overstrekken.

STAP 3

Meet de afstand tussen een denkbeeldig horizontaal vlak recht onder de kin van de patiënt en een tweede horizontaal vlak recht boven de schouder van de patiënt (*afbeelding 2*).

STAP 4

Vergelijk deze afstand met de afstand van de maatlijn op de kraag tot het onderste gedeelte van het plastic kraagomhulsel (niet het schuimgedeelte) (*afbeelding 3*).

STAP 5 INSTELLEN VAN DE MAAT

De Perfit ACE-kraag staat standaard ingesteld op Nekloos Maat 3. Is een grotere kraagmaat nodig, ontgrendel dan de veiligheidsspallen door 'UP' op de knoppen omhoog te trekken (*afbeelding 4*).

STAP 6

Stel de kraag op de juiste maat in: de Perfit ACE heeft 16 maatinstellingen tussen de standaardinstelling Nekloos (*maat 3*) en Groot (*maat 6*).

Trek de kraag uit elkaar tot de afstand tussen de maatlijn en het plastic kraagomhulsel gelijk is aan uw vingermeting (*afbeelding 5*).

STAP 7

Activeer de veiligheidsspallen door op 'DOWN' op de veiligheidsknoppen te duwen (*afbeelding 6*).

STAP 8

Als de maat van de Perfit ACE opnieuw ingesteld moet worden, stel dan de veiligheidsspallen buiten werking en trek aan 'OUT' op de palvergrendeling ('pijltjes') (*afbeelding 7, afbeelding 8*).

De Perfit ACE kan nu op een kleinere maat worden ingesteld (*afbeelding 9*).

Stel de palvergrendeling weer in door op 'IN' op de 'pijltjes' te duwen (*afbeelding 10*).

Vergrendel nu de veiligheidsspallen door op 'DOWN' op de veiligheidsknoppen te drukken (*afbeelding 11*).

Montage van de kraag

Monteer de kraag als volgt:

Houd de kraag met één hand vast aan de keelopening. Plaats uw wijsvinger op het schuimgedeelte van het kinstuk (op de klinknagel in het midden) en uw duim op het plastic gedeelte van het kinstuk (op de klinknagel in het midden) en kantel het kinstuk van de achterkant van de kraag naar de voorkant van de kraag (*afbeelding 12 en 13*). Dit vormt automatisch het kinstuk en plaatst het in de functiestand.

Aanbrenging

Er zijn twee personen nodig om een reddingskraag goed aan te brengen. De eerste hulpverlener moet de patiënt stabiliseren en het hoofd en de nek neutraal uitgelijnd houden door het hoofd vast te pakken met gespreide vingers (*afbeelding 14*).

1. De tweede hulpverlener dient de voorkant van de kraag langs de borst te schuiven en het kinstuk te positioneren. Het hoofdgedeelte van de kraag moet op de schouders van de patiënt en zonder tussenruimte tegen het borstbeen rusten (*afbeelding 15*). De kin van de patiënt moet goed in het kinstuk rusten en neutraal zijn uitgelijnd.

- Houd de voorkant van de kraag op zijn plaats en wikkel de achterkant van de kraag om het achterhoofd en de nek van de patiënt. Zet hem aan de voorkant van de kraag met de Velcro®-sluiting vast (afbeelding 16).
- U kunt de Velcro-sluiting zo nodig aanpassen door de kraag bij de uitsnijding vast te houden en de Velcro-sluiting aan te trekken (afbeelding 17).

Aanbrenging in rugligging

Als de patiënt op de rug ligt, schuift u het achterste deel van de kraag recht achter de nek van de patiënt (afbeelding 18 of 19). De kraag kan zowel van links als van rechts worden aangebracht. Als het achterste deel van de kraag gelijkmatig achter het hoofd is geplaatst, kan het voorste deel onder de kin worden aangebracht (afbeelding 20). Houd de kraag met de ene hand in de juiste positie en sluit het klittenband met de andere hand (afbeelding 21). Zorg dat de Velcro-strip met lusjes goed is bevestigd en parallel is aan de vaste Velcro-strip met haakjes aan de voorkant van de kraag (afbeelding 22).



Waarschuwing

Houd het hoofd en de nek tijdens de gehele procedure neutraal uitgelijnd. Als de kraag goed is aangebracht en de patiënt is geïmmobiliseerd, mag het hoofd niet worden losgelaten (afbeelding 22). Immobiliseer het hoofd en de nek verder met hoofdblokken of een hoofdimmobilisator, en bind de patiënt goed met riemen aan de wervelplank vast.



Let op

Volgens de Amerikaanse federale wetgeving is de verkoop van dit apparaat, of de opdracht daartoe, voorbehouden aan een arts.

Haakje voor neusslang

Aan de haakjes aan beide zijden kan een neusslangetje worden vastgemaakt (afbeelding 24).

Reiniging

Om het risico op kruisinfectie tussen patiënten te elimineren, wordt aanbevolen om het product na gebruik weg te gooien volgens de lokale richtlijnen voor medisch afval.

Het oppervlak van het product kan gereinigd worden met water en een mild reinigingsmiddel. Spoel het product grondig met schoon water en laat het drogen alvorens het opnieuw te gebruiken.

Zorg ervoor, alvorens het product opnieuw te gebruiken, dat het intact en volledig operationeel is. Als dat niet het geval is dient het te worden weggegooid.

Garantie

Ambu waarborgt dat haar producten vrij zijn van materiaal- en constructiedefecten wanneer de producten bij Ambu of haar erkende distributiekanalen aangeschaft zijn en de producten gebruikt zijn volgens de aanbevolen procedures. Mocht een product na het uitpakken een defect vertonen, vraag dan een retournummer aan Ambu voor u het product terugstuurt. Reparatie of vervanging vindt kosteloos plaats.

Perfit nakkekrage

Bruksområde

Ambu® Perfit ACE® krage er en stiv immobiliseringsenhet for ryggsoylen i ett stykke som er konstruert for å gjøre det lettere for hjelpearbeideren å sikre nøytral innretting, motvirke lateral (sideveis) svinging og anterior-posterior (forover og bakover) strekking og forlenging av ryggsoylen under transport og rutinemessig pasientbehandling eller -bevegelse.

Ambu Perfit ACE er den eneste kragen med 16 størrelser for immobilisering av pasienter.

Prinsipper for immobilisering

Forebygger og/eller hindrer forverring av skade på ryggsoylen og ryggmargen ved å holde hodet og nakken i en stilling med "nøytral innretting". Hodet og nakken skal ikke bøyes forover, strekkes bakover eller vippes til noen av sidene. Posisjonen med nøytral innretting hindrer at skadede ryggvirvler eller fremmedelementer gnisser mot og/eller skjærer i ryggmargen. I tillegg hindrer den nøytralt innrettede stillingen at ryggmargen blir bøyd eller komprimert, noe som kan forårsake fysisk skade og/eller nedsatt blodtilførsel til ryggmargen.



Advarsel

Ambu Perfit ACE krage er kun ment å brukes av godkjent helsepersonell som anvist av lege eller annen medisinsk autoritet. Permanent skade kan oppstå fra annen bruk enn det som er foreskrevet av lege eller annen medisinsk overordnet. En avstivingskrage er bare en del av den totale immobiliseringen av pasienten. Kun til bruk for én pasient.

Det er viktig at personellet får opplæring og øvelse i bruk og påsetting av enheten og at alle anvisninger leses og forstås før bruk av kragen.

Alle anvisninger skal betraktes som veiledende og er ikke et forsøk på å definere medisinsk praksis. Bruk enheten kun etter gjennomgang og godkjenning fra den medisinsk overordnede.

Kontroller enheten før bruk.

Pasienten skal overvåkes mens enheten er i bruk.

Spesifikasjoner

Oppbevaringstemperatur: Testet ved -30 °C (-22 °F) og +70 °C (158 °F) i samsvar med EN 1789
 Brukstemperatur: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Bruksanvisning

TRINN 1

Den ene redningspersonen stabiliserer hodet og nakken manuelt, og holder hodet og nakken skånsomt i nøytralt innrettet posisjon (Figur 1).

Merk: Hvis man merker motstand eller en økning i pasientens ubehag, følges etablerte protokoller for immobilisering av ryggsoylen ved fastslått eller mistenkt forskyvning av ryggvirvler.

TRINN 2

Når hodet og nakken er manuelt stabilisert, setter en annen redningsperson en Ambu Perfit ACE krage på pasienten. Tilpass kragestørrelsen som beskrevet nedenfor. Kragen skal ikke overstrekke pasientens nakke.

TRINN 3

Mål avstanden mellom et tenkt plan, horisontalt, og like under pasientens hake og et annet horisontalt plan, tegnet akkurat øverst på pasientens skulder (Figur 2).

TRINN 4

Sammenlign denne avstanden med avstanden fra kragestørrelseslinjen til den nedre delen på plastkragekroppen (ikke skumplasten) (Figur 3).

TRINN 5 TILPASNING AV STØRRELSE

Perfit ACE krage er forhåndsinnstilt på halsløs størrelse 3. Hvis det er behov for en større kragestørrelse, kobles sikkerhetslåsene ut ved å trekke knappene OPP (Figur 4).

TRINN 6

Juster kragen til korrekt størrelse: Perfit ACE har 16 spærrehjulinnstillinger fra tradisjonell halsløs (størrelse 3) til høy (størrelse 6).

Trekk kragen fra hverandre til avstanden mellom størrelseslinjen og plastkragekroppen er likt med fingermålet (Figur 5).

TRINN 7

Sett på sikkerhetslåsene ved å trykke sikkerhetsknappene NED (Figur 6).

TRINN 8

Hvis størrelsen på Perfit ACE må tilpasses, kobler du ut sikkerhetslåsene og trekker "UT" spærrehakene ("pilene") (Figur 7, Figur 8).

Perfit ACE kan nå justeres til mindre størrelser (Figur 9).

Tilbakestill spærrehakene ved å trykke "INN" på "pilene" (Figur 10).

Sett på sikkerhetslåsene ved å trykke sikkerhetsknappene NED (Figur 11).

Montering av kragen

Kragen monteres på følgende måte:

Hold kragen nær trakealåpningen med én hånd. Sett pekefingeren på skumsiden av hakestykket (på den midtre naglen) og tommelen på plastsiden av hakestykket (på den midtre naglen), og vipp hakestykket fra baksiden av kragen til forsiden av kragen (Figur 12 og 13). Dette former hakestykket automatisk, og setter det i riktig funksjonsposisjon.

Påsetting

Korrekt påsetting av avstivingskrager krever to personer. Den første redningspersonen sikrer stabilisering og nøytral innretting av hodet og nakken ved å gripe hodet med spredte fingre (Figur 14).

1. Den andre hjelpearbeideren skal skyve fronten på kragen langs pasientens brystkasse og plassere hakestykket. Kragekroppen skal hvile øverst på pasientens skulder og mot sternum, uten gliper (Figur 15). Pasientens hake må hvile sikkert i hakestykket, i nøytral innrettingsstilling.
2. Hold fronten på kragen på plass, legg baksiden av kragen rundt baksiden på pasientens hode og nakke, og fest til fronten på kragen med borrelåsen (Figur 16).
3. Juster borrelåsen etter behov ved å holde i den fremre utskjæringen på kragen og stramme borrelåsen (Figur 17).

Påføring når pasienten ligger i ryggleie

Hvis pasienten ligger på ryggen, skal den bakre delen på kragen skyves direkte bak pasientens nakke (Figur 18 eller 19). Kragen må settes på fra en av sidene. Så snart den bakre delen av kragen sitter jevnt bak hodet, kan den fremre delen av kragen plasseres under haken (Figur 20). Hold kragen på plass med den ene hånden og fest borrelåsen med den andre hånden (Figur 21). Kontroller at borrelåssløyfen er godt festet og parallell med festekroken med borrelås fremme på kragen (Figur 22).



Advarsel

Sørg for at hodet og nakken er korrekt innrettet under hele prosedyren. Så snart kragen er satt korrekt på og pasienten er immobilisert, skal hodet ikke slippes (Figur 22). Immobiliser hodet og nakken ytterligere med hodeblokker eller en hode-immobiliseringsenhet, og fest pasienten til bakstykket med egnede stropper.



Forsiktig

Ifølge amerikansk lovgivning skal dette utstyret selges av, eller etter henvisning fra lege.

Slangekrok

En nasal luftveistube kan festes til krokene på begge sider (Figur 24).

Rengjøring

For å eliminere risikoen for smitteoverføring mellom pasienter, anbefales det å kaste produktet etter bruk, ifølge gjeldende retningslinjer for medisinsk avfall.

Overflaten på produktet kan rengjøres med vann og mildt rengjøringsmiddel. Skyll grundig med rent vann, og la produktet tørke før det brukes igjen.

Kontroller at produktet er intakt og fungerer som det skal før det brukes igjen. Ellers skal produktet kastes.

Garanti

Ambu garanterer at produktene deres er uten feil i utførelse og materiale forutsatt at de er kjøpt gjennom Ambu eller deres autoriserte distribusjonskanaler og brukes i samsvar med anbefalte prosedyrer. Hvis det oppdages at et produkt er defekt når det pakkes ut, må et returgodkjenningnummer fås fra Ambu før produktet returneres. Produktet repareres eller erstattes kostnadsfritt.

Kołnierz stabilizacyjny Perfit

Przeznaczenie

Kołnierz Ambu® Perfit ACE® jest jednoczęściowym sztywnym urządzeniem do unieruchamiania odcinka szyjnego kręgosłupa, które ma za zadanie pomóc ratownikowi w utrzymaniu neutralnego ustawienia odcinka szyjnego, zapobiec jego kołysaniu bocznemu, wyginaniu do przodu i do tyłu oraz rozciąganiu podczas transportu oraz rutynowej opieki nad pacjentem i jego przemieszczania.

Ambu Perfit ACE jest jedynym kołnierzem do unieruchamiania pacjenta, który można ustawić na 16 rozmiarów.

Zasady unieruchamiania

Zapobieganie uszkodzeniu i/lub dalszemu zwiększaniu uszkodzenia odcinka szyjnego kręgosłupa oraz rdzenia kręgowego jest realizowane przez utrzymywanie neutralnego ustawienia głowy i szyi. Głowa i szyja nie powinny być wygięte do przodu, wyprostowane do tyłu ani przechylone w jedną lub w drugą stronę. Neutralne ustawienie zapobiega uszkodzeniu kręgowi oraz ocieraniu i/lub przecięciu rdzenia kręgowego przez ciała obce. Neutralne ustawienie zapobiega ponadto skręceniu lub zgnieciu rdzenia kręgowego powodujących fizyczne lub niedokrwienne urazy rdzenia.



Ostrzeżenie

Kołnierz Ambu Perfit ACE jest przeznaczony do użycia przez wykwalifikowanych pracowników służby zdrowia zgodnie z zaleceniami lekarza lub innej uprawnionej osoby. Użycie w sposób inny niż zalecony przez lekarza lub inną uprawnioną osobę może spowodować trwałe urazy. Założenie kołnierza stabilizacyjnego jest tylko częścią metody całkowitego unieruchomienia pacjenta. Do użytku u jednego pacjenta.

Ważne jest, aby osoby zakładające kołnierz przeszły odpowiednie przeszkolenie i przećwiczyły użycie oraz zakładanie urządzenia, a także aby przeczytały i zrozumiały wszystkie instrukcje przed przystąpieniem do zakładania kołnierza.

Wszystkie opisane czynności należy traktować jako wytyczne i nie stanowią one próby zdefiniowania praktyki medycznej. Urządzenie można stosować tylko po zatwierdzeniu przez odpowiedni podmiot nadzoru medycznego.

Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie.

Podczas używania urządzenia należy monitorować stan pacjenta.

Specyfikacje

Temperatura przechowywania: Testowano w temperaturze -30 °C (-22 °F) i +70 °C (+158 °F) zgodnie z normą EN 1789
Temperatura pracy: -10 °C ~ +40 °C (14 °F ~ 104 °F)

Instrukcje użytkowania

KROK 1

Jeden z ratowników powinien ręcznie ustabilizować głowę i szyję, delikatnie przytrzymując je w neutralnym ustawieniu (Rys. 1).

Uwaga: W razie wycucia oporu lub zauważenia zwiększonego dyskomfortu pacjenta należy postępować zgodnie z ustalonymi protokołami unieruchamiania odcinka szyjnego kręgosłupa przy stwierdzonym lub podejrzewanym przemieszczeniu kręgowi szyjnych.

KROK 2

Po ręcznym ustabilizowaniu głowy i szyi drugi ratownik powinien założyć pacjentowi kołnierz Perfit ACE. Należy ustawić rozmiar kołnierza w sposób określony poniżej. Założony kołnierz nie może powodować przeprostu szyi pacjenta.

KROK 3

Należy zmierzyć odległość między umowną płaszczyzną poziomą wyznaczoną tuż pod brodą pacjenta a drugą płaszczyzną poziomą umieszczoną zaraz nad barkiem pacjenta (Rys. 2).

KROK 4

Należy porównać tę odległość z odległością od linii rozmiarowej kołnierza do dolnej krawędzi plastikowego korpusu kołnierza (nie pianki) (Rys. 3).

KROK 5 DOBÓR ROZMIARU

Kołnierz Perfit ACE jest nastawiony na rozmiar 3 („Bezszyjny”). Jeśli potrzebny jest kołnierz o większym rozmiarze, należy wyłączyć blokady bezpieczeństwa, ciągnąc przyciski W GÓRĘ (Rys. 4).

KROK 6

Należy ustawić odpowiedni rozmiar kołnierza: kołnierz Perfit ACE zawiera 16 ustawień zapadkowych — od tradycyjnego rozmiaru 3 („Bezszyjny”) do rozmiaru 6 („Wysoki”).

Należy rozciągnąć kołnierz, aż odległość między linią rozmiarową a plastikowym korpusem kołnierza będzie równa odległości zmierzonej palcami (Rys. 5).

KROK 7

Należy włączyć blokady bezpieczeństwa, naciskając przyciski blokujące W DÓŁ (Rys. 6).

KROK 8

Jeśli zajdzie potrzeba zmiany rozmiaru kołnierza Perfit ACE, należy wyłączyć blokady bezpieczeństwa i wysunąć zatrzaski zapadkowe („strzałki”) (Rys. 7, Rys. 8).

Kołnierz Perfit ACE można teraz ustawić na mniejszy rozmiar (Rys. 9).

Należy ustawić z powrotem zatrzaski zapadkowe, wsuwając „strzałki” na miejsce (Rys. 10).

Następnie należy włączyć blokady bezpieczeństwa, naciskając przyciski blokujące W DÓŁ (Rys. 11).

Montaż kołnierza

Montaż kołnierza przebiega następująco:

Trzymać kołnierz jedną ręką blisko otworu tchawicy. Umieścić palec wskazujący na piankowej stronie elementu podbródkowego (na środkowym nicie), a kciuk na plastikowej stronie elementu podbródkowego (na środkowym nicie) i przełożyć element podbródkowy z tylnej do przedniej części kołnierza (Rys. 12 i 13). Powoduje to automatyczne uformowanie elementu podbródkowego i umieszczenie go w odpowiedniej pozycji.

Zakładanie

Właściwe założenie jakiegokolwiek kołnierza stabilizacyjnego wymaga udziału dwóch osób. Pierwszy ratownik powinien zapewnić stabilizację i neutralne ustawienie głowy oraz szyi, chwytając głowę techniką rozpostartych palców (Rys. 14).

1. Drugi ratownik powinien przesunąć przód kołnierza wzdłuż klatki piersiowej pacjenta i ustawić element podbródkowy. Korpus kołnierza powinien opierać się na barku i mostku pacjenta bez odstępów (Rys. 15). Broda pacjenta musi spoczywać na elemencie podbródkowym w położeniu neutralnym.

2. Przytrzymując przód kołnierza, owinąć jego tył wokół potylicy i szyi pacjenta, a następnie przymocować do przedniej części kołnierza za pomocą paska z rzepem (Velcro®) (Rys. 16).
3. Wyregulować pasek z rzepem Velcro zgodnie z potrzebą, przytrzymując przednie wycięcie kołnierza i dociągając pasek (Rys. 17).

Zakładanie w pozycji na wznak

Jeśli pacjent leży na wznak, należy wsunąć tylną część kołnierza bezpośrednio pod jego szyję (Rys. 18 lub 19). Kołnierz można założyć z dowolnej strony. Po umieszczeniu tylnej części kołnierza równo za głową można umieścić przednią część kołnierza pod brodą (Rys. 20). Przytrzymując kołnierz we właściwej pozycji jedną ręką, drugą ręką przymocować rzep (Rys. 21). Upewnić się, że pasek z miękką stroną rzepa jest mocno przymocowany i ułożony równolegle do paska z twardą stroną rzepa z przodu kołnierza (Rys. 22).



Ostrzeżenie

Podczas całego zabiegu należy utrzymywać neutralne ustawienie głowy i szyi. Po prawidłowym założeniu kołnierza i unieruchomieniu pacjenta nie należy puszczać jego głowy (Rys. 22). Należy dodatkowo unieruchomić głowę i szyję za pomocą stabilizatora głowy oraz przywiązać pacjenta do deski ortopedycznej odpowiednimi taśmami.



Uwaga

Prawo federalne USA ogranicza sprzedaż tego urządzenia lekarzowi lub na jego zlecenie.

Zaczep na rurkę

Rurki donosowe do dróg oddechowych można zamocować do zaczepów po obu stronach (Rys. 24).

Czyszczenie

Aby wyeliminować ryzyko zakażenia krzyżowego między pacjentami, zaleca się wyrzucenie produktu po użyciu zgodnie z obowiązującymi przepisami dot. odpadów medycznych.

Powierzchnię produktu można umyć ręcznie wodą i łagodnym detergentem. Produkt należy wypłukać dokładnie czystą wodą i przed ponownym użyciem pozostawić do wyschnięcia.

Przed ponownym użyciem należy się upewnić, że produkt jest cały i w pełni sprawny. Jeśli nie jest, należy go wyrzucić.

Gwarancja/rękojmia

Firma Ambu gwarantuje, że produkt będzie wolny od wad wykonawczych i materiałowych w przypadku zakupu od firmy Ambu lub za pośrednictwem jej autoryzowanych kanałów dystrybucji, a także używania zgodnie z zalecanymi procedurami. Gdyby po rozpakowaniu okazało się, że produkt jest wadliwy, przed odesłaniem go należy uzyskać numer autoryzacji zwrotu od firmy Ambu. Naprawa lub wymiana zostanie wykonana nieodpłatnie.

Colar Cervical Perfit

Fim a que se destina

O colar Ambu® Perfit ACE® é um dispositivo de imobilização da coluna cervical rígido e de uma única peça, concebido para ajudar o socorrista na manutenção do alinhamento neutro, prevenção de desvio lateral (de um lado para o outro) e flexão e extensão anterior-posterior (para a frente para trás) da coluna cervical durante o transporte e cuidados ou movimentação de rotina de doentes.

O Ambu Perfit ACE é o único colar com 16 tamanhos para a imobilização de doentes.

Princípios de imobilização

A prevenção e/ou a maior extensão dos danos na coluna cervical e espinal medula consegue-se mantendo a cabeça e o pescoço numa posição de "alinhamento neutro". A cabeça e o pescoço não devem fletir para a frente, estender para trás nem rodar para um lado ou para o outro. A posição de alinhamento neutro evita que as vertebbras danificadas ou corpos estranhos rocem e/ou cortem a espinal medula. Além disso, a posição de alinhamento neutro evita que a espinal medula se torça ou comprima provocando lesões físicas e/ou isquémicas na espinal medula.



Aviso

O colar Ambu Perfit ACE destina-se à aplicação por profissionais de cuidados de saúde qualificados de acordo com as instruções de um médico ou de outra autoridade médica. Uma utilização contrária às instruções de um médico ou outra autoridade médica pode resultar em lesões permanentes. O colar cervical é apenas uma parte da imobilização do paciente total. Utilização num único paciente.

É importante que os profissionais de saúde tenham formação e experiência na utilização e aplicação do dispositivo e que todas as instruções sejam lidas e compreendidas antes da aplicação do colar.

Todas as indicações devem ser consideradas como orientações e não uma tentativa de definir a prática médica. Utilize o dispositivo apenas depois de obter a revisão e aprovação da autoridade médica supervisora.

Verifique o dispositivo antes de utilizar.

O paciente deve ser monitorizado durante a utilização do dispositivo.

Especificações

Temperatura de armazenamento: Testado a -30 °C (-22 °F) e +70 °C (158 °F) de acordo com a EN 1789
 Temperatura de funcionamento: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Instruções de utilização

PASSO 1

Um socorrista deve estabilizar manualmente a cabeça e o pescoço, segurando suavemente na cabeça e no pescoço na posição de alinhamento neutro (Figura 1).

Nota: Se sentir resistência ou notar um aumento no desconforto do doente, siga os protocolos estabelecidos para a imobilização da coluna cervical na presença de deslocação cervical conhecida ou suspeita.

PASSO 2

Depois de estabilizar manualmente a cabeça e o pescoço, um segundo socorrista deve aplicar um colar Perfit ACE no doente. O tamanho do colar é determinado abaixo. O colar aplicado não deve hiper estender o pescoço do doente.

PASSO 3

Meça a distância entre um plano imaginário desenhado horizontalmente e imediatamente abaixo do queixo do paciente e um segundo plano horizontal desenhado imediatamente por cima dos ombros do paciente (Figura 2).

PASSO 4

Compare esta distância com a distância da linha de tamanho do colar até à parte mais baixa do corpo do colar de plástico (não a espuma) (Figura 3).

PASSO 5 TAMANHOS

O colar Perfit ACE está predefinido para o tamanho de pescoço 3. Se for necessário um tamanho de colar maior, desencaixe os fechos de segurança puxando os botões PARA CIMA (Figura 4).

PASSO 6

Ajuste o colar ao tamanho adequado: o Perfit ACE fornece 16 posições entre a Ausência de pescoço tradicional (Tamanho 3) e Alto (Tamanho 6).

Basta abrir o colar até que a distância entre a linha de tamanho e o corpo do colar de plástico seja igual à medida do seu dedo (Figura 5).

PASSO 7

Tranque os fechos de segurança empurrando os botões de segurança PARA BAIXO (Figura 6).

PASSO 8

Se o Perfit ACE tiver de ser redimensionado, desencaixe os fechos de segurança e puxe "PARA FORA" os trincos ("setas") (Figura 7, Figura 8).

O Perfit ACE pode agora ser ajustado para tamanhos mais pequenos (Figura 9).

Reponha os trincos, premindo "PARA DENTRO" nas "setas" (Figura 10).

Agora, tranque os fechos de segurança empurrando os botões de segurança PARA BAIXO (Figura 11).

Montagem do colar

O colar é montado da seguinte forma:

Segure o colar junto à abertura traqueal com uma mão. Coloque o dedo indicador no lado da espuma da peça para o queixo (no rebite central) e o polegar no lado de plástico da peça para o queixo (no rebite central) e basta rodar a peça do queixo da parte traseira para a frente do colar (Figuras 12 e 13). Este movimento forma automaticamente a peça para o queixo e coloca-a na posição de funcionamento.

Aplicação

A aplicação correta de qualquer colar cervical requer dois indivíduos. O primeiro socorrista deve manter a estabilização e o alinhamento neutro da cabeça e do pescoço, segurando na cabeça com uma técnica de dedos afastado (Figura 14).

1. O segundo socorrista deverá deslizar a frente do colar pelo peito do paciente e posicionar a peça para o queixo. O corpo do colar deve pousar sobre os ombros do paciente e contra o esterno sem quaisquer espaços (Figura 15). O queixo do paciente deve pousar seguramente na peça para o queixo na posição de alinhamento neutro.
2. Enquanto mantém a frente do colar no lugar, envolva a parte posterior do colar em torno da parte posterior da cabeça e do pescoço do paciente e prenda a frente do colar com a tira de Velcro® (Figura 16).
3. Ajuste a tira de Velcro conforme necessário segurando o recorte da frente do colar e apertando a tira de Velcro (Figura 17).

Aplicação supina

Se o paciente se encontrar na posição supina (decúbito dorsal), deslize a parte traseira do colar diretamente por trás do pescoço do paciente (Figura 18 ou 19). O colar pode ser aplicado a partir de qualquer um dos lados. Depois de posicionar uniformemente a parte traseira do colar por trás da cabeça, a parte frontal do colar pode ser posicionada por baixo do queixo (Figura 20). Mantendo o posicionamento correto do colar com uma mão, fixe a tira de Velcro com a outra mão (Figura 21). Certifique-se de que o fecho de Velcro está firmemente preso e paralelo à tira de Velcro fixa na frente do colar (Figura 22).



Aviso

Mantenha um alinhamento neutro da cabeça e do pescoço durante todo o procedimento. Depois de aplicar o colar corretamente e imobilizar o doente, não deve soltar a cabeça (Figura 22). Continue a imobilizar a cabeça e o pescoço como blocos para a cabeça ou um imobilizador de cabeça e prenda o paciente à maca com as correias de fixação adequadas.



Cuidado

A lei federal dos EUA autoriza a venda deste dispositivo apenas a um médico ou por ordem de um médico.

Gancho para tubos

Um tubo de via aérea nasal pode ser ligado aos ganchos de ambos os lados (Figura 24).

Limpeza

Para eliminar qualquer risco de infecção cruzada entre pacientes, recomenda-se que elimine o produto após a utilização de acordo com as orientações locais para resíduos médicos.

A superfície do produto pode ser limpa com água e um detergente suave. Enxague minuciosamente com água limpa e deixe secar antes de utilizar novamente.

Antes de utilizar novamente, certifique-se de que o produto está intacto e totalmente operacional. Caso contrário, deve ser eliminado.

Garantia

A Ambu garante que os seus produtos não apresentam defeitos de mão de obra e de materiais quando comprados à Ambu ou através dos seus canais autorizados e utilizados de acordo com os procedimentos recomendados. Caso seja encontrado qualquer defeito num produto embalado, obtenha um número de autorização de devolução da Ambu antes de devolvê-lo. A reparação ou substituição será realizada sem custos.

Gulerul de descarcerare Perfit

Domeniul de utilizare

Gulerul Ambu® Perfit ACE® este un dispozitiv rigid dintr-o singură bucată pentru imobilizarea coloanei cervicale conceput pentru a ajuta salvatorul să mențină o aliniere neutră și să împiedice balansarea laterală (dintr-o parte în cealaltă), precum și flexiunea și extensia anterior-posterior (înainte și înapoi) a coloanei cervicale în timpul transportului și al îngrijirii sau al deplasării obișnuite a pacienților.

Ambu Perfit ACE este singurul guler pentru imobilizarea pacienților care poate fi ajustat la 16 dimensiuni.

Principiile imobilizării

Accentuarea leziunilor la nivelul coloanei cervicale și al măduvei spinării este împiedicată prin menținerea unei „alinieri neutre” a capului și a gâtului. Capul și gâtul nu trebuie flexate în față, întinse în spate sau înclinate în lateral. Alinierea neutră împiedică vertebrele care prezintă leziuni sau corpurile străine să deterioreze și/sau să întrerupă măduva spinării. În plus, alinierea neutră împiedică contorsiunea sau comprimarea măduvei spinării, care ar cauza o leziune fizică și/sau ischemică la nivelul măduvei.



Avertisment

Gulerul Ambu Perfit ACE trebuie aplicat de personal medical autorizat la recomandarea unui medic sau a unei autorități medicale. Utilizarea în alte situații decât cele recomandate de un medic sau de o autoritate medicală poate cauza leziuni ireversibile.

Gulerul de descarcerare reprezintă numai un element al imobilizării totale a pacientului. A se utiliza doar pentru un singur pacient.

Este important ca medicii să beneficieze de instruire și de practică în ceea ce privește utilizarea și aplicarea dispozitivului, dar și ca toate instrucțiunile să fie citite și înțelese înainte de aplicarea gulerului.

Toate instrucțiunile trebuie să fie considerate drept orientări, iar nu o încercare de a defini practica medicală. Utilizați dispozitivul numai după ce acesta a făcut obiectul controlului și al aprobării de către autoritatea medicală de supraveghere.

Examinați dispozitivul înainte de utilizare.

Pacientul trebuie monitorizat pe durata utilizării dispozitivului.

Specificații

Temperatură de depozitare: Testat la -30 °C (-22 °F) și +70 °C (158 °F) conform EN 1789

Temperatură de utilizare: -10 la +40 °C (14 la 104 °F)

Instrucțiuni de utilizare

PASUL 1

Un salvator trebuie să fixeze manual capul și gâtul și să mențină o aliniere neutră a acestora (Figura 1).

Notă: În cazul în care simțiți rezistență sau în cazul în care observați o creștere a disconfortului pacientului, urmați protocoalele stabilite pentru imobilizarea coloanei cervicale în situația unei dislocări cervicale constatate sau suspectate.

PASUL 2

Odată ce capul și gâtul sunt fixate manual, un al doilea salvator trebuie să îi aplice pacientului gulerul Perfit ACE. Stabiliți dimensiunea gulerului astfel cum se indică mai jos. Gulerul aplicat nu trebuie să extindă în exces gâtul pacientului.

PASUL 3

Măsurați distanța dintre un plan imaginar orizontal situat imediat sub bărbia pacientului și un al doilea plan imaginar orizontal situat imediat deasupra umărului pacientului (Figura 2).

PASUL 4

Comparați această distanță cu distanța dintre banda de dimensionare a gulerului și partea inferioară a carcasi din plastic a gulerului (nu partea din spumă) (Figura 3).

PASUL 5 DIMENSIONAREA

Dimensiunea gulerului Perfit ACE este prestabilită la dimensiunea 3. În cazul în care este necesară o dimensiune mai mare a gulerului, decuplați sistemul de blocare de siguranță prin tragerea în SUS a butoanelor (Figura 4).

PASUL 6

Reglați gulerul la dimensiunea potrivită: Perfit ACE dispune de 16 reglaje cu clichet între mărimile tradiționale Fără gât (Mărimea 3) și Înalt (Mărimea 6).

Pur și simplu desfaceți gulerul până când distanța dintre banda de dimensionare și carcasa din plastic a gulerului este egală cu măsurarea efectuată cu degetele (Figura 5).

PASUL 7

Cuplați sistemul de blocare de siguranță prin apăsarea în JOS a butoanelor de siguranță (Figura 6).

PASUL 8

În cazul în care este necesară redimensionarea gulerului Perfit ACE, decuplați sistemul de blocare de siguranță și trageți spre „EXTERIOR” mecanismul cu clichet („săgeți”) (Figura 7, Figura 8).

Acum Perfit ACE poate fi ajustat la dimensiuni mai mici (Figura 9).

Fixați din nou mecanismul cu clichet prin apăsarea în „INTERIOR” a „săgeților” (Figura 10).

Acum cuplați sistemul de blocare de siguranță prin apăsarea în JOS a butoanelor de siguranță (Figura 11).

Asamblarea gulerului

Gulerul se assemblează astfel:

Țineți gulerul cu o mână de deschiderea traheală. Puneți degetul arătător pe partea din spumă a piesei pentru bărbie (pe nitul din centru) și degetul mare pe partea din plastic a piesei pentru bărbie (pe nitul din centru) și pur și simplu întoarceți piesa pentru bărbie dinspre partea din spate a gulerului către partea din față a acestuia (Figurile 12 și 13). Astfel, piesa care se fixează în zona bărbiei se assemblează în mod automat și este gata de a fi folosită.

Aplicare

Pentru aplicarea corectă a oricărui guler pentru descarcerare este necesară prezența a două persoane. Primul salvator trebuie să asigure fixarea și alinierea neutră a capului și a gâtului prin prinderea capului cu degetele răsfirate (Figura 14).

1. Al doilea salvator trebuie să treacă partea din față a gulerului peste pieptul pacientului și să poziționeze piesa pentru bărbie. Carcasa gulerului trebuie să fie poziționată deasupra umerilor pacientului și peste stern fără goluri (Figura 15). Bărbia pacientului trebuie să fie bine fixată în piesa pentru bărbie și să aibă o aliniere neutră.
2. În timp ce mențineți în poziție partea din față a gulerului, înfășurați partea posterioară a gulerului în jurul părții din spate a capului și a gâtului pacientului și fixați partea din față a gulerului cu încheietoarea Velcro® (Figura 16).
3. Dacă este necesar, ajustați încheietoarea Velcro ținând de secțiunea din față a gulerului și strângând încheietoarea Velcro (Figura 17).

Aplicarea în decubit dorsal

În cazul în care pacientul se află în decubit dorsal, goliți partea posterioară a gulerului direct în spatele gâtului pacientului (Figura 18 sau 19). Gulerul poate fi aplicat din orice parte. Odată ce partea posterioară a gulerului este poziționată uniform în spatele capului, partea din față a gulerului poate fi poziționată sub bărbie (Figura 20). În timp ce mențineți poziția corectă a gulerului cu o mână, fixați încheietoarea Velcro cu cealaltă mână (Figura 21). Asigurați-vă că cele două părți ale încheietoarei Velcro sunt bine fixate și se suprapun în partea din față a gulerului (Figura 22).



Avertisment

Mențineți alinierea neutră a capului și a gâtului pe toată durata procedurii. Odată ce gulerul este aplicat corect și pacientul este imobilizat, capul nu trebuie eliberat (Figura 22). Imobilizați capul și gâtul cu un dispozitiv de blocare sau de imobilizare a capului și fixați pacientul pe targă cu curelele de fixare corespunzătoare.



Atenție!

Legislația federală SUA restricționează comercializarea acestui dispozitiv; acesta poate fi vândut doar de către un medic sau la indicația unui medic.

Dispozitivul pentru agățarea tubului

Un tub pentru căile nazale poate fi atașat de dispozitivul de agățare situat pe cele două părți laterale (Figura 24).

Curățare

Pentru a elimina orice risc de infecție încrucișată între pacienți se recomandă ca dispozitivul să fie aruncat după utilizare, în conformitate cu prevederile locale privind deșeurile medicale.

Suprafața produsului poate fi curățată cu apă și detergent slab. Clătiți bine cu apă curată și lăsați să se usuce înainte de reutilizare.

Înainte de reutilizare, asigurați-vă că produsul este intact și complet funcțional. În caz contrar, acesta trebuie aruncat.

Garanție

Ambu garantează că produsele sale nu prezintă defecte în ceea ce privește fabricația și materialele atunci când sunt achiziționate prin intermediul Ambu sau prin intermediul canalelor sale de distribuție autorizate și când sunt utilizate în conformitate cu procedurile recomandate. În cazul în care constatați că un produs este defect atunci când nu este ambalat, este necesar să obțineți un număr de autorizare a returnării din partea Ambu înainte de returnarea acestuia. Repararea sau înlocuirea produsului se face gratuit.

Фиксирующий воротник Perfit

Назначение

Воротник Ambu® Perfit ACE® представляет собой неразъемное устройство для жесткой фиксации шейного отдела позвоночника, используемое спасателями для сохранения положения нейтрального выравнивания, предотвращения бокового (из стороны в сторону) раскачивания, а также передне-заднего (вперед и назад) сгибания и разгибания шейного отдела позвоночника при транспортировке и предоставлении обычных медицинских услуг или перемещении пациента.

Ambu Perfit ACE — уникальный воротник с 16 размерами для иммобилизации пациента.

Принципы иммобилизации

Предотвращение повреждения и (или) дальнейшего развития повреждения шейного отдела позвоночника и спинного мозга осуществляется за счет поддержания головы и шеи в положении «нейтрального выравнивания». Голова и шея не должны сгибаться вперед, разгибаться назад или быть перекошены в одну или в другую сторону. Положение нейтрального выравнивания предотвращает протирание и (или) перерезание спинного мозга поврежденными позвонками или инородными телами. Кроме того, положение нейтрального выравнивания предотвращает искривление или сжатие спинного мозга, вызывающее физическое и (или) ишемическое поражение спинного мозга.



Предупреждение

Воротник Ambu Perfit ACE предназначен для применения медицинскими работниками, имеющими соответствующую лицензию, согласно указаниям врача или другого медицинского специалиста. Несоблюдение указаний врача или другого медицинского специалиста при применении изделия может вызвать хроническую травму. Фиксирующий воротник является только частью общей иммобилизации пациента. Для одноразового применения.

Важно, чтобы практикующие врачи и другие медицинские работники обучались использованию и наложению устройства на практике и чтобы все инструкции были прочитаны и усвоены до наложения воротника.

Все указания следует рассматривать как рекомендации, а не попытки ограничить медицинскую практику. Применяйте устройство только после проверки и утверждения контролирующим медицинским ведомством.

Проверьте устройство перед использованием.

Во время использования устройства необходимо контролировать состояние пациента.

Технические характеристики

Температура хранения: пройдены испытания при -30 °C и +70 °C (-22 °F и 158 °F) в соответствии с EN 1789
Рабочая температура: от -10 °C до +40 °C (от 14 °F до 104 °F)

Указания по применению

ШАГ 1

Один из спасателей должен вручную зафиксировать голову и шею, осторожно удерживая голову и шею в положении нейтрального выравнивания (рисунок 1).

Примечание. Если ощущается сопротивление или отмечается возрастание дискомфорта у пациента, следуйте установленным протоколам для фиксации шейного отдела позвоночника при наличии известного или подозреваемого смещения шейных позвонков.

ШАГ 2

После того как голова и шея будут зафиксированы вручную, второй спасатель должен наложить пациенту воротник Perfit ACE. Выберите размер воротника, как указано ниже. Наложённый воротник не должен переразгибать шею пациента.

ШАГ 3

Измерьте расстояние между воображаемой плоскостью, проведенной горизонтально непосредственно под подбородком пациента, и второй горизонтальной плоскостью, проведенной непосредственно по верхней части плеча пациента (рисунки 2).

ШАГ 4

Сравните это расстояние с расстоянием от линии определения размера воротника до нижней стороны пластмассового корпуса воротника (не пеноматериала) (рисунки 3).

ШАГ 5 РАЗМЕРЫ

На воротнике Perfit ACE предварительно установлен размер 3 — для людей с короткой шеей. Если необходим больший размер воротника, ослабьте предохранительные фиксаторы, потянув за кнопки ВВЕРХ (рисунки 4).

ШАГ 6

Отрегулируйте воротник до нужного размера: модель Perfit ACE предусматривает 16 настроек храповика: от размера для людей с короткой шеей (размер 3) до размера для высоких людей (размер 6).

Просто раздвигайте воротник, пока расстояние между линией определения размера и пластмассовым корпусом воротника не сравняется с измеренным вами расстоянием (рисунки 5).

ШАГ 7

Замкните предохранительные фиксаторы, надавив ВНИЗ на предохранительные кнопки (рисунки 6).

ШАГ 8

Если размер воротника Perfit ACE необходимо снова изменить, ослабьте предохранительные фиксаторы и потяните собачки храповика («стрелки») в направлении ДРУГ ОТ ДРУГА (рисунки 7, 8).

Теперь размер воротника Perfit ACE можно уменьшить (рисунки 9).

Установите собачки храповика в исходное положение, переместив «стрелки» в направлении ДРУГ К ДРУГУ (рисунки 10).

Теперь замкните предохранительные фиксаторы, нажав ВНИЗ на предохранительные кнопки (рисунки 11).

Сборка воротника

Воротник собирают следующим образом

Удерживайте воротник вблизи трахеального отверстия одной рукой. Поместите указательный палец со стороны пеноматериала опоры для подбородка (на центральную заклепку), а большой палец — с пластмассовой стороны опоры для подбородка (на центральную заклепку) и просто перебросьте опору для подбородка с задней стороны воротника на переднюю сторону (рисунки 12 и 13). Это действие автоматически образует опору для подбородка и помещает ее в рабочее положение.

Наложение

Для правильного наложения фиксирующего воротника требуются два человека. Первый спасатель должен фиксировать и поддерживать нейтральное выравнивание головы и шеи, зажимая голову методом «расставленных пальцев» (рисунки 14).

1. Второй спасатель должен переместить переднюю сторону воротника по груди пациента и правильно расположить опору для подбородка. Корпус воротника следует опереть на верхнюю часть плеча пациента и прижать к груди так, чтобы не было зазоров (рисунки 15). Подбородок пациента должен надежно поддерживаться опорой для подбородка в положении нейтрального выравнивания.
2. Удерживая переднюю часть воротника на месте, оберните заднюю часть воротника вокруг задней стороны головы и шеи пациента и прикрепите к передней части воротника с помощью язычка на застежке-липучке (рисунки 16).
3. Отрегулируйте язычок на липучке насколько необходимо, удерживая передний вырез воротника и затягивая язычок на липучке (рисунки 17).

Наложение в положении лежа на спине

Если пациент лежит на спине, пропустите заднюю часть воротника непосредственно под шеей пациента (рисунки 18 или 19). Воротник можно наложить с любой стороны. После того как задняя часть воротника будет ровно расположена позади головы, переднюю часть воротника можно расположить под подбородком (рисунки 20). Поддерживая воротник в правильном положении одной рукой, другой рукой закрепите застежку-липучку (рисунки 21). Убедитесь, что язычок на кольцевой липучке плотно прикреплен к (и расположен параллельно) застежке-липучке с неподвижно закрепленным крючком на передней стороне воротника (рисунки 22).



Предупреждение

Сохраняйте нейтральное выравнивание головы и шеи на протяжении всей процедуры. Не следует отпускать голову пациента после правильного наложения воротника и иммобилизации пациента (рисунки 22). Выполните дальнейшую иммобилизацию головы и шеи, используя валики или иммобилизирующий аппарат для головы, и прикрепите пациента к жесткому щиту с помощью подходящих фиксирующих ремней.



Внимание!

Федеральный закон США разрешает продажу этого устройства только врачам или по их заказу.

Крючок для трубки

Трубки для носовых дыхательных путей могут крепиться к крючкам с обеих сторон (рисунки 24).

Очистка

После использования рекомендуется утилизировать изделие в соответствии с местными правилами утилизации медицинских отходов во избежание распространения инфекций среди других пациентов.

Поверхность изделия можно очистить водой с добавлением мягкого моющего средства. Тщательно прополощите изделие чистой водой и дайте высохнуть перед повторным использованием.

Перед повторным использованием убедитесь, что изделие не повреждено и готово к применению. В противном случае его следует утилизировать.

Обеспечиваемая гарантия

Компания Ambu гарантирует отсутствие дефектов изготовления и материалов в своих изделиях, если они приобретены у компании Ambu или через ее официальную торгово-распределительную сеть и используются в соответствии с рекомендованными процедурами. Если в каком-либо изделии после распаковки будет обнаружен дефект, получите у компании Ambu номер разрешения на возврат, прежде чем отправить изделие назад. Ремонт или замена будут выполнены бесплатно.

Krčný golier Perfit

Použitie

Golier Ambu® Perfit ACE® je jednodielna tuhá zdravotnícka pomôcka na znehybnenie krčnej chrbtice určená ako pomôcka pri záchranárskych akciách na udržanie neutrálnej polohy, prevenciu výkyvov do strany, anteriórno-posteriórnej flexie (dopredu a dozadu) a extenzie krčnej chrbtice počas prepravy a bežnej starostlivosti o pacienta či jeho presunu.

Golier Ambu Perfit ACE je jediný golier so 16 veľkosťami na imobilizáciu pacienta.

Princípy imobilizácie

Preventívne použitie a zabránenie ďalšieho poškodenia krčnej chrbtice a miechy je dosahované udržiavaním hlavy a krku v neutrálnej polohe. Hlava a krk sa nemajú ohýbať dopredu, natahovať dozadu ani točiť zo strany na stranu. Táto neutrálna poloha bráni odieraniu či prerušeniu miechy poškodenými stavcami alebo cudzími telesami. Ďalej táto neutrálna poloha bráni deformácii či kompresii miechy, čo by spôsobilo fyzické alebo ischemické poranenie miechy.



Výstraha

Golier Ambu Perfit ACE je určený na použitie zdravotníkmi s licenciou podľa nariadenia lekára či iného zdravotníckeho orgánu. Ak sa používa ináč, než podľa nariadenia lekára či iného zdravotníckeho orgánu, môže dôjsť k trvalým následkom.

Krčný golier predstavuje len časť celkovej imobilizácie pacienta.

Použite len u jedného pacienta.

Je dôležité, aby zdravotnícki pracovníci boli zaškolení a mali výcvik v použití a prikladaní tejto zdravotníckej pomôcky a aby si pred použitím goliera prečítali a pochopili všetky pokyny.

Všetky informácie sa majú považovať za pokyny a nie za pokus o definíciu zdravotníckej praxe. Túto pomôcku používajte len po kontrole a schválení nadriadeného zdravotníckeho orgánu.

Pred použitím skontrolujte pomôcku.

Pacient by sa mal počas používania tejto pomôcky monitorovať.

Špecifikácie

Skladovacia teplota: Testované pri teplote -30 °C (-22 °F) a +70 °C (158 °F) podľa normy EN 1789

Prevádzková teplota: -10 až +40 °C (14 až 104 °F)

Pokyny na použitie

KROK 1

Jeden záchranár má ručne stabilizovať hlavu a krk, pričom jemne drží hlavu a krk v neutrálnej polohe (obrázok 1).

Poznámka: Ak pocítite odpor alebo zistíte, že sa pacient cíti horšie, dodržujte zavedené protokoly pre imobilizáciu krčnej chrbtice pri známej dislokácii krku alebo podozrení na tento stav.

KROK 2

Po ručnej stabilizácii hlavy a krku má druhý záchranár založiť pacientovi golier Perfit ACE. Veľkosť goliera nastavte podľa nasledujúcich pokynov. Použitý golier nesmie krk pacienta príliš natahovať.

KROK 3

Zmerajte vzdialenosť medzi imaginárnou rovinou načrtnutou vodorovne, tesne pod bradou pacienta a druhou imaginárnou rovinou načrtnutou vodorovne, tesne navrchu pleca pacienta (obrázok 2).

KROK 4

Túto vzdialenosť porovnajte so vzdialenosťou od čiary určujúcej veľkosť goliera po spodnú stranu plastovej (nie molitanovej) časti goliera (obrázok 3).

KROK 5 NASTAVENIE VEĽKOSTI

Golier Perfit ACE je vopred nastavený na veľkosť 3. Ak je potrebný väčší golier, odpojte bezpečnostné poistky potiahnutím tlačidiel NAHOR (obrázok 4).

KROK 6

Nastavte golier na potrebnú veľkosť: Perfit ACE poskytuje 16 nastavení západiek medzi tradičnou veľkosťou (veľkosť 3) a predĺženou veľkosťou (veľkosť 6).

Jednoducho trhnite golierom, až kým vzdialenosť medzi čiarou určujúcou veľkosť goliera až spodnou stranou plastovej časti goliera nebude rovná vzdialenosti nameranej prstami (obrázok 5).

KROK 7

Zatlačením bezpečnostných tlačidiel NADOL zapojte bezpečnostné poistky (obrázok 6).

KROK 8

Ak treba zmeniť veľkosť goliera Perfit ACE, rozpojte bezpečnostné poistky a zatiahnite VON západky (šípky) (obrázok 7, obrázok 8).

Teraz sa golier Perfit ACE môže upraviť na menšie veľkosti (obrázok 9).

Západky zaistíte stlačením DNU na šípkach (obrázok 10).

Teraz zapojte bezpečnostné poistky zatlačením bezpečnostných tlačidiel NADOL (obrázok 11).

Zostavenie goliera

Golier sa zostavuje takto:

Golier podržte jednou rukou pri otvore do priedušnice. Ukazovák položte na molitanovú stranu bradovej časti (na stredný nit) a palec na plastovú stranu bradovej časti (na stredný nit) a jednoducho preklopte bradovú časť zo zadnej strany goliera na prednú stranu goliera (obrázok 12 a 13). Týmto sa automaticky vytvorí bradová časť a uloží do funkčnej polohy.

Použitie

Správne priloženie krčného goliera vyžaduje dve osoby. Prvý záchranár má udržiavať stabilizáciu a neutrálnu polohu hlavy a krku uchopením hlavy technikou rozťahnutých prstov (obrázok 14).

1. Druhý záchranár má zasunúť prednú časť goliera pozdĺž hrudníka pacienta a nastaviť bradovú časť. Golier má spočívať navrchu pleca pacienta a proti hrudníku bez medzier (obrázok 15). Brada pacienta musí spočívať bezpečne na bradovej časti v neutrálnej polohe.
2. Zatiaľ čo udržiavate prednú časť goliera na mieste, preložte zadnú časť goliera okolo zadnej strany hlavy a krku pacienta a zaistite k prednej strane goliera suchým zipsom Velcro® (obrázok 16).
3. Suchý zips Velcro upravte podľa potreby podržaním predného výrezu goliera a utiahnutím suchého zipsu (obrázok 17).

Použitie v ľahu na chrbte

Ak pacient leží na chrbte, zasuňte zadnú časť goliera priamo za krk pacienta (*obrázok 18 alebo 19*). Golier sa môže priložiť z ktorejkoľvek strany. Keď je zadná časť goliera rovnomerne nastavená za hlavu, predná časť goliera sa môže nastaviť pod bradu (*obrázok 20*). Zatiaľ čo udržiavate správnu polohu goliera jednou rukou, pripnite suchý zips Velcro druhou rukou (*obrázok 21*). Zaisťte, aby záložka suchého zipsu Velcro s plyšom bola pevne pripojená a paralelná s pevnou záložkou suchého zipsu Velcro s háčikmi na prednej strane goliera (*obrázok 22*).



Výstraha

Počas celého postupu udržiavajte neutrálnu polohu hlavy a krku. Ak je golier správne priložený a pacient imobilizovaný, hlava by sa nemala uvoľniť (*obrázok 22*). Hlavu a krk ďalej imobilizujte hlavovými blokmi alebo imobilizérom a pacienta k podložke zaisťte vhodnými zadržiacimi popruhmi.



Upozornenie

Federálne zákony USA povolujú predaj tejto pomôcky len lekárom alebo na objednávku lekára.

Zaháčkovanie kanyly

Kanyla do nosových dýchacích ciest sa môže pripojiť k háčikom na oboch stranách (*obrázok 24*).

Čistenie

Tento výrobok sa odporúča po použití zlikvidovať podľa miestnych predpisov o nakladaní so zdravotníckym odpadom, aby sa zamedzilo riziku krížovej infekcie pacientov.

Povrch výrobku možno očistiť vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Dôkladne opláchnite čistou vodou a pred opätovným použitím nechajte vyschnúť.

Pred opätovným použitím si skontrolujte, či je výrobok nepoškodený a plne funkčný. V opačnom prípade sa má zlikvidovať.

Záruka

Spoločnosť Ambu ručí za to, že jej výrobky nemajú chyby opracovania ani materiálu v dobe zakúpenia od spoločnosti Ambu alebo schválených distribučných kanálov, a ak sa používajú v súlade s odporúčaným postupom. Ak by bol nejaký výrobok chybný pri rozbalení, pred odoslaním do spoločnosti Ambu požiadajte o číslo schválenia vrátenia. Oprava alebo výmena bude vykonaná bezplatne.

Opornica za reševanje Perfit

Predvidena uporaba

Vratna opornica Ambu® Perfit ACE® je enodelni trdi pripomoček za imobilizáciu vratne hrbtenice, zasnovan kot pomoč reševalcu pri ohranjanju nevtralne poravnave, preprečevanju lateralnega (stranskega) nagibanja ter anteriorno–posteriornega (naprej in nazaj) upogibanja in iztegovanja vratne hrbtenice med transportom in rutinsko nego ali premikanjem ponesrečenca.

Ambu Perfit ACE je edina vratna opornica, ki ima 16 velikosti za imobilizáciu ponesrečenčev.

Načela imobilizacije

Preprečevanje nastanka in/ali nadaljnje širitve poškodb vratne hrbtenice in hrbtenjače se doseže z vzdrževanjem položaja glave in vratu v položaju »nevtralna poravnava«. Glave in vratu ne smete upogibati naprej, iztegovati nazaj ali nagniti v katero koli stran. Položaj nevtralne poravnave preprečuje, da bi se poškodovana vretenca ali tujki drgnili ob hrbtenjačo in/ali jo pretrgali. Poleg tega položaj nevtralne poravnave preprečuje, da bi se hrbtenjača zasukala ali stisnila, kar bi lahko povzročilo fizične in/ali ishemične poškodbe hrbtenjače.



Opozorilo

Vratno opornico Ambu Perfit ACE lahko uporabljajo izvajalci zdravstvenih storitev z ustrežno licenco po navodilih zdravnika ali drugega zdravstvenega organa. Pri uporabi, ki ni skladna z navodili zdravnika ali drugega zdravstvenega organa, lahko nastanejo trajne poškodbe. Reševalna vratna opornica je samo del popolne imobilizacije ponesrečenca. Za uporabo pri enem ponesrečenču.

Pomembno je, da so izvajalci praktično usposobljeni za uporabo pripomočka ter da pred uporabo vratne opornice preberejo in razumejo vsa navodila.

Vsa navodila veljajo kot smernice in ne predstavljajo poskusa določite zdravniške prakse. Pripomoček uporabite šele po pregledu in odobritvi nadzornega zdravstvenega organa.

Pripomoček preverite pred uporabo.

Ponesrečenca med uporabo pripomočka nadzorujte.

Specifikacije

Temperatura skladiščenja: Preizkušeno pri -30 °C (-22 °F) in +70 °C (158 °F)
v skladu s standardom EN 1789
Delovna temperatura: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Navodila za uporabo

KORAK 1

Prvi reševalec naj ročno stabilizira glavo in vrat, tako da ju previdno drži v nevtralni poravnavi (*slika 1*).
Opomba: Če čutite upor ali ponesrečenec toži zaradi neudobja, upoštevajte vzpostavljene protokole za imobilizacijo vratne hrbtenice v primeru znane ali domnevne spremembe položaja vratnih vretenc.

KORAK 2

Ko sta glava in vrat ročno stabilizirana, naj drugi reševalec ponesrečenču nadene vratno opornico Perfit ACE. Velikost vratne opornice nastavite, kakor je opisano spodaj. Nameščena vratna opornica ne sme podaljševati vratu ponesrečenca.

KORAK 3

Izmerite razdaljo med namišljeno vodoravno ravnino tik pod brado in drugo vodoravno ravnino tik nad ramo ponesrečenca (slika 2).

KORAK 4

Primerjajte to razdaljo z razdaljo od črte za določanje velikosti vratne opornice do spodnjega dela plastičnega ohišja vratne opornice (ne pene) (slika 3).

KORAK 5 DOLOČANJE VELIKOSTI

Vratna opornica Perfit ACE je vnaprej nastavljena na velikost za kratek vrat 3. Če je potrebna večja velikost vratne opornice, sprostite varnostne zapore, tako da gumb potisnete navzgor (slika 4).

KORAK 6

Nastavite ustrezno velikost vratne opornice: Perfit ACE ima 16 zaskočk za nastavitve med tradicionalno velikostjo za kratek vrat (velikost 3) in velikostjo za dolg vrat (velikost 6).

Preprosto vlecite vratno opornico narazen, dokler razdalja med črto za velikost in plastičnim ohišjem ne ustreza meritvi, ki ste jo opravili s prsti (slika 5).

KORAK 7

Vključite varnostne zapore, tako da varnostne gumb potisnete NAVZDOL (slika 6).

KORAK 8

Če morate nastaviti drugo velikost vratne opornice Perfit ACE, sprostite varnostne zapore in IZVLECITE zatiče zaskočke (»puščice«) (slika 7, slika 8).

Vratno opornico Perfit ACE lahko sedaj nastavite na manjše velikosti (slika 9).

Ponastavite zatiče zaskočke, tako da PRITISNETE na »puščice« (slika 10).

Sedaj vključite varnostne zapore, tako da varnostne gumb potisnete NAVZDOL (slika 11).

Sestavljanje vratne opornice

Vratno opornico sestavite tako:

Vratno opornico z eno roko pridržite ob trahealni odprtini. Položite kazalec na penasto stran predela za brado (na središčno zakovico) in palec na plastično stran predela za brado (na središčno zakovico) ter preprosto pomaknite predel za brado z zadnjega dela vratne opornice proti sprednjemu delu vratne opornice (sliki 12 in 13). Tako samodejno oblikujete predel za brado in ga namestite v funkcionalni položaj.

Uporaba

Pri ustrezni uporabi katere koli reševalne vratne opornice morata sodelovati dva reševalca. Prvi reševalec poskrbi za stabilizacijo ter nevtralno poravnavo glave in vratu, tako da pri prijemu glave uporabi tehniko razprtih prstov (slika 14).

1. Drugi reševalec namesti sprednji del vratne opornice ob prsnem košu ponesrečenca in namesti predel za brado. Telo vratne opornice mora počivati na ramah in prsnici ponesrečenca, tako da ni razmika (slika 15). Brada ponesrečenca mora biti varno v predelu za brado v nevtralni poravnavi.
2. Medtem ko pridržite sprednji del vratne opornice na mestu, ovijte hrbtni del vratne opornice okoli glave in vratu ponesrečenca ter ga pričvrstite na sprednji del vratne opornice z ježkom, tj. trakom Velcro® (slika 16).
3. Po potrebi prilagodite trak Velcro, tako da primete sprednji izrez vratne opornice in trak bolj pritegnete (slika 17).

Uporaba leže

Če ponesrečenec leži, potisnite hrbtni del vratne opornice za njegov vrat (slika 18 ali 19). Vratno opornico je mogoče nadeti s poljubne strani. Ko je hrbtni del vratne opornice enakomerno nameščen za glavo, je mogoče sprednji del namestiti pod brado (slika 20). Z eno roko vzdržujte ustrezen položaj vratne opornice in z drugo roko pritrдите trak Velcro (slika 21). Poskrbite, da je trak Velcro z zanko čvrsto vzporedno pritrjen na trak Velcro s fiksnim kavljem na sprednji strani vratne opornice (slika 22).



Opozorilo

Pazite na nevtralno poravnavo glave in vratu med celotnim postopkom. Ko ustrezno namestite vratno opornico in imobilizirate ponesrečenca, glave ne smete spustiti (slika 22). Nadalje imobilizirajte glavo in vrat z bloki za glavo ali imobilizatorjem za glavo ter ponesrečenca pripnite na hrbtno ploščo z ustreznimi zadrževalnimi pasovi.



Pozor

V skladu z zveznim zakonom ZDA lahko ta pripomoček prodajajo samo zdravniki oziroma se prodaja izvede po zdravnikovem naročilu.

Kavelj za tubus

Na kavlja na obeh straneh je mogoče pritrčiti tubus za nazalne dihalne poti (slika 24).

Čiščenje

Priporočeno je, da pripomoček po uporabi v skladu z lokalnimi smernicami o medicinskih odpadkih zavrzete, da preprečite tveganje za navzkrižno kontaminacijo med ponesrečenci.

Površino izdelka je mogoče očistiti z vodo in blagim čistilnih sredstvom. Pred ponovno uporabo temeljito izperite s čisto vodo in pustite, da se posuši.

Pred ponovno uporabo zagotovite, da je izdelek nepoškodovan in popolnoma uporaben. V nasprotnem primeru ga morate zavreči.

Jamstvo/garancija

Družba Ambu jamči, da so njeni izdelki prosti okvar v izdelavi in materialu, če so kupljeni pri družbi Ambu ali prek pooblaščenih kanalov distribucije in se uporabljajo v skladu s priporočenimi postopki. Če ob odstranjevanju embalaže ugotovite, da je izdelek okvarjen, zaprosite družbo Ambu za številko avtorizacije vračila, da ga boste lahko vrnili. Popravila ali zamenjava sta brezplačna.

Perfit halskrage

Avsedd användning

Ambu® Perfit ACE® är en styv halskrage i ett stycke för immobilisering av halsryggraden. Kragen är utformad för att underlätta för räddningspersonalen att upprätthålla neutralläge, förebygga lateral (i sidled) instabilitet och anterior-posterior (framåt och bakåt) böjning och sträckning av halsryggraden under transport och rutinmässig patientvård eller -förflyttning.

Ambu Perfit ACE är den enda kragen med 16 storlekar för patientimmobilisering.

Principer för immobilisering

Profylax och/eller ytterligare spridning av skadan till halsryggraden och ryggmärgen sker genom att upprätthålla huvud och hals i neutralläge. Huvudet och halsen får inte böjas framåt, bakåt eller i sidled. Neutralläge förhindrar att skadad ryggkota eller främmande kroppar gnids mot ryggmärgen och/eller att den skärs av. Neutralläge förhindrar dessutom ryggmärgen från att vridas eller komprimeras som leder till fysisk och/eller ischemisk skada av ryggmärgen.



Varning

Ambu Perfit ACE krage är avsedd att användas av legitimerad hälso- och sjukvårdspersonal enligt anvisning av en läkare eller annan medicinsk auktoritet. Permanenta skador kan uppstå om enheten används på annat sätt än vad som har anvisats av läkare eller annan medicinsk auktoritet. En halskrage utgör endast en del av fullständig patientimmobilisering. Avsedd för användning på endast en patient.

Det är viktigt att vårdpersonalen är utbildad och har erfarenhet av att använda och sätta på kragen och att de har läst och förstått alla anvisningar innan kragen sätts på.

Alla anvisningar ska betraktas som riktlinjer och inte något försök till definiera medicinsk praxis. Använd inte kragen förrän den ansvariga läkaren har bedömt och godkänt det.

Kontrollera kragen före användning.

Patienten måste övervakas medan kragen används.

Specifikationer

Förvaringstemperatur: Testad vid -30 °C och +70 °C enligt SS-EN 1789

Användningstemperatur: -10 °C ~ +40 °C

Bruksanvisning

STEG 1

En person ska manuellt stabilisera huvudet och halsen, genom att försiktigt hålla huvudet och halsen i neutralläge (*bild 1*).

Obs! Om man känner ett motstånd eller om patienten känner ökat obehag, ska fastställda föreskrifter för immobilisering av halsryggen följas vid känd eller misstänkt luxering av halsryggen.

STEG 2

När huvudet och halsen stabiliseras manuellt ska en annan person sätta på Perfit ACE-kragen på patienten. Storlek på kragen bestäms enligt nedan. När kragen är applicerad får den inte översträcka patientens hals.

STEG 3

Mät avståndet mellan ett imaginärt horisontellt plan precis under patientens haka och ett andra horisontellt plan precis på patientens axel (*bild 2*).

STEG 4

Jämför detta avstånd med avståndet från kragens storleksbestämningslinje till den nedre delen av själva plastkragen (inte skumplasten) (*bild 3*).

STEG 5 STORLEKSBESTÄMNING

Perfit ACE-kragen är föranpassad till Neckless Storlek 3. Om en större kragstorlek behövs lossar du på säkerhetslåsen genom att dra UPP knapparna (*bild 4*).

STEG 6

Justera kragen till lämplig storlek: Perfit ACE har 16 inställningar med spärrhakar mellan traditionell Neckless (*storlek 3*) och Tall (*storlek 6*).

Dra helt enkelt isär kragen tills avståndet mellan storleksbestämningslinjen och plastkragen motsvarar ditt fingermått (*bild 5*).

STEG 7

Spärra säkerhetslåsen genom att trycka NED säkerhetsknapparna (*bild 6*).

STEG 8

Om storleken på Perfit ACE behöver ändras, lossar du säkerhetslåsen och drar "UT" spärrhakarna ("pilar") (*bild 7, bild 8*).

Storleken på Perfit ACE kan nu justeras till mindre storlekar (*bild 9*).

Återställ spärrhakarna genom att trycka "IN" på "pilarna" (*bild 10*).

Spärra nu säkerhetslåsen genom att trycka NED säkerhetsknapparna (*bild 11*).

Kragmontering

Kragen monteras enligt nedan:

Håll kragen nära trakeaöppningen med en hand. Placera pekfingeret på hakstyckets skumplastsida (på mittniten) och tummen på hakstyckets plastsida (på mittniten) och fäll helt enkelt hakstycket från kragens baksida till kragens framsida (*bild 12 och 13*). Hakstycket formas på så sätt och placerar det i funktionsläge.

Applicering

Det krävs två personer för att sätta på en halskrage på rätt sätt. Den första personen ska upprätthålla stabilisering och neutralläge av huvud och hals genom att greppa om huvudet med ett finger utspretat (*bild 14*).

- Den andra personen för upp kragens framsida längs patientens bröst och sätter hakdelen på plats. Kragen ska vila på patientens axel och mot bröstbenet utan mellanrum (*bild 15*). Patientens haka måste vila stadigt i hakdelen i neutralläge.
- Håll kvar kragens framsida på plats och svep samtidigt kragens baksida runt patientens bakhuvud och nacke och säkra kragens framsida med kardborrbandet (*bild 16*).
- Justera vid behov kardborrbandet genom att hålla i den främre utskärningen på kragen och dra åt bandet (*bild 17*).

Sätta på kragen i ryggläge

Om patienten ligger på rygg ska du skjuta in kragens bakre del direkt bakom patientens nacke (*bild 18 eller 19*). Kragen kan sättas på från båda sidorna. När kragens bakre del är jämnt placerad bakom huvudet kan kragens främre del placeras under hakan (*bild 20*). Håll kvar kragen i rätt läge med ena handen och fäst kardborrbandet med den andra (*bild 21*). Kontrollera att kardborrbandet med öglor är ordentligt fastsatt och att det är parallellt med det fixerade kardborrbandet med hakar på kragens framsida (*bild 22*).



Varning

Huvud och hals ska vara i neutralläge under hela proceduren. När kragen har satts på på rätt sätt och patienten är immobiliserad får huvudet inte frigöras (*bild 22*). Immobilisera huvudet och halsen med stödblock eller en anordning för huvudimmobilisering och spänn fast patienten vid ryggbrädan med lämpliga fästremmar.



Försiktighet

Enligt federal lagstiftning i USA får denna utrustning endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

Tubkrok

På båda sidorna finns krokar där en nasal tub kan fästas (*bild 24*).

Rengöring

För att eliminera infektionsrisken mellan patienter rekommenderar vi att kragen kasseras efter användning enligt lokala riktlinjer för medicinskt avfall.

Kragens yta kan rengöras med vatten och ett mildt rengöringsmedel. Skölj delarna noga med rent vatten och låt dem torka innan de används på nytt.

Se till att kragen är intakt och fullt fungerande innan den används på nytt. Annars bör den kasseras.

Garanti

Ambu garanterar att dess produkter är fria från defekter i utförande och material vid köp genom Ambu eller någon av dess godkända distributionskanaler och används i enlighet med rekommenderade rutiner. Om någon produkt är defekt när den packas upp, måste ett returtilstandsnummer erhållas från Ambu innan produkten returneras. Reparation eller byte sker kostnadsfritt.

Perfit Ekstrikasyon Boyunluđu

Kullanım amacı

Ambu® Perfit ACE boyunluk; nakliye, rutin hasta bakımı veya hareket sırasında servikal omurganın nötr konumda kalmasında; lateral olarak (bir yandan bir yana) sallanmasının, anterior-posterior olarak (ileriye ve geriye) bükülmesinin ve esnemesinin önlenmesinde kurtarıcıya yardımcı olmak üzere tasarlanmış tek parça sert servikal immobilizasyon cihazıdır.

Ambu Perfit ACE hasta sabitlemede 16 farklı boyutu olan tek boyunluktur.

İmmobilizasyon Prensipleri

Servikal omurga ve omurilikteki incinmeyi ve / veya incinmenin daha da artmasını önlemek, başın ve boynun "nötr hizalama" pozisyonunda tutulmasıyla sağlanabilir. Baş ve boyun ileriye doğru esnetilmemeli, geriye doğru uzatılmamalı veya herhangi bir tarafa ittirilmemelidir. Nötr hizalama pozisyonu hasar görmüş omurganın veya yabancı cisimlerin omuriliğe sürtilmesini ve / veya omuriliği kesmesini önler. Ayrıca nötr hizalama pozisyonu omuriliğin fiziksel ve/veya iskemik olarak yaralanmasına neden olacak şekilde dönmesini veya baskı altında kalmasını da önler.



Uyarı

Ambu Perfit ACE boyunluđu, bir hekim veya başka bir sağlık otoritesinin önerdiği şekilde lisanslı sağlık personeli tarafından uygulanmaya yöneliktir. Ürünün bir hekim veya başka bir sağlık otoritesi tarafından önerildiği gibi kullanılmaması kalıcı hasara yol açabilir. Ekstrikasyon boyunluđu, tam hasta immobilizasyonunun sadece bir parçasıdır. Tek hasta kullanımına yöneliktir.

Uygulayıcıların bu cihazın uygulanması ve kullanımı konusunda eğitimli ve tecrübeli olması ve boyunluđu uygulamadan önce tüm talimatların okunmuş ve anlaşılmış olması önemlidir.

Tüm talimatlar, tıbbi uygulamanın tanımlanması için değil, sadece bir yönerge olarak kabul edilmelidir. Cihaz tıbbi yetkili tarafından incelendikten ve onaylandıktan sonra kullanılmalıdır.

Kullanmadan önce cihazı kontrol ediniz.

Cihaz kullanımda iken hastanın izlenmesi gerekmektedir

Özellikler

Saklama sıcaklığı: EN 1789'a göre - 30 °C de (-22°F) ve + 70 °C de (158°F) test edilmiştir.

Çalıştırma Sıcaklığı: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F)

Kullanım Talimatları

1. ADIM

Bir kurtarma görevlisinin başı ve boynu nazikçe nötr hizalama pozisyonunda tutarak elle sabitlemesini sağlayınız (*Şekil 1*).

Not: Direnç hissediliyorsa veya hastanın rahatsızlığında artış belirlenirse, bilinen veya şüphelenilen servikal dislokasyon durumunda servikal omurun immobilizasyonuna ilişkin belirlenmiş protokollerini uygulayınız.

2. ADIM

Baş ve boyun elle sabitlendikten sonra, ikinci bir kurtarma görevlisi hastaya bir Perfit ACE boyunluđu takmalıdır. Boyunluđun boyutunu aşağıda belirtilen şekilde belirleyiniz. Takılan boyunluk hastanın boynunu çok germemelidir.

3. ADIM

Hasta çenesinin hemen altında yatay olarak çizilmiş hayali bir düzlem ile hasta omzunun hemen üstünde çizilmiş ikinci yatay düzlem arasındaki mesafeyi ölçünüz (Şekil 2).

4. ADIM

Bu mesafeyi, boyunluk boy ayarlama çizgisi ile plastik boyunluk gövdesinin (köpük değil) alt tarafı arasındaki mesafeyle karşılaştırınız (Şekil 3).

5. ADIM BOYUTLANDIRMA

Perfit ACE boyunluğu Boyunsuz Boyut 3'e ayarlı olarak gelir. Daha büyük boyda boyunluk gerekli ise, düğmeleri YUKARI doğru çekerek güvenlik kilitlerini açınız (Şekil 4).

6. ADIM

Boyunluğu uygun boya ayarlayınız: Perfit ACE klasik Boyunsuz (Boyut 3) ve Uzun (Boyut 6) arasında 16 mandallı ayar noktası sağlar.

Boyutlandırma hattı ile plastik boyunluk gövdesi arasındaki mesafe parmak ölçümünüze eşit olana kadar boyunluğu çekip ayarınız (Şekil 5).

7. ADIM

Kilitleme düğmelerini AŞAĞI iterek emniyet kilitlerini kilitleyiniz (Şekil 6).

8. ADIM

Perfit ACE'in yeniden boyutlandırılması gerekiyorsa, emniyet kilitlerini açınız ve tırtıklı mandallardan ("oklar") "DIŞARI" çekiniz (Şekil 7, Şekil 8).

Perfit ACE şimdi daha küçük boyutlara ayarlanabilir (Şekil 9).

"Oklardaki "İÇERİ"ye basarak tırtıklı mandalları yerine oturtun (Şekil 10).

Şimdi güvenlik düğmelerini AŞAĞI doğru bastırarak güvenlik kilitlerini kilitleyiniz (Şekil 11).

Boyunluğun Birleştirilmesi

Boyunluk aşağıdaki şekilde birleştirilir:

Boyunluğu tek elinizle trakeal açıklığının yakınında tutun. İşaret parmağınızı çene parçasının köpük tarafına (orta perçin üzerine), baş parmağınızı ise çene parçasının plastik tarafına yerleştirin (orta perçin üzerine) ve çene parçasını boyunluğun arkasından önüne doğru getirin (Şekil 12 ve 13). Bu, çene parçasını otomatik olarak gerekli olan işlev pozisyonuna oturtur.

Uygulama

Herhangi bir ekstrikasyon boyunluğunun doğru uygulanması için iki kişi gereklidir. İlk kurtarma görevlisi başı ayrı parmaklar tekniği ile yakalayarak baş ve boynun sabitlenmesini ve nötr hizalanmasını sağlamalıdır (Şekil 14).

1. İkinci kurtarma görevlisinin, boyunluğun ön parçasını hastanın göğsü üzerinden kaydırması ve çene parçasını konumlandırması gereklidir. Boyunluk gövdesi, hastanın omuzu üstünde boşluksuz ve sternuma dayalı olarak durmalıdır (Şekil 15). Hastanın çenesi, nötr hizalama konumunda ve güvenli bir şekilde çene parçası içinde durmalıdır.
2. Boyunluğun önünü yerinde tutarken, boyunluğun arka kısmını hastanın başının arkasından ve boynunun etrafından sarın ve boyunluğun önünü Velcro® bandı yardımıyla kapatın (Şekil 16).
3. Boyunluğun önündeki parçadan tutup Velcro bandını sıkılaştırarak Velcro bandını gerektiği gibi ayarlayınız (Şekil 17).

Yatay Uygulama

Hasta yatay konumdaysa, boyunluğun arka kısmını hastanın boynunun hemen arkasına kaydırın (Şekil 18 ya da 19). Boyunluk her iki taraftan uygulanabilir. Boyunluğun arka kısmı tam olarak başın arkasına yerleştirildiğinde, ön kısmı da çene altında yerleştirilebilir (Şekil 20). Bir elinizle boyunluğun düzgün şekilde yerleşmesini sağlarken, diğer elinizle Velcro bandı takınız (Şekil 21). İlmek şeklindeki Velcro bandın, boyunluğun önündeki sabit kanca Velcro bandına iyice takıldığından ve paralel olduğundan emin olun (Şekil 22).



Uyarı

Tüm süreç boyunca başın ve boynun nötr konumda kalmasını sağlayınız. Boyunluk düzgün bir şekilde uygulandığında ve hasta immobilize edildiğinde, baş serbest bırakılmamalıdır (Şekil 22). Baş ve boynu baş bloklarıyla veya baş sabitleyici ile iyice sabitleyiniz ve hastayı sırt tahtasına uygun tutma kayışları ile bağlayınız.



Uyarı

ABD federal yasası, bu cihazların satışının doktorlar tarafından veya doktorların emri ile yapılmasını kısıtlar.

Tüp kancası

Nazal havayolu tüpü, her iki taraftaki kancalara takılabilir (Şekil 24).

Temizlik

Hastalar arasında çapraz enfeksiyon riskini yok etmek için tıbbi atık yerel yönetmeliklerine göre kullandıktan sonra ürünün atılması önerilir.

Ürünün yüzeyi su ve hafif bir deterjan ile temizlenebilir. Temiz suyla iyice durulayın ve yeniden kullanmadan önce kurumaya bırakın.

Yeniden kullanmadan önce ürünün zarar görmediğinden ve tamamen çalıştığından emin olunuz. Aksi halde ürün atılmalıdır.

Garanti

Ambu; ürünlerinin, kendisi veya yetkili dağıtım kanalları aracılığıyla satın alındığı ve önerilen prosedürlere uygun olarak kullanıldığı sürece, işçilik ve malzeme kusurlarının bulunmadığını garanti eder. Herhangi bir ürünün paketi açıldığında kusurlu olduğu görülürse ürünü geri göndermeden önce Ambu'dan iade onay numarası alınız. Onarım veya değişim, ücretsiz olarak yapılacaktır.

Perfit 颈托

预期用途

Ambu® Perfit ACE® 颈托是一体式刚性颈椎固定设备，旨在协助救助者使患者的头颈部保持居中，防止运输或常规患者护理/移动过程中发生（左右）侧移 和前后屈伸颈椎。

Ambu Perfit ACE 是唯一一款可以进行16尺寸调节的用于患者固定的颈托。

固定原理

使头颈部保持“居中位置”，可以预防进一步损坏颈椎和脊髓。头颈部不应当向前、后弯曲，或侧向歪斜。居中位置可防止受损的脊椎或异物摩擦并且/或者割伤脊髓。此外，居中位置可防止脊髓扭曲或受压迫，从而导致脊髓的物理性和/或缺血性损伤。



警告

Ambu Perfit ACE 颈托应由医师或获得医疗机构授予证书的医疗保健从业人员进行操作。未经医师或获得医疗机构授予证书的从业人员使用，可能会在使用时导致永久性受伤。医用颈托只是整个患者身体固定的一部分。仅供单个患者使用。

重要的是，使用颈托前，从业人员需进行设备使用和应用方面的培训与实践，阅读并掌握所有的使用说明。

所有的指导仅被视为使用指南，而不是对医疗行为的定义。只有在监管医疗机构审核通过后，方可使用本设备。

在使用前检查设备。

在使用设备的过程中，应密切观察患者。

技术规格

存储温度：根据 EN 1789，测试温度在 -30 °C (-22 °F) 和 +70 °C (158 °F)

操作温度：-10 °C ~ +40 °C (14 °F ~ 104 °F)

使用说明

步骤 1

由一个施救者用手轻柔地将头和颈扶住，使颈椎处于正常序列（图 1）。

注意：如果扶正头颈时感觉有阻力或者发现患者不舒适度增加，依照相关规定对确定或疑似颈椎脱位的颈椎进行固定。

步骤 2

一旦手动固定头颈部，第二名救助者应当给患者使用 Perfit ACE 颈托。根据以下内容确定颈托尺寸。所用的颈托不应当过度伸展患者的颈部。

步骤 3

测量沿病人下巴所做的水平假想面到沿肩膀上部的水平假想面间的距离（图 2）。

步骤 4

将此距离与颈托尺寸线到塑料颈托体下方（而非泡沫）之间的距离进行比较（图 3）。

步骤 5 尺寸调节

Perfit ACE 颈托预设为无颈尺寸 3。如果需要更大的颈托，通过拉动按钮上的 UP（“向上”）使安全锁解锁（图 4）。

步骤 6

将颈托调节到适当的尺寸：Perfit ACE 提供传统无颈（尺寸 3）和高个（尺寸 6）之间 16 个棘轮设置。

设定只需简单将颈椎固定带的可调节片拉开，使型号线到颈椎固定带板塑料的下沿的距离为测量到的下巴到肩部的高度（手指宽度，如图 5 所示）。

步骤 7

通过推安全按钮上的“DOWN”（“向下”）进行安全锁定（图 6）。

步骤 8

如果 Perfit ACE 需要重新确定尺寸，解开安全锁，并拉动棘轮锁上的“OUT”（“出”）（“箭头”）（图 7、8）。

Perfit ACE 此时可调节至更小的尺寸（图 9）。

按下“箭头”上的“IN”（“入”）重设棘轮锁（图 10）。

按下安全按钮上的 DOWN（“向下”），锁住安全锁（图 11）。

颈托装配

颈托装配如下：

用一只手握住气管开口附近的颈托。将食指放到下巴托板的泡沫侧（中心铆钉上），拇指放在下颚部的塑料侧（中心铆钉上），将下巴板从颈托背侧轻扳至前侧（图 12 和 13）。下巴板将自动形成并进入功能位置。

应用

要正确围好颈椎固定带需要两个人操作。第一名救助者应张开手指抱住头部，保持头颈部固定并居中（图 14）。

1. 第二名救助者应沿着患者的胸部滑动颈托前部，并定位下巴板。颈托体应位于患者肩膀顶部，胸骨上方，之间无间隙（图 15）。患者的下巴必须居中安全地置于下颚部。
2. 握住颈托前端，将颈托的背侧绕到患者头颈部的背侧，将患者头颈部包裹起来，并用 Velcro® 粘扣带固定至颈托前侧（图 16）。
3. 握住颈托前面的开口，根据需要调节和固定 Velcro 粘扣带（图 17）。

仰卧应用

若病人仰卧，将颈椎固定带的装在背后的部分从病人颈下穿过（图 18 或 19）。可从任一侧将颈托穿过。当颈椎固定带的背后部分平整地安在病人的头后后，其前部可被弯曲并安置在下下巴（图 20）。然后一手固定颈椎固定带的位置，令一手将 Velcro 粘扣带扣上（图 21）。确认 Velcro 粘扣带的毛面已经平行且牢固粘在颈椎固定带主体前部的粘扣上（图 22）。



警告

在整个操作流程中保持头颈部居中。正确使用颈托并且固定患者后，头部不应当松开（图 22）。用头座或头部固定器进一步固定头颈部，并用适当的保持带将患者固定到背板上。



注意

联邦法律规定本设备由医师销售或遵医嘱销售。

鼻管钩

鼻管可以由两侧的鼻管钩固定（图 24）。

清洁

为避免交叉感染，我们建议本产品给单个病人使用，并根据当地关于医疗废弃物的处理指引进行用后废弃。

可使用水 and 中性洗涤剂手动清洁产品表面。用清水彻底冲洗，干燥后再次使用。

重复使用前应确认产品完整且能正常操作。若有问题，产品应废弃。

担保/保证

Ambu 保证在通过 Ambu 或其授权的分销渠道购买其产品时无工艺和材料缺陷，请依照建议的流程使用。如果在拆开包装时发现任何产品有缺陷，请先从 Ambu 获得退货授权码后再返回。将免费修复或更换产品。



EN	This product is not made with natural rubber latex.
BG	Този продукт не е произведен с естествен каучуков латекс.
CS	Tento výrobek není vyroben z přírodního latexu.
DA	Denne produkt er ikke fremstillet med naturgummilatem.
DE	Dieses Produkt enthält kein natürliches Gummilatem.
EL	Αυτό το προϊόν δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ.
ES	Este producto no está fabricado con látex.
ET	Toode on valmistatud ilma loodusliku kummilatemita.
FI	Tämä tuote ei sisällä luonnonkummilatemia.
FR	Ce produit n'a pas été fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.
HR	Ovaj proizvod nije napravljen s lateksom od prirodne gume.
HU	Ez a termék nem természetes latexgumiból készült.
IT	Il prodotto non è realizzato con lattice di gomma naturale.
JA	本製品に天然ゴムラテックスは使用されていない。
LT	Gaminio sudėtyje nėra natūralaus latekso.
LV	Šis izstrādājums nav veidots no dabīgās gumijas lateksa.
NL	Dit product is niet vervaardigd met natuurlijke rubberlatem.
NO	Denne produktet er ikke fremstilt av naturlig gummilatem.
PL	Ten produkt nie został wykonany z lateksu z kauczuku naturalnego.
PT	Este produto não é fabricado com borracha de látex natural.
RO	Acest produs nu este fabricat din latex din cauciuc natural.
RU	В производстве данного продукта не используется латекс из природного каучука.
SK	Tento výrobok nie je vyrobený z prírodného gumeného latexu.
SL	Ta izdelek ni narejen iz lateksa naravnega kavčuka.
SV	Produkten innehåller inte naturgummilatem.
TR	Bu ürün doğal kauçuk lateks kullanılarak imal edilmemiştir.
ZH	本产品不含天然乳胶。



EN	This product is MR Safe
BG	Този продукт е безопасен при MR.
CS	Tento produkt je bezpečný při vyšetření magnetickou rezonancí.
DA	Denne produkt er MR-sikkert.
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.
ES	Este producto es compatible con RM.
ET	Toode on MR-kindel.
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.
HU	Ez a termék MR-biztos.
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.
JA	本製品はMRでは安全です。
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.
LV	Šis ir MR drošs produkts.
NL	Dit product is MR-veilig.
NO	Denne produktet er MR-sikkert.
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.
SV	Denna produkt är MR-saker.
TR	Bu ürün MR güvenlidir.
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。



US: Rx only

Ambu A/S

Baltorpbakken 13

DK-2750 Ballerup, Denmark

T +45 72 25 20 00

F +45 72 25 20 50

www.ambu.com